# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 23 DE MAYO DE 1903 | N.° 242



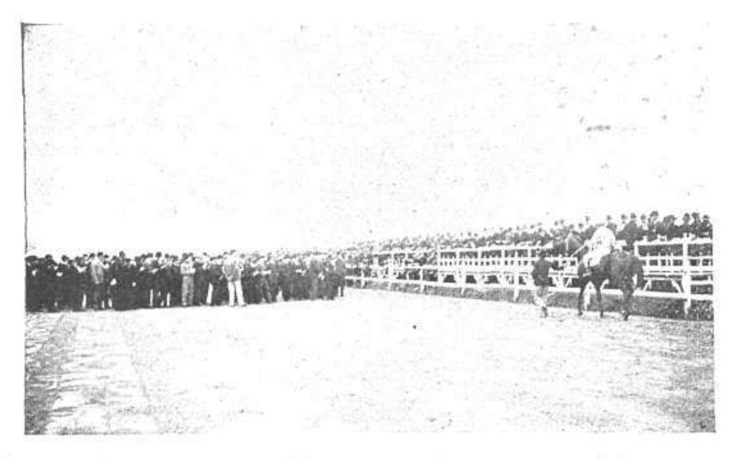
## LLAMANDO Á SESIÓN



—Dígales que se va á bailar el *Cake Walk*, á ver si entran.



# SPORTS



PRESENCIANDO LA SALIDA DE LOS CAMPEONES PARA EL CLÁSICO

## EL CLÁSICO PROGRESO

### ALCÁZAR

Los que deseosos de definir posiciones entre los presuntos cracks de la generación, esperábamos el clásico Progreso, como instrumento que nos sacaría de dudas, nos vimos chasqueados con la ausencia del hijo de Wagram y Orgía (que había batido dos veces y con gran facilidad al después ganador de la carrera).

Los campeones presentados todos en muy buen estado fueron sostenidos en la siguiente forma:

| | |
|---|---|
| Voltaire........ | 5.508 |
| Caudillo........ | 2.594 |
| Breba.......... | 2.016 |
| Macbeth....... | 1.682 |
| *Alcázar*........ | 1.395 |
| Trabuco ...... | 1.047 |
| Tiberio....... | 676 |
| Onix.......... | 429 |
| Niebla ........ | 242 |

La partida fué buena, pues sólo salió algo retardado Onix; los demás en la siguiente forma: Caudillo á dos cuerpos de Tiberio, 3.° y 4.° Voltaire y Breba; cerca y en un grupo aparte Alcázar, Macbeth, Trabuco, Niebla y Onix (de éstos sólo Alcázar cambió de colocación).

Más tarde Alcázar adelantaba y se colocaba junto á Breba y llegando al codo, Tiberio se paraba solo, de manera que quedaba en punta Caudillo que corría con mucha seguridad á dos cuerpos de Voltaire.

Desembocaban á la recta, donde Pedro García, que conducía á Alcázar lo solicitó haciéndolo entrar por el lado de los palos. El hijo de Acherón y Thebis respondió con coraje, consiguiendo aparearse á Caudillo pasado el paddock viejo, empezando una lucha que terminó en el palco oficial con el triunfo de Alcázar, que llegó á desprenderse cerca de medio cuerpo de su rival.

Tercero, Voltaire que casi no varió de colocación; Breba que había avanzado junto con el pupilo del Stud Lambaré, aunque con poco empuje, sólo consiguió el 4.° puesto.

Los dos primeros han hecho una linda carrera, que hará que la opinión no se incline con tanto absolutismo como hasta hoy sobre Baco y Voltaire. Sin embargo, nos parece que éste no ha producido su carrera: lo creemos capaz de correr más.

***

Baco se ha reservado para el Premio Güemes, en el que no están Caudillo, Alcázar y Voltaire; y cosa rara, en todo el programa clásico no hay un premio en el que se encuentren anotados para disputarlo juntos los cuatro potrillos nombrados.

La 1.ª carrera fué un fácil triunfo para Bonaparte, que conducido por Peñaloza pasó matando en los últimos tramos de la carrera, 2.° Kruger.

En la 2.ª, Don Ignacio batió al gran favorito Prince, que se está queriendo abonar á los palcos de adelante, pero sin conseguir un avant-scène.

Great Scott ganó fácil la tercera carrera, donde el favorito Pegaso consiguió apenas el tercer puesto.

Pícara obtuvo un nuevo y lindo triunfo que ha terminado de revelarla como una buena yegua de handicap.

Senguel ganó fácil la 6.ª carrera y en la última Bob derrotó á Bézigue y Arroz en 1' 41", tiempo mejor que los anteriores en estos handicaps de 2 500 metros.

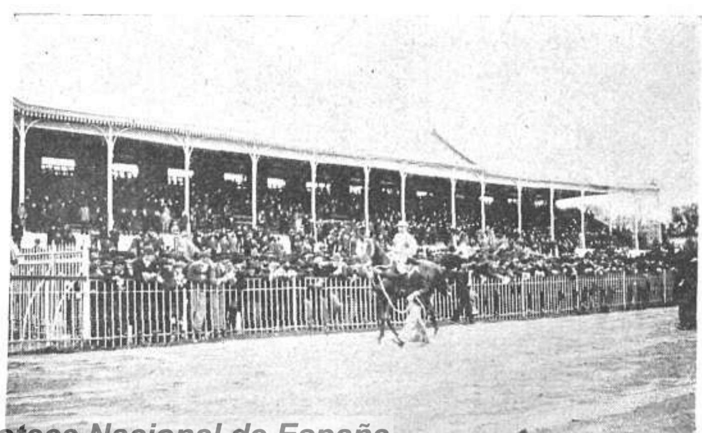
## PREMIO LOS HARAS

### CUBA

¡MESALINA OTRA VEZ 2.ª!

Por falta de espacio nos limitaremos á una somera crónica sobre las carreras del jueves pasado.

En la 1.ª ganó fácil Vendome, el importado por el doctor B. Villanueva, dió el formidable sport de 58 pe-



sos por boleto, cosa que no se explica dada la sangre del caballo y la mala calidad de sus competidores. Segundo Huérfano.

Como esperábamos, Descubierta triunfó en la segunda carrera después de una corta lucha con Albilla.

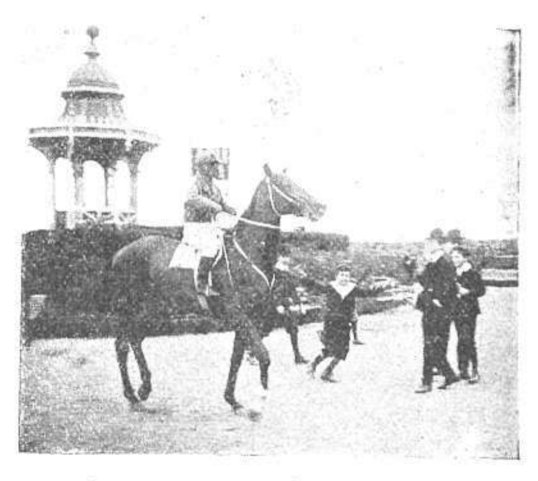
Don Ignacio y Ataclismo llegaron corriendo juntos, el segundo guapeó algo más y consiguió batir al potrillo del Stud Amianto por algo más de una cabeza.

Empezaremos la descripción del clásico diciendo: ¿Hasta cuando, Mesalina, seguirá tu guiña? Quizá nos conteste: «cuando me corra una muñeca algo mejor que Colí», pero en fin, diremos que Dios, hizo una carrera fuerte preparando el terreno para su compañera Cuba; en el paddock viejo se imponía Mesalina al mistiempo que Cuba adelantaba con bríos, lucharon hasta la *raya y es claro*... Mesalina perdía por una cabeza. Tercera Berezina.

Peligroso volvió á repetir su carrera batiendo á Dervey y Cantón en el premio Haras Nacional

En la 6.ª carrera Pincen ganó en un tiro que no creíamos que conviniera á sus fuerzas, 2.º Arroz que se está haciendo *también algo segundón*.

En la última volvió á ganar Senguel, placés Alcaidía y La Fronde.



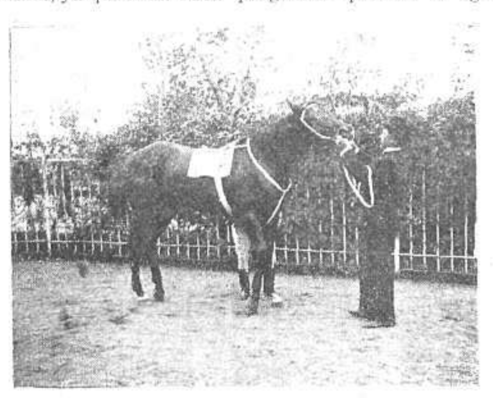
ALCÁZAR, GANADOR DEL CLÁSICO «PROGRESO»

# DOS DÍAS DE CARRERAS

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

Las reuniones del 24 y 25 reflejan la adhesión de los hipódromos á los actos de cortesía internacional con motivo de la llegada de los delegados chilenos.

La del Hipódromo Argentino promete ser interesantísima, ya que á un buen programa sportivo se agregará el marco atrayente de estética y buen gusto de que siempre se rodéa una reunión al aire libre, cuando las damas son elemento constituyente de la fiesta.



DESENCILLANDO Á «CAUDILLO»



DESENCILLANDO A «ALCÁZAR»

DIA 24

Sobre el posible ganador del clásico Güemes no hay más que una opinión, ya que Baco se impone de un *modo tan abrumador que no deja lugar á dudas*.

Sólo se puede decir como comentarios, que el 2.º puesto se verá muy disputado por la igualdad de fuerzas, entre: *Pachin, Telégrafo, Palomin* y alguno de los pensionistas del Escocés.

Como compensación á lo poco interesante del clásico, tenemos un handicap premio Chile, de 3 000 metros, en el que está anotado un lote parejo de animales de clase.

Se destacan Volcán, Ají y la Yunta del Stud Don Gonzalo.

DIA 25

El premio Patria es un clásico handicap que equilibra las desiguales fuerzas de los campeones. No creemos á los livianos, salvo á Yuquerí, capaces de ganar á Espuma y Pimiento; la 1.ª no debe correr por haber disputado el Clásico del jueves: de manera que, nuestro favorito, que será el de la mayoría, es Pimiento.

En las demás carreras son favoritos de CARAS Y CARETAS:

DIA 24

1.ª carrera. Gavilán.
2.ª » Norma.
3.ª » Ojo Bonito.
4.ª » Baco.
5.ª » Volcán.
6.ª » Aigrette.
7.ª » Alcaidía.

DIA 25

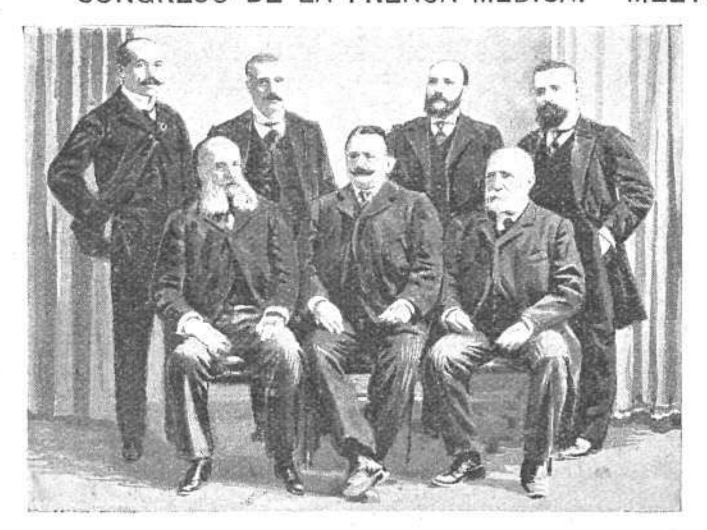
1.ª carrera. A. el Grande
2.ª » Can Can.
3.ª » Disipada.
4.ª » Pimiento
5.ª » Rey.
6.ª » Tupiza.
7.ª » Circé.



GENTE CONOCIDA EN EL PESAJE

(Véase el programa en la penúltima hoja).

## CONGRESO DE LA PRENSA MÉDICA.—MEETING REPUBLICANO



COMITÉ ORGANIZADOR DEL SEGUNDO CONGRESO INTERNACIONAL DE LA PRENSA MÉDICA

Dr. Martínez Dr. Larra y Cerezo Dr. Calatraveño Dr. Castillo Ballespi
Dr. Marín y Sancho Dr. Cortezo Dr. Ulecia

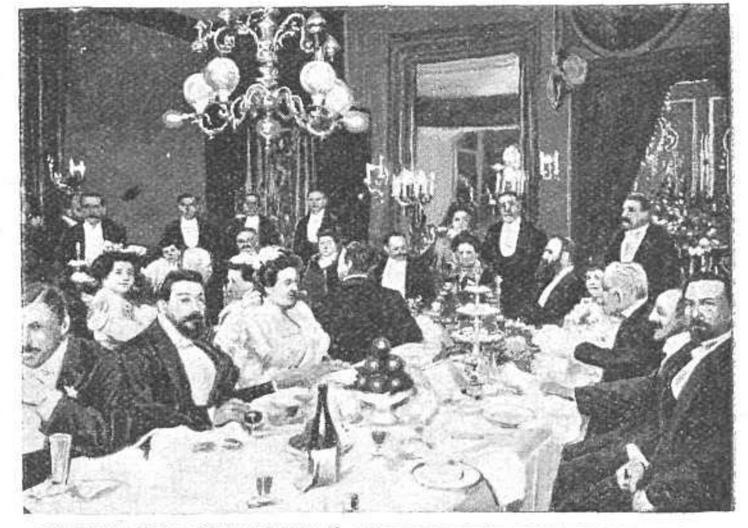
El día 20 de abril inauguráronse, en el Paraninfo de la universidad de Madrid, las sesiones del congreso de la prensa médica, reunido con ocasión del congreso de medicina que también debe celebrarse en la capital de España.

El señor Larra y Corezo, secretario general de la asamblea, dió á conocer los trabajos realizados por la comisión organizadora, saludando seguidamente á los representantes del periodismo profesional que se hallaban presentes.

Grandes aplausos fueron tributados al discurso del presidente del congreso, doctor Cortezo, quien tuvo frases muy felices, y cariñosas para los congresistas.

Varios de los delegados extranjeros hicieron también uso de la palabra, señalándose los doctores Cornil, francés, que fué presidente del primer congreso de la prensa médica; Smith, inglés, representante de «The Lancet», de Londres; Adler, austriaco; Posner, aleman; Dejace, belga; Santos Fernández, cubano; Crayer, norteamericano, y Ascoli, de Italia.

El representante de «The Lancet» pronunció un discurso con originales observaciones. Recordó que en las tres diversas ocasiones en que ha ido á España, ésta se hallaba preocupada con la guerra ó con graves cuestiones de política interna, lo que no impidió que el gobierno de la península se dedicase á prestar todo su apoyo á las reuniones de carácter científico que al propio tiempo se efectuaban. Este hecho, añadió el periodista inglés, hace esperar que el país cuyos hombres de estado así piensan y se conducen, está llamado á ocupar un puesto en la vanguardia del progreso.



BANQUETE OFRECIDO EN LHARDY Á LOS CONGRESISTAS EXTRANJEROS POR EL DOCTOR CORTEZO

Cuando terminó su oración el delegado italiano, levantóse el ministro de instrucción pública—que ya anteriormente había hecho uso de la palabra en francés—y resumió en español, los discursos pronuncidos, y en nombre de Alfonso XIII declaró abiertas las sesiones del congreso.

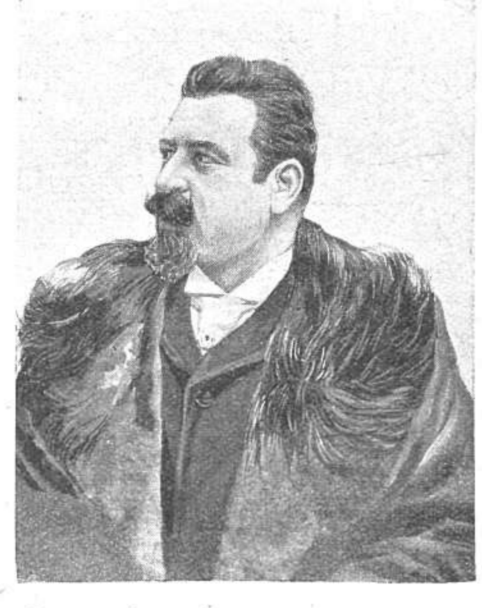
Los representantes de la prensa médica fueron muy agasajados por sus colegas de la península y por las autoridades, ofreciéndoseles un baquete en el que se cambiaron brindis muy afectuosos.



PRESIDENCIA DEL MEETING REPUBLICANO

## EL TENOR TAMAGNO EN BUENOS AIRES

Días pasados hemos visto varios anuncios de que el eminente tenor comendador Tamagno, era, si no personalmente visible, al menos su potente voz es factible, no sólo en esta capital, sino en todas partes á donde haya un Gram-o-fón. Esto parecerá extraño, pero está fuera de duda que la solución del problema de la reproducción de los sonidos está hecha de una manera verdaderamente sorprendente.



Por mucho tiempo los fonógrafos y grafófonos, no ocupaban más que un lugar secundario, eran juguetes. Necesitaba uno tener gana y paciencia para escuchar una pieza de música ó un recitado en estos aparatos. Hoy con la introducción del Gram-o-fón, no sólo en los salones de nuestra alta sociedad, sino también en los hogares menos acomodados, pueden oirse trozos de las nuevas obras cantadas por los eminentes artistas como Tamagno, Caruso, Sammarco, etc., etc.

No podemos de paso olvidar que á la casa de los Señores Cassels y Cía. se debe la introducción del Gram-o-fón en esta República.

Para demostrar su superioridad han probado tener la verdadera constancia de ingleses como son.

Hoy pueden esos señores estar orgullosos de ser agentes del mejor espejo de la voz.

Con los nuevos procesos de impresión de los sonidos, la reproducción de la voz conserva todos sus caracteres principales, diríamos personales, sea timbre, intensidad y colorido humano.

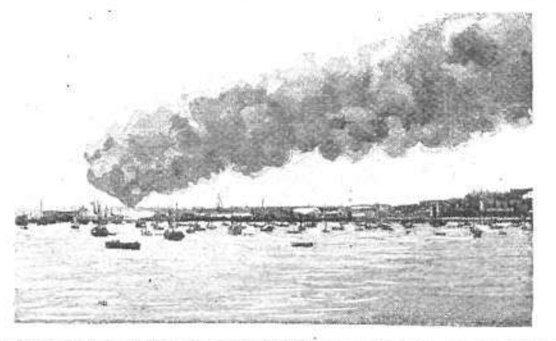
¡Quién sabe cuántas maravillas más se van madurando en este nuevo siglo!

# Incendio en Cádiz.—Toreros heridos.—Manifestaciones pidiendo agua

—En toda España celebráronse reuniones republicanas el domingo de Ramos, y una de las más importantes debe considerarse la que se llevó á efecto en el Frontón Central de la villa y corte.

Más de diez mil personas congregáronse en el local citado. El señor Ureña, después de abrir la sesión, solicitó la presidencia del meeting para el señor Moreno Barcia, representante de las comisiones de provincias. Aprobada la indicación, hablaron el mencionado y los señores Dorado y Costa, siendo frecuentemente interrumpidos por los aplausos de la concurrencia.

—En Cádiz (en el islote de Fort-Luis) se declaró un gran incendio en un almacén que contenía cuarenta y cinco mil latas de petróleo, produciendo la natural alarma entre los gaditanos. Combatíase el fuego con grandes esfuerzos, abriéndose anchas zanjas por las que corría el líquido inflamado, y consiguiéndose, después de ruda tarea, que el fuego no se comunicase al polvorín de la Compañía Trasatlántica allí inmediato.



INCENDIO DEL DEPÓSITO DE PETRÓLEO DE FORT-LUIS, VISTO DESDE LA MURALLA DE CÁDIZ

—A la cogida de Fuentes, de que hablábamos en el número pasado, hay que agregar las de Conejito y Padilla, en la plaza de Barcelona.

Un toro de Surga hirió á Conejito en el muslo derecho, con tan mala suerte que se teme por su vida.

Angel García Padilla, al tratar de descabellar á un toro de Arribas hermanos, recibió una tremenda cornada en la región glútea, quedando en grave estado.



ANGEL GARCÍA PADILLA



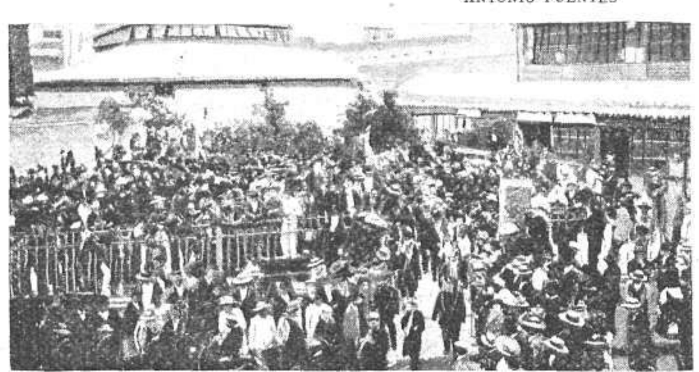
EL DOCTOR BRAVO PRACTICANDO UNA CURA AL ESPADA ANTONIO FUENTES



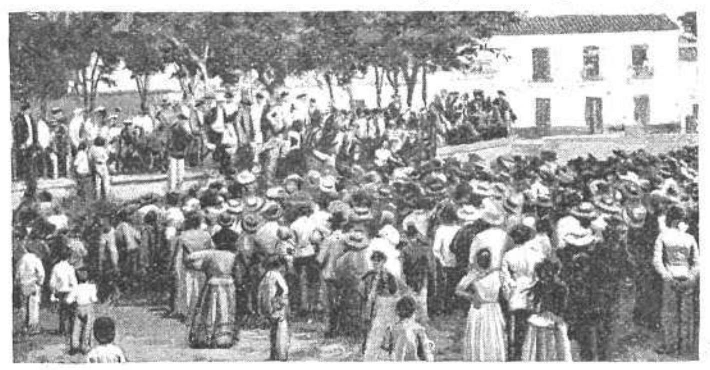
ANTONIO DE DIOS (Conejito)

—La prolongada sequía en casi toda la península, que ha hecho insostenible la situación de los campesinos, ha dado origen á diversos meetings en demanda de agua y para exigir del gobierno los trabajos necesarios á fin de que se aprovechen las de los ríos, en el riego de los campos asolados.

En Jerez de la Frontera efectuóse una de esas manifestaciones, y la otra en Córdoba, no faltando en las dos los discursos, si no muy correctos, elocuentes, de los perjudicados por la sequía.



EL MEETING DE JEREZ DE LA FRONTERA.—EL SEÑOR GASET Y SUS ACOMPAÑANTES AL SALIR DEL TEATRO



MANIFESTACIÓN OBRERA EN CÓRDOBA.—UN ORADOR AL AIRE LIBRE

# LA MUERTE DE GIOVANNI BOVIO

Un ilustre filósofo, valiente polemista, historiador afamado y literato de valía, el profesor Giovanni Bovio, falleció el 15 de abril último.

Republicano convencido, y orador elocuente aunque quizás algo oscuro, no quiso someterse al régimen de estudios de ninguna universidad, y estudió solo, lo que no lo impidió brillar en las empresas científicas, literarias y políticas á que se lanzara.

Deja publicadas algunas obras justamente apreciadas, tales como «La ciencia del derecho», «Sistema de la Filosofía», «Esquema del naturalismo matemático», «Filosofía del derecho», «Historia del derecho en Italia», y en otro género «Escritos literarios», «Cristo en la fiesta de Purim», «San Pablo», y «Sócrates», por no citar otras.



GIOVANNI BOVIO

Hombre modesto, hizo del suyo modelo de hogares honrados, cultivando el doble amor á la patria y á la familia.

Su última voluntad se halla contenida en la carta dirigida á su hijo, en la cual le recomienda que quiere ser conducido al cementerio sin acompañamiento de sacerdotes ni pompa de ninguna clase; haciendo constar sus deseos de que no se le dediquen discursos necrológicos. «Si muero siendo diputado—añade—harás conocer ésta mi última voluntad al presidente de la cámara».

Los funerales, en efecto, no han sido suntuosos; pero un enorme gentío acompañó hasta la última morada los restos del ilustre filósofo y literato.

EL ESTUDIO DE GIOVANNI BOVIO EN NÁPOLES

— La huelga general de Roma no ha dado mejores resultados que en otras partes, y puede considerarse como un fracaso. Los que más se han sostenido en su actitud de resistencia han sido los tipógrafos, de quienes se refieren cómicas imposiciones aceptadas por los directores de los diarios, que publicaban noticias revisadas por los obreros sin comentarios que á éstos pudiesen molestar en lo más mínimo.



EL HONORABLE GIOVANNI BOVIO EN SU LECHO DE MUERTE

La sangre no ha corrido en la capital de Italia. Todo el aparato de fuerza desplegado, representaba más bien una medida de previsión que otra cosa. Las cargas de caballería no tuvieron otro objeto que el de disolver los grupos de huelguistas. Algunos tranvías fueron apedreados, no debiéndose lamentar sino la rotura de vidrios.



EL ENTIERRO DE BOVIO EN EL QUE FIGURABAN LAS BANDERAS DE LAS ASOCIACIONES. EL FÉRETRO LLEVADO EN HOMBROS

Tratándose de venticinco mil operarios que hacían causa común y que abandonaban los talleres, el resultado es insignificante.

El primer día de la huelga, habiendo prohibido la autoridad la solicitada manifestación en la vía pública, verificóse una tumultuosa asamblea en el teatro Pietro Cossa, rodeado por la tropa. Reuniones parecidas, se efectuaron en el mismo local, pe-

# LA HUELGA GENERAL DE TIPÓGRAFOS



LA TIPOGRAFÍA VOGHERA DURANTE LA HUELGA



LOS TIPÓGRAFOS EN LA CALLE MILÁN CERCA DE LA «TRIBUNA»

ro paulatinamente fué decreciendo el entusiasmo de oradores y oyentes, hasta que el tercer día la cámara del trabajo y la federación del libro, en vista de la ineficacia de la actitud asumida por los trabajadores, decidieron y aconsejaron la vuelta á la labor cotidiana.

Cerca de setecientos individuos fueron arrestados en diversas calles y plazas públicas durante los tumultos á que dieron lugar las cargas de caballería. La mayor parte de ellos fueron puestos en libertad una vez terminado lo anormal de las circunstancias.

Entre los que fueron detenidos aunque sólo por breves momen-




GRUPO DE HUELGUISTAS DIRIGIDOS POR SABATINI, UNO DE LOS MÁS CONOCIDOS ORADORES POPULARES



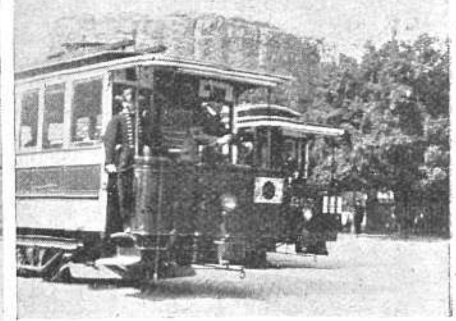

SALIDA DE MANIFESTANTES DEL TEATRO PIETRO COSSA



TIPÓGRAFOS JEFES DE LAS PRINCIPALES IMPRENTAS DE ROMA



EFECTO DE LA HUELGA EN LA ESTACIÓN CENTRAL.—LOS ÓMNIBUS DE LOS HOTELES LLENOS DE FORASTEROS QUE SE MARCHABAN



UN TRAMWAY ELÉCTRICO DURANTE LA HUELGA CONDUCIDO POR LOS GUARDIAS MUNICIPALES

# A. CABEZAS

U. TELEFÓN. 2112 (Avenida) — COOPER. 717
CUYO 546, entre FLORIDA y S. MARTÍN
Buenos Aires

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA

EN ROPA HECHA Ó SOBRE MEDIDA, CALZADO Y SOMBREROS
PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS

**LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUNDO**

# INVIERNO DE 1903

## SECCIÓN SOMBRERERÍA

**La seccion de Sombrerería de esta casa, es la más importante de Buenos Aires, sin excluir á las más antiguas y renombradas casas.**

Ninguna casa en Buenos Aires tiene el surtido tan extenso y variado como nosotros.

Esta casa tiene todos los tipos y precios de sombreros. Todos pueden surtirse en ella de sombreros, lo que no sucede en las otras casas.

Respecto á la calidad, **somos únicos representantes de la marca ROSSMORE,** conceptuada como una de las mejores del mundo.

Nuestros sombreros son eternos y su nitidez de color los acompaña siempre, por más mal trato que se les dé. Las formas son siempre la última moda y tenemos cientos de tipos.

En la sección gorras y sombreros para niños, casi se puede decir que no tenemos competidor; la variedad y formas prácticas de nuestro surtido, como asimismo los precios tan baratos á que vendemos, nos ponen al amparo de toda competencia.

1.000 docenas de existencia en sombreros de fieltro, de las formas más modernas.

**VENTA $ 1.50**

APURENSE A HACER LA COMPRA

Para hombres

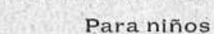
**Sombreros** duros, desde $ 4.50 hasta ........ $ 14.00
**Sombreros** blandos, desde $ 1.50 hasta ........ » 10.00

Para niños

**Sombreros** desde $ 1.50 hasta ........ » 6.50
**Gorras,** desde $ 0.50 hasta ........ » 4.00

Para niñas y señoras

**Sombreros** adecuados al estilo sastre de nuestros trajes.





## TRAJES PARA NIÑAS Y BEBÉS

Es esta casa la única que tiene un verdadero surtido en estilo sastre

**Trajes** para niñas de 3 á 14 años, desde $ 6 hasta ........ $ 30.00
**Sacos** para niñas de 3 á 14 años, desde $ 5 hasta ........ » 20.00
**Paletós** para niñas de 3 á 14 años, desde $ 15 hasta ........ $ 35.00
**Trajes** para bebés de 1 á 3 años, desde $ 3 50 hasta ........ » 25.00
**Sobretodos** para bebés de 1 á 3 años, desde $ 4 hasta ........ » 22.00

# CATÁLOGO

El más completo é interesante que se publica en el país. Se remite franco de costo y porte á todas partes.

**Avelino Cabezas.**

# LA HUELGA GENERAL DE TIPÓGRAFOS



JOSÉ PARPAGNOLI, ORGANIZADOR DE LA HUELGA DE TIPÓGRAFOS CONVERSANDO CON LOS DELEGADOS DE TRANSTEVERE.



LA DEMOSTRACIÓN DELANTE DE LA REDACCIÓN DEL «POPOLO ROMANO»



EN LA ESTACIÓN, Á LA ESPERA DE LOS VAGONES CARGADOS DE PAN



DESPUÉS DE LA HUELGA.—DISTRIBUCIÓN DE PAN EN LA ESTACIÓN TERMINI



LOS DESÓRDENES EN LA PLAZA COLONNA.—UN ARRESTADO



COMISARÍA DE POLICÍA DEL VIMINAL DONDE FUERON ENCERRADOS 140 PRESOS EL SEGUNDO DÍA

EL 70 °/o DE NUESTROS TUBERCULOSOS SON ALCOHOLISTAS.

EL ALCOHOLISMO PREPARA LA CAMA A LA TUBERCULOSIS.

LOS TUBERCULOSOS ALCOHOLISTAS CURAN RARA VEZ.

(Cuadro mural de la Liga contra la tuberculosis).

**Con este resultado es un crimen ser borracho,** cuando con un solo frasco de

# REVERTERIS

se cura la

# EMBRIAGUEZ

PIDAN SUS FOLLETOS GRATIS

---

# Farmacia y Droguería Diego Gibson

**Casa Matriz: Defensa, 192 • Única Sucursal: B. Mitre y San Martín**

---

# GRAM-O-FONOS, GRAFÓFONOS

## FONÓGRAFOS, ZONÓFONOS

Y TODA CLASE DE MÁQUINAS PARLANTES
LAS MÁS PERFECCIONADAS QUE EXISTEN

**LA ÚNICA CASA QUE VENDE ESTOS ARTÍCULOS**
**Á PRECIOS SUMAMENTE REDUCIDOS Y AL ALCANCE DE TODOS**

**Grafófonos** desde **$ 16** con cilindros.

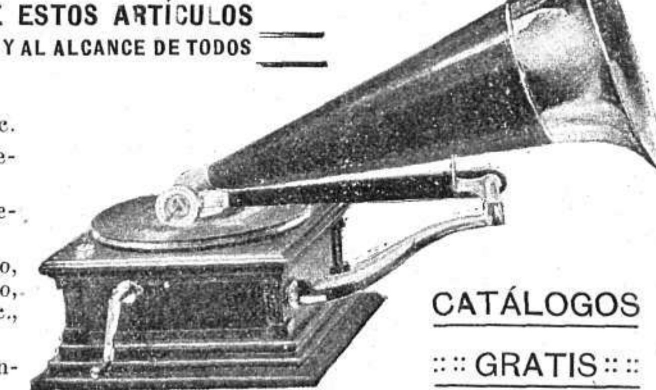
**Cilindros** impresos desde **$ 12** la doc.

**Discos** para gramófonos de 15 centimetros **$ 1.80** cada uno.

**Discos** para gramófonos de 25 centimetros **$ 3.50** cada uno.

**Discos** colorados cantados por Caruso, Garbin, De Lucia, Gilardoni, Sanmarco, De Luca, La Pinto, La Bruno, etc., etc., **$ 7** cada uno.

**Discos cantados por Tamagno**, auténticos, **$ 15** cada uno.



CATÁLOGOS

:: :: GRATIS :: ::

**GRAN NOVEDAD** Ha llegado un gran surtido de pianos melódicos y correspondiente música.

**Taller especial para composturas de toda clase de estas máquinas**

**JOSÉ TAGINI** CALLE PERÚ, 25 al 31 BUENOS AIRES

# EL CONGRESO DE AGRICULTURA

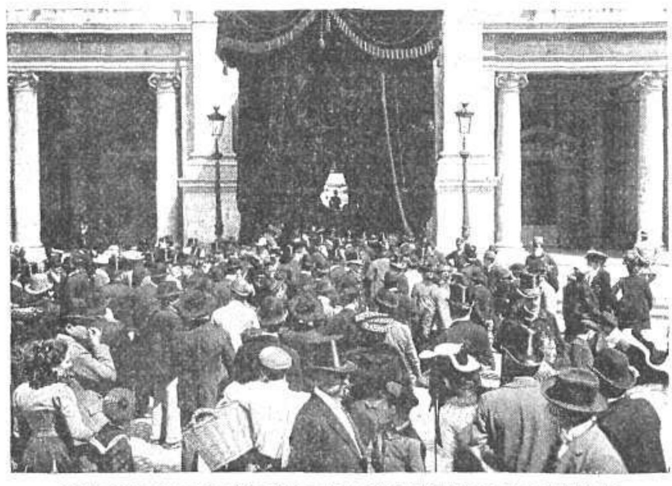
tos, figuró Parpagnoli, creyéndosele un feroz enemigo del orden.

El 10 de abril se convino en terminar la huelga, decisión impuesta por los acontecimientos.

Si alguna consecuencia pudiera señalarse, sería la de que después de las tres jornadas que hicieron alejarse de la ciudad eterna á varios prudentes forasteros, se notase la falta de pan entre los pobres, lo que motivó por parte de la junta municipal, el reparto gratuito de tan necesario alimento.

Más provecho que los huelguistas ha sacado en esta ocasión la guardia municipal, á los individuos de cuyo cuerpo ordenó el alcalde de Roma se les pagase sueldo doble por los tres días aludidos.

—En el concejo comunal de Roma, y con asistencia de los soberanos, los presidentes del senado y de la cámara, los ministros Baccelli, Nasi y Coco Ortu, el alcalde, otras autoridades y numerosos delegados de Italia y diversos países, efectuóse el día 13 de abril la solemne inauguración del congreso internacional de agricultura.



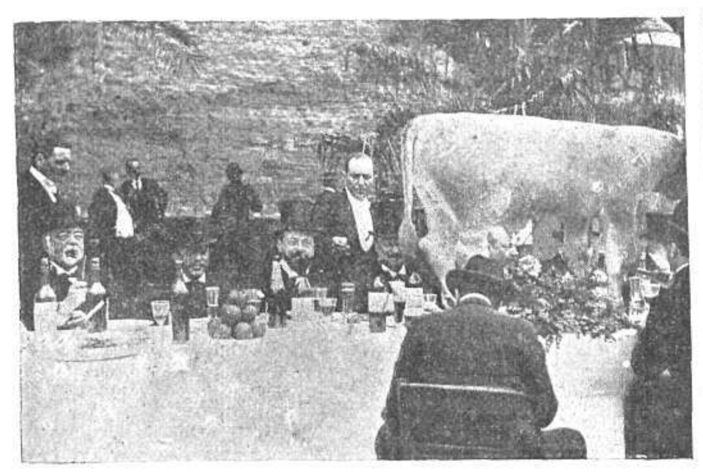
INAUGURACIÓN DEL CONGRESO DE AGRICULTORES EN EL CAPITOLIO



LOS CONGRESISTAS VOLVIENDO DEL CAPITOLIO (EL MARCADO CON X ES EL MARQUÉS DI RUDINI)



EN LAS TERMAS DE CARACALLA.—1 EL EMBAJADOR CHINO, 2 SU SECRETARIO. 3 MINISTRO DE AGRICULTURA BACELLI. 4 M. MELINÉ, EXPRESIDENTE DEL GABINETE FRANCÉS.



LA MESA DE HONOR EN EL BANQUETE DE LAS TERMAS DE CARACALLA EN LA QUE SE VE UNA GRAN TERNERA ENTERA ASADA



EL BRINDIS DEL MARQUÉS CAPPELLI

# Tienda San Juan

**ALSINA Y PIEDRAS**

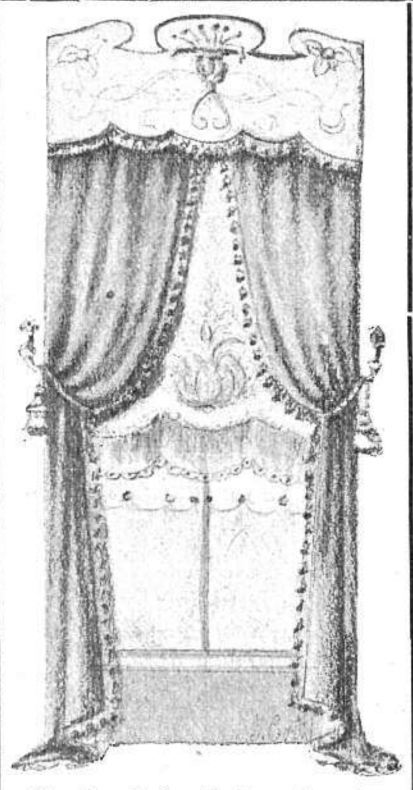
LA CASA MÁS SURTIDA Y QUE VENDE MÁS BARATO

## Fantasías

Un inmenso surtido en
Terciopelos,
Sederías,
Lanas,
de todas clases y precios.

## Mercería

Golas,
Estolas,
Pasamanería,
Adornos,
Cinturones,
Hebillas,
Carteras,
Botones,
Cuellos y
Encajes
de todas clases.



**Cortinado bordado colocado**

**$ 75**

## Alfombras

hechas y por metros en todas clases y precios

Hules,
Chuses,
Espartos
y Felpudos.

## Tapicería

Doseles,
Cortinados,
Stores,
Bris Bis,
y Carpetas
de Lampas, Cachemir y Yute.



**Visos de moaré, gran ocasión**

**$ 6.75**

**Todos los Viernes día de SALDOS**

## Confecciones

PALETOTS Y CAPAS
Más de 2.000 modelos recibidos directamente de Europa.
**Desde $ 25.**

ROPA BLANCA para señoras y niñas.—Lencería y artículos de punto.

10.000 Frazadas y Colchados
á precios de fábrica.

**GRATIS** Se remiten Catálogos y Muestrarios á cualquier punto de la República. **GRATIS**

# El Congreso de Agricultura.—Jubileo de Angel De Gubernatis.—Tomás Salvini

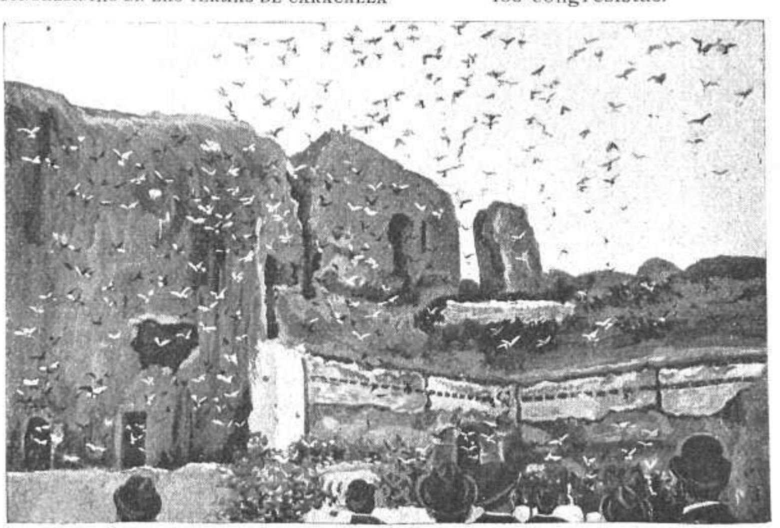

EL BANQUETE DE LOS CONGRESISTAS EN LAS TERMAS DE CARACALLA

El Príncipe Colonna saludó en nombre de Roma á los delegados, pronunciando también discursos, el ministro Baccelli, el marqués Cappelli, presidente de la comisión organizadora del congreso, y el ex ministro del gabinete francés, M. C. Méline.

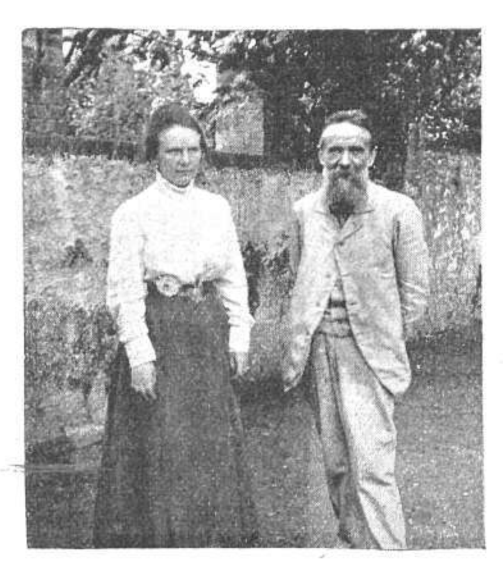
Este último, que figuraba en la reunión como presidente de la comisión internacional, recordó que durante la última exposición universal de París, tuvo la iniciativa de celebrar por primera vez un congreso de la índole del que se acababa de inaugurar, y saludó á Italia, cuna de la agricultura europea.

Al día siguiente, en las Termas de Caracalla, tuvo lugar el banquete ofrecido por el ministro Baccelli á los congresistas.

Para la fiesta habían sido repartidas unas dos mil quinientas invitaciones. En la mesa de honor tomaron asiento doscientas cincuenta personas. Presidíanla los señores Méline, Baccelli, Cappelli, Bianchieri, Morin, Luzzatti, Besozzi y numerosos delegados extranjeros, y representantes del parlamento.


LA SUELTA DE LAS PALOMAS MENSAJERAS EN LAS TERMAS DE CARACALLA

—El infatigable publicista Angel De Gubernatis, á quien se debe, entre otros trabajos, uno de los mejores diccionarios biográficos modernos, ha sido objeto de grandes agasajos con motivo de su jubileo. Casi ha coincidido la celebración de éste con la del congreso greco-latino, en cuya organización tanta parte le ha correspondido al sabio escritor, quien ha recibido repetidas muestras de aprecio por parte de los congresistas.


EL PROFESOR DE GUBERNATIS Y SU HIJA

—No volveremos á aplaudir al genial artista italiano, á Tomás Salvini, que hizo gozar de las más hondas sensaciones del arte escénico á los públicos de todos los países. Se ha retirado del teatro, poniendo fin á su gloriosa carrera. La tragedia ha perdido de este modo á su más ilustre intérprete, la tragedia que hoy no comprendemos, porque la vemos representada por los fríos actores de la escuela francesa, ó, lo que es peor, por los malos imitadores de ésta. Salvini se retira á la vida privada, á gozar de un reposo bien ganado, y sintiendo quizás el desconsuelo de no dejar un sucesor, capaz de hacernos sentir como su maestro.


EL FAMOSO TRÁGICO TOMÁS SALVINI, QUE ACABA DE RETIRARSE DEL TEATRO

# 15 Años de reumatismo

## CURA RADICAL

### PRUEBA CONCLUYENTE

Buenos Aires, Mayo 7 de 1903.

*Compañía Inglesa de Fajas Eléctricas.*—Bolívar 292.

Muy señores míos:

No sé cómo expresarles mi profundo agradecimiento por la milagrosa cura que han efectuado en mi persona por medio de su tan renombrada Faja SAMSON.

Hace lo menos 15 años que sufría un reumatismo crónico agudo en todo el cuerpo, brazcs y principalmente en las piernas, lo que me obligaba á caminar con un bastón, arrastrándome penosamente; pero gracias á ustedes encuéntrome hoy perfectamente sana como en otros tiempos, pues han desaparecido todos los dolores como por encanto y afirmo los pies sin el menor inconveniente.

Doy este testimonio en señal de mi más profundo agradecimiento, y me suscribo de Vds. atta. y S. S.

Calle Billinghurst 285. *Andrea Busnadiego.*

Lo que se ha hecho para la señora Busnadiego se puede hacer para Vd. Venga á vernos. Todas las consultas son gratis. Si no puede venir mande buscar nuestra obra

### "VITALIDAD"

Corte este aviso, ponga su nombre y dirección, mándelo á nuestro consultorio, y á vuelta de correo recibirá el libro gratis y porte pago.

Nombre ..........................................................

Dirección ..........................................................

**Al Gerente de la Compañía Inglesa de Fajas Eléctricas**

BOLÍVAR. 292 — BUENOS AIRES

---



# ANALGINA

(REGISTRADA)

**- - DEL DOCTOR - -**
**JOSEPH SIDLER**

**ANALGINA,** palabra de etimología griega, significa **contra el dolor**, y efectivamente el nombre es muy apropiado, porque designa el remedio más seguro y eficaz que se conozca, contra todos los **dolores de cabeza y las neuralgias.**

**ANALGINA** antes de venir presentada al público en forma de especialidad, ha sido experimentada largamente por su inventor, eminente Médico Norteamericano, en su vasta clientela privada, siempre con espléndidos resultados.

**ANALGINA** debe su triunfo á su acertada combinación; pues mientras sus efectos curativos son infalibles, el remedio es completamente innocuo, y no deja tras si ninguna incomodidad, porque no contiene Opio, ni otro Narcótico, ni Bromuros, ni Sales tóxicas.

**ANALGINA** es el verdadero **pronto alivio** y el mejor específico que se pueda aconsejar á toda persona que, ó por causa nerviosa, ó por demasiada ocupación intelectual, ó por mala digestión, esté sujeta á **dolores de cabeza, jaqueca, neuralgias, etc.**

**ANALGINA** ha despertado un verdadero entusiasmo entre los enfermos que la usaron, y por consiguiente hemos resuelto prepararla en grande, para ponerla al alcance de todo el mundo, á fin de que toda la humanidad pueda aprovechar sus beneficios.

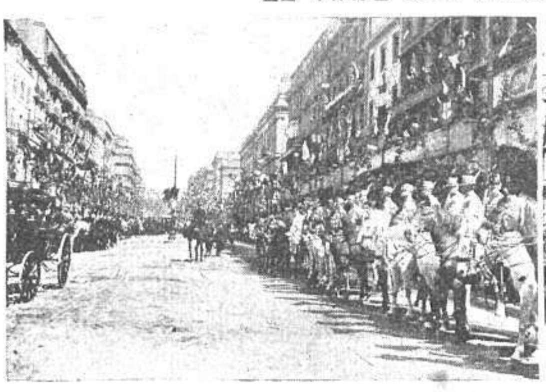
**SIDLER'S PRODUCE COMPANY. — Jacksonville - Fla. - U. S. A.**

## Depósito: DROGUERIA DE LA ESTRELLA - Defensa 215

BUENOS AIRES

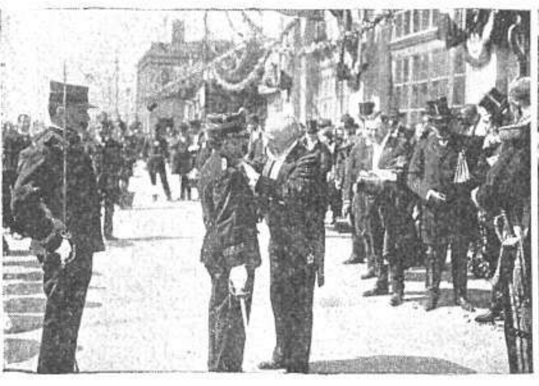
**DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS**

# EL VIAJE DEL PRESIDENTE Á ARGELIA



MARSELLA.—VISTA DE LA CANNEBIÈRE EL 13 DE ABRIL

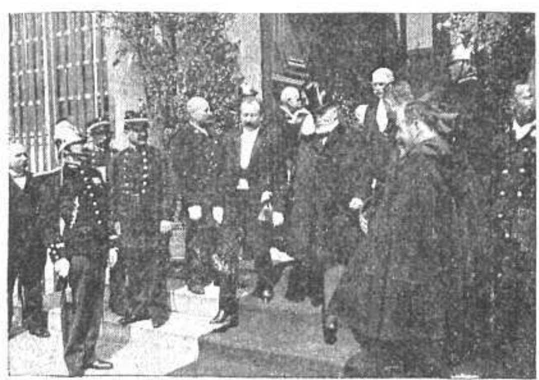
EL DESFILE EN LA PLAZA ST. FERRÉOL



EL PRESIDENTE CONDECORANDO Á UN OFICIAL



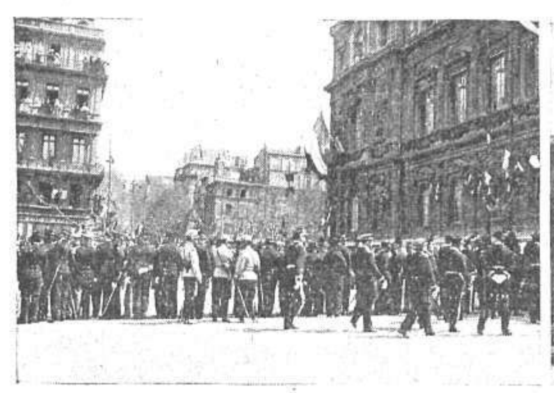
LLEGADA DEL PRESIDENTE Á LA BOLSA



EL PRESIDENTE SALIENDO DE LA ALCALDÍA



EL PRESIDENTE DIRIGIÉNDOSE AL EMBARCADERO DESPUÉS DE SU SALIDA DE LA ALCALDÍA

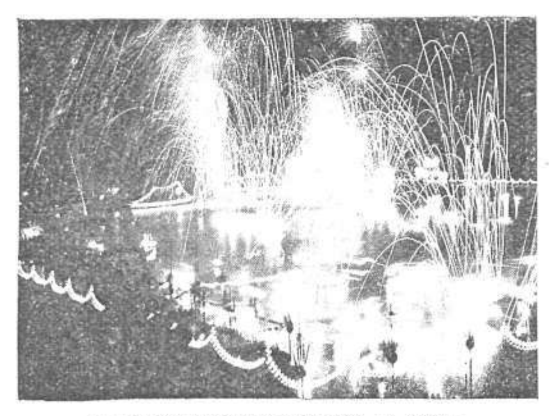


ENTRADA DEL CORTEJO EN LA PREFECTURA

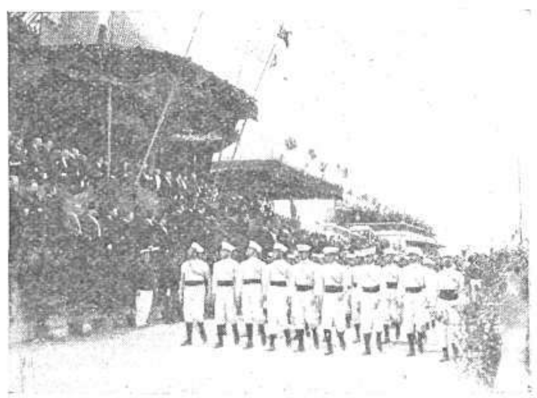


LA PREFECTURA

# EL PRESIDENTE EN MARSELLA



LA FIESTA MARÍTIMA NOCTURNA EN HONOR DEL PRESIDENTE



DESFILE DE LOS GIMNASTAS ANTE LA TRIBUNA DEL PRESIDENTE

El presidente Loubet partió de París para Marsella el 12 de abril, acompañado del presidente del senado M. Fallières, del ministro de relaciones exteriores M. Delcassé y del de marina M. Pelletan. De su permanencia entre los marselleses hemos dado ya una breve noticia que se completa con las vistas fotográficas publicadas en esta nota. Hubo una fiesta gimnástica, otra nocturna en el puerto y diversos festejos hasta su embarco á bordo del «Jeanne d'Arc».

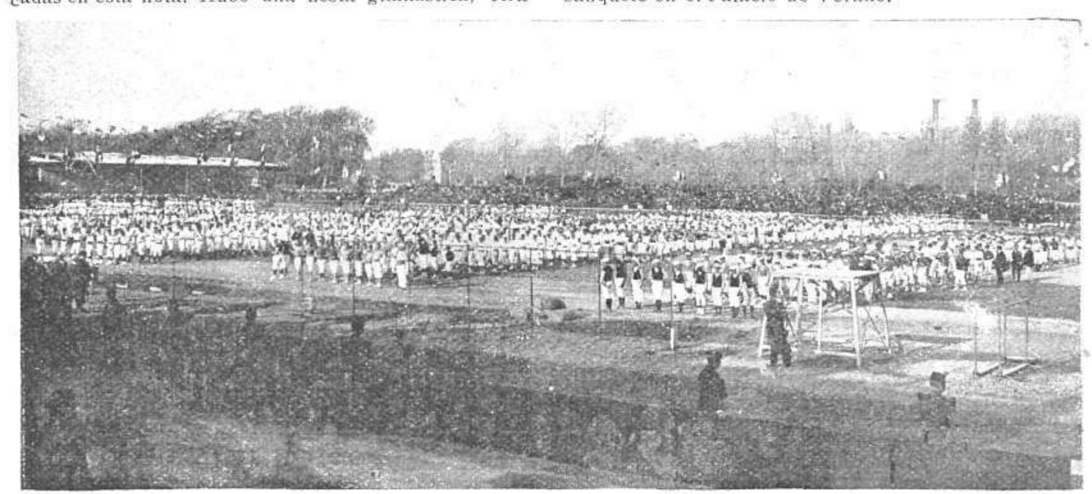
El 15 desembarcó el presidente en Argel, saludado por los buques de guerra, y entre las aclamaciones de la multitud, se dirigió al Palacio de Invierno, donde recibió á las autoridades. Por la noche se celebró un banquete en el Palacio de Verano.



GRUPO GIMNÁSTICO



EJERCICIO EN LAS ANILLAS



EJERCICIOS DE CONJUNTO

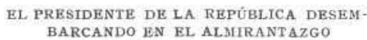


—Las reglas sociales tienen exigencias fastidiosas. Eso de hacer visitas. . . . Si no fuera que Lázaro Costa y C.ª tienen en su cochería coches tan superiores, no las haría; efectuarlas conducida en ellos, es una compensación.

# EL PRESIDENTE EN ARGELIA





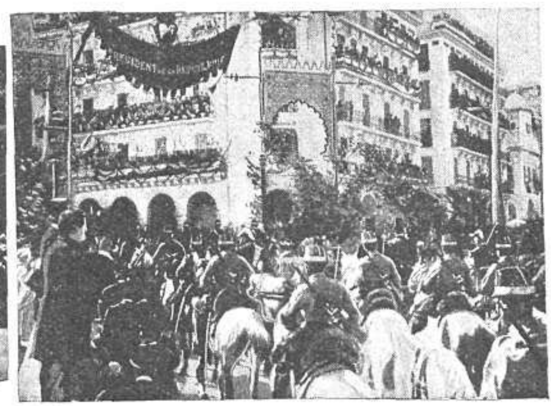


EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA DESEMBARCANDO EN EL ALMIRANTAZGO

LLEGADA DEL CORTEJO AL BOULEVARD DE LA REPÚBLICA

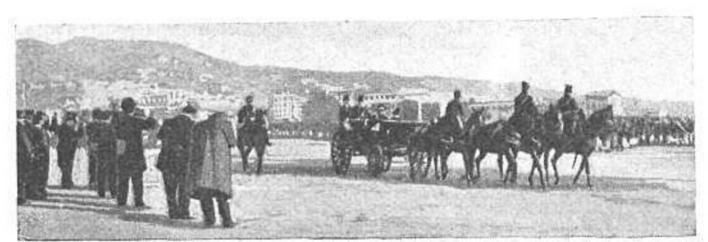


LAS TROPAS DE ARGEL ESPERANDO AL CORTEJO EN LA PLAZA DE LA GOBERNACIÓN



EL CORTEJO DIRIGIÉNDOSE AL GOBIERNO GENERAL

La mañana del 16, M. Loubet pasó revista á la división de Argel y á una compañía de desembarco de la escuadra del Mediterráneo, en el campo de maniobras de Mustafá. Aquella noche la ciudad se iluminó y lucieron también iluminaciones los buques de guerra del puerto.



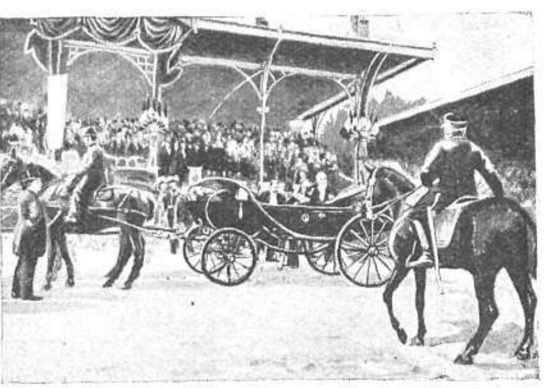
EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA PASANDO REVISTA Á LAS TROPAS

Finalmente, el presidente, siempre entre aclamaciones, partió á Orán, donde tuvo lugar otro banquete y recibió nuevas manifestaciones de aprecio.

En Argel se presentó á M. Loubet una comisión marroquí que le dirigió un saludo en nombre del sultán.



LA REVISTA.—DESFILE DE LOS GRANDES JEFES POR DELANTE DE LA TRIBUNA PRESIDENCIAL



EL PRESIDENTE RETIRÁNDOSE DESPUÉS DE LA REVISTA



LONDON HOSIERY STORE

# Gath & Chaves

*B. Mitre 569 y Florida 107, 127*
*BUENOS AIRES*

## *Recién recibimos*

*el más selecto surtido en*
*Artículos de fantasía y bazar*
*propios para regalos*

Habiendo regresado el comprador de la Sección "BAZAR y FANTASIA" después de una permanencia de varios meses en los principales centros Europeos, podemos ofrecer á nuestra distinguida clientela

**Un gran surtido en Artículos para Regalos**

siendo todos, las últimas creaciones del arte.

*PIDAN NUESTRO*

## CATALOGO GENERAL

de 132 páginas de texto
y más de mil grabados

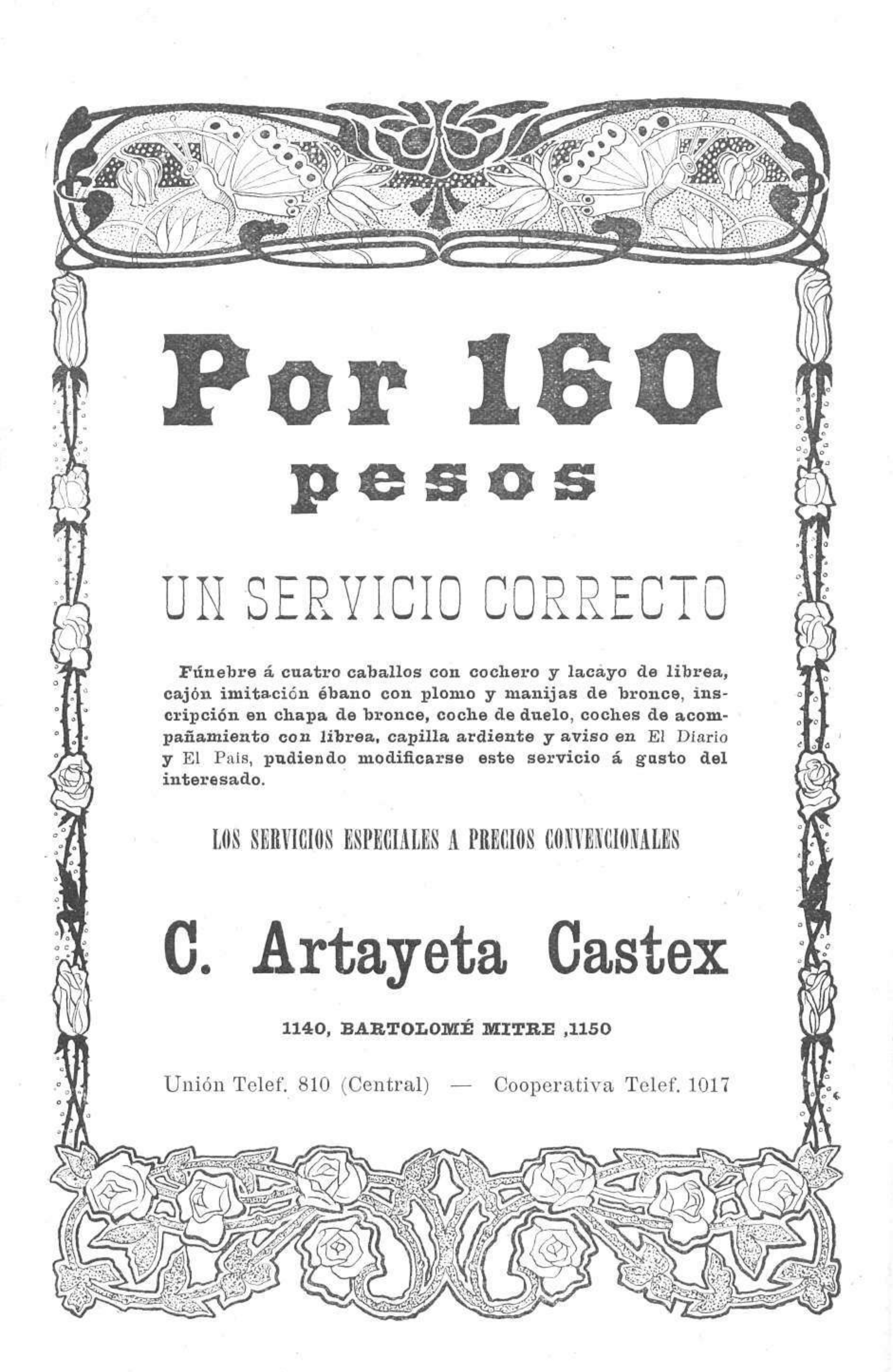
**Contiene precios y descripciones en Confecciones para hombres, señoras y niñas — Bonetería— Camisería—Corbatería—Sombrerería—Calzado de todas clases -- Perfumería—Artículos para tocador — Especialidades para peluquero — Artículos para baño—Artículos blanco y mantelería—Lencería, Lanerías y Sederías—Juguetería y artículos atléticos — Artículos para viaje — Mantas y alfombras — Loza, porcelana, cristalería y artículos de menaje en general—Muebles de todas clases—Té — Cacao—Tabaco Inglés—Vinos y licores.**

EL CATÁLOGO SE REMITE GRATIS

IMPORTANTE

Nuestra casa es la UNICA en la República Argentina que ofrece á sus favorecedores la condición siguiente: "Toda mercadería que al recibirla no sea del agrado del comprador, podrá devolverla; gastos de flete á nuestro cargo y LE REEMBOLSAREMOS INTEGRO EL VALOR PAGADO




Por 160
pesos
UN SERVICIO CORRECTO
Fúnebre á cuatro caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con librea, capilla ardiente y aviso en El Diario y El País, pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.
LOS SERVICIOS ESPECIALES A PRECIOS CONVENCIONALES
C. Artayeta Castex
1140, BARTOLOMÉ MITRE ,1150
Unión Telef. 810 (Central) — Cooperativa Telef. 1017

# CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER, REDACTOR — JOSÉ S. ÁLVAREZ, DIRECTOR — MANUEL MAYOL, DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 23 DE MAYO DE 1903 — N.º 242

CUMPLEAÑOS DE D. ALFONSO XIII

## LA RECEPCIÓN EN LA LEGACIÓN DE ESPAÑA

Brillante y animada resultó la recepción ofrecida el domingo de tarde por el Ministro de España señor Arellano y Arrózpide, conmemorando el 17.º aniversario del natalicio del rey Alfonso XIII. Excusado es decir que los salones de la legación habían sido adornados con gusto y que fueron visitados por una tan crecida como selecta concurrencia. La fiesta estuvo en su apogeo entre las 3 y 5 de la tarde. Los concurrentes cumplimentaron al ministro y su esposa y formaron grupos animados en los cuales se platicó largamente. Además del edecán del presidente, que pasó á saludar al ministro en nombre de aquél, estuvieron el ministro de relaciones exteriores, el de Alemania y señora baronesa Eugenia de Wangenhein, ministro de Italia, el encargado de negocios de Portugal, el ministro del Brasil, el ministro del Uruguay, el encargado de negocios de Inglaterra y señora, el encargado de negocios del Perú y señora María de la Cuadra, el encargado de negocios de Francia y señora María Lowther, el internuncio apostólico, el ministro del Paraguay, el encargado de negocios de Rusia, el ministro de Austria Hungría y señora, el encargado de negocios de Suiza, el encargado de negocios de Bélgica, el secretario de la legación de Estados Unidos, el ministro de Chile, el ministro de Méjico, el ministro de la Argentina en Italia señor Enrique B. Moreno y familia, y todo el cuerpo consular acreditado en este país.

Entre las familias recordamos á las siguientes: Segovia, Mihanovich, De Marchi, González, Quintana, Sáenz Peña, Campos, del Solar, Quintana, Moreno, Calvo, Baudrix, Magdalena, Gutiérrez, López, Caride, Cartavio, Calvo, Tradill Moreno, etc.



DAMAS CONCURRENTES Á LA RECEPCIÓN

*Fot. de* CARAS Y CARETAS




Contagiados del «regocijo-ambiente», nos ponemos á escribir con el pulso tembloroso, la respiración agitada y el espíritu conturbado, no pudiendo asegurar que nos aguantemos muchos minutos retenidos por esta labor, pues los nervios y el deseo nos impulsan hacia la calle, para seguir contemplando y aplaudiendo á los distinguidos huéspedes cuyo cuerpo aloja el Royal Hotel, pero cuya alma se alberga en los más confortables aposentos de nuestro corazón.

Válganos—contra la desconfianza de salvar á estos renglones de la insulsez á que los condena la anormal situación en que los trazamos—el convencimiento de que pasarán desapercibidos para el público, engolfado como nosotros en el goce de la confraternidad é indiferente por lo tanto á todo lo que no sea ver de cerca á los chilenos.

¡Qué anhelados instantes estos que corren! ¡A qué torturas hubo que someter el pecho para obligarle á comprimir los explosivos afectos que para ayer guardaba! Un día más sin los delegados trasandinos en Buenos Aires, y estalla de impaciencia medio vecindario, atreviéndonos á asegurar que de los primeros en morir víctimas del ansia mal reprimida, hubiera sido el joven Atilano, miembro de no recordamos qué sociedad, y encargado por ésta de dirigir la palabra á los representantes de Chile.



Para comprender la mortal angustia en que Atilano habrá vivido, á la espera de la delegación, es preciso saber que tiene desde hace más de tres semanas completamente terminado el discurso con que saludará á los comisionados y que ya estaba á punto de saberse de memoria cuanto sér viviente habita en quince cuadras á la redonda de la en que vive el novel orador, pues no ha cesado éste de buscar personas á quien leérselo, siendo una de las más conocedoras del literario documento la propia mucama del autor, por ser el oyente más próximo ante el cual podía ensayarse el efecto oral.

—¡Raimunda! —la gritaba Atilano siempre que modificaba alguna frase ó intercalaba un nuevo párrafo en el discurso.—Vení á escuchar esto que voy á decirles á los delegados. Son unos pensamientos muy originales que he introducido en la parte referente á la frontera. Escuchá: (*leyendo con entonación dramática*): «Para los sentimientos no hay líneas limítrofes, y estos efluvios de amor que hoy surgen del alma chileno-argentina con los embriagadores aromas de la paz, de la reconciliación y de la concordia, derrumbarán la gigantesca mole que la Naturaleza erigió para solio del cóndor y que hasta hoy dividía con ciclópea valla á estos dos grandes pueblos hermanos, modelos de virtud patriótica, de pundonor cívico y de riqueza agropecuaria.»

Atilano confía mucho en que su peroración sea la nota culminante de los agasajos; pero hay otro que recaba para sí el privilegio de dar la nota más alta, y ese otro es don Cosme Lauchín, autor de un himno á la confraternidad, que todas las noches se ensaya en el propio domicilio del compositor y del que se dice que es muy rico en acústica, cosa que debemos creer, porque son ya muchos los vecinos que se han acercado á la comisaría de la sección para pedir que prohiba los ensayos del himno, alegando el carácter epidémico que están asumiendo los dolores de cabeza en todo el distrito.

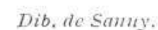
Prevalido del entusiasmo reinante y de la disposición de la gente, propicia al desborde amoroso por todo lo que es chileno, hay quien pretende explotar las circunstancias, ora solicitando crédito en un restaurant titulándose oriundo de Antofagasta, ora pretendiendo comprar camisetas al fiado, diciéndose natural de Coquimbo.

De un mozo sabemos que ha osado pedir en matrimonio á una bella y bien dotada niña, presentando como único título profesional y exclusivo recurso de vida el de ser hijo de Iquique.

Por cierto que el padre de la muchacha lo despidió á puntapiés, procedimiento muy acertado, aunque algo brutal y desafinador en el concierto de efusiones internacionales que ameniza este momento histórico, demasiado solemne para deslucirle con desahogos de iracundia y con atentados contra la rabadilla del prójimo, mucho menos siendo natural de Iquique.



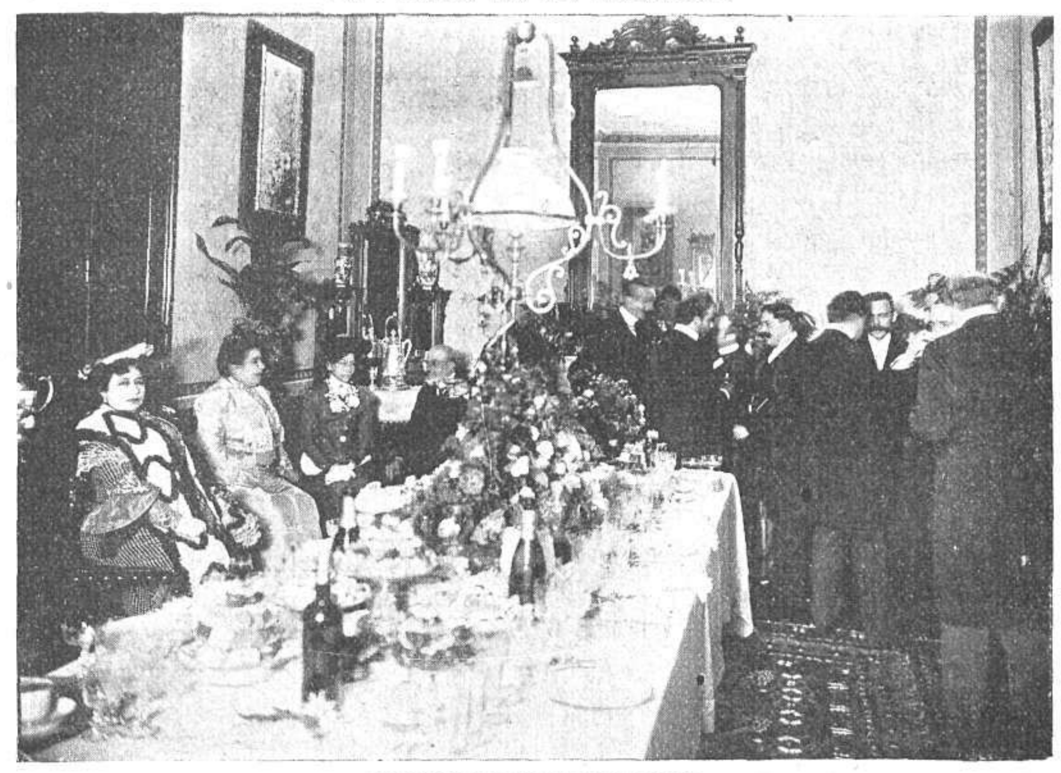
EUSTAQUIO PELLICER.



*Dib. de Sanuy.*

ANIVERSARIO DE LA REPÚBLICA PARAGUAYA

# LA FIESTA EN LA LEGACIÓN



RECEPCIÓN DEL CUERPO DIPLOMÁTICO

El 14 de Mayo, memorable aniversario de la independencia del Paraguay, fué dignamente festejado por el representante del país amigo, doctor Viera, con una brillante recepción en los salones de la legación, notándose entre los asistentes á los señores: secretario del ministerio de relaciones, embajador de Persia, general Khan; ministros y secretarios de las legaciones de: Alemania, Austria-Hungria, Bélgica, Bolivia, Chile, España, Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Italia, Méjico, Perú, Portugal y Uruguay; arzobispo Espinosa, comodoro Barilari, señor De Marchi, etc., debiendo citar además una comisión de estudiantes de derecho.



PARAGUAYOS RESIDENTES EN LA ARGENTINA, Y EL DOCTOR ZEBALLOS EN LA LEGACIÓN DEL PARAGUAY LA NOCHE DEL ANIVERSARIO

## BODA ARREDONDO-CASADO



SEÑORITA MARÍA ARREDONDO

A una encantadora reunión social dió motivo el viernes de la anterior semana, el casamiento de la señorita María Arredondo con el señor Alberto Casado Sastre.

La ceremonia religiosa celebrada por la tarde en la iglesia de San Miguel, cuyo altar mayor resplandecía en profusión de luces y poéticas guirnaldas de flores, fué presenciada por un crecido número de familias, que después cumplimentó sinceramente á la nueva pareja.

El mes de mayo va resultando fecundo en bodas tan simpáticas como ésta que, no sólo vincula á dos familias de figuración social, sino que anima con su ejemplo y alienta á los rezagados, firmes por ahora en su papel de meros felicitantes de los nuevos esposos.



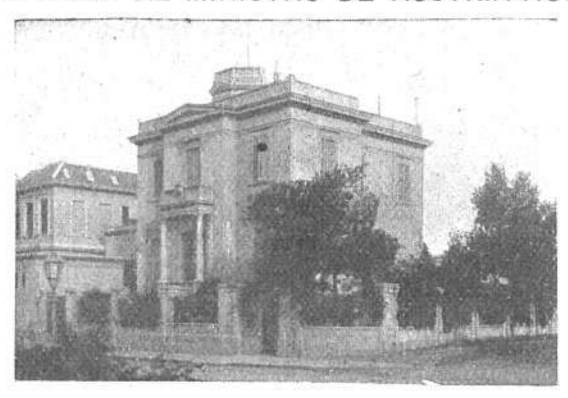
SR. ALBERTO CASADO SASTRE

## LA DESPEDIDA AL MINISTRO DE AUSTRIA-HUNGRÍA

El distinguido representante austrohúngaro, conde Bolesta de Koziebrodzki y su esposa, que tantas simpatías supieron despertar en nuestra sociedad por sus amables condiciones, ofrecieron un lunch á sus compatriotas, retribuyendo el banquete dado en su honor á bordo del vapor «Venus», con motivo de su próximo regreso á Europa.

Los salones de la legación viéronse sumamente concurridos, sirviéndose el lunch á la hora indicada en medio de los alegres acordes de una excelente orquesta. Al final el señor Serafín Livacich ofreció al conde Koziebrodzki un ejemplar, lujosamente encuadernado, del folleto «Despedida de Wáshington», traducida por el general Belgrano, y un facsímile autógrafo del general Mitre.

Fué una agradable fiesta á que asistieron, entre otras, las familias de: Dimitrijevich, Roth, conde Bottaro Costa, Cónsul Pohl, Brandstotter, Tislijar, Stern, etc



LA LEGACIÓN DE AUSTRIA-HUNGRÍA



GRUPO DE CABALLEROS CONCURRENTES Á LA LEGACIÓN AUSTRO-HÚNGARA PARA DESPEDIR AL MINISTRO



LAS SEÑORITAS ASISTENTES Á LA DESPEDIDA DEL MINISTRO CONDE KOZIEBRODZKI

## NECROLOGÍA



SEÑORA MAGDALENA OBEJERO

A una sentida demostración de duelo dió lugar el sábado en la Recoleta, la ceremonia fúnebre en honor de la señora Magdalena Obejero de Saavedra, cuyo fallecimiento enluta á conocidas familias de nuestra sociedad.

La distinguida matrona gozaba de general aprecio por sus hermosas prendas de carácter y caritativo espíritu, que le daban lugar preferente en el corazón de los pobres á quienes socorría á menudo.

— Con el fallecimiento de Manuel Escalambre, marqués del mismo nombre, ocurrido el 14 del corriente, se ha extinguido un hombre joven é ilustrado.

Una rápida enfermedad puso fin á su existencia, noticia que causó penosísima impresión en el círculo de las familias españolas y en el de sus numerosos amigos.

El 15 se realizó la ceremonia del entierro. El cortejo fúnebre, presidido por el ministro de España Sr. Arellano, se formó en la casa del Sr. Adolfo Grau.

Se ofició en la necrópolis del cementerio del Norte una misa de cuerpo presente, siendo luego despositados los restos en el sepulcro de la familia del Dr. Ma-



SEÑOR MANUEL ESCALAMBRE

# LAS PROTESTAS DE LOS ESTUDIANTES



DOCTOR EUFEMIO UBALLES
Decano de la Facultad de Medicina

La semana anterior ha sido de agitación estudiantil, siendo esta la primera vez que un movimiento de protesta originado en una de las facultades asume proporciones de acontecimiento público, haciéndose solidarios los alumnos de los demás institutos de enseñanza superior.

En no escasa medida ha contribuído á esto la correcta actitud de los protestantes, pues si se exceptúa el desorden del primer día, hijo de inevitable apasionamiento, y el colosal bochinche provocado por los jovencitos del Colegio Nacional, que nada tienen que ver en el asunto, y del que no puede hacerse responsable á los estudiantes universitarios, han sabido éstos mantenerse á discreta altura en el sostenimiento de sus derechos, interesando á todos su campaña.

El origen del conflicto es conocido. Se trata de los alumnos del 4.° y 5.° años de medicina, disgustados con su profesor de higiene por la excesiva severidad demostrada en los exámenes de diciembre, después de haber ejercido, según ellos, negligentemente la cátedra que le estaba confiada. Presentada en forma la queja, resolvió la facultad rever esos exámenes; pero los estudiantes, enardecidos, resolvieron no presentarse y exigir la renuncia del pro-



DOCTOR ENRIQUE REVILLA
Catedrático de higiene, por cuya causa se promovió la huelga.



LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA SALIENDO DE LA FACULTAD DE DERECO



LOS ESTUDIANTES DE DERECHO ENTRANDO Á LA FACULTAD DE INGENIERÍA



ESTUDIANTES DE DERECHO, DE MEDICINA Y DE INGENIERÍA EN EL PATIO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS



LA MANIFESTACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DIRIGIÉNDOSE Á PRESENTAR LA PETICIÓN AL CONSEJO UNIVERSITARIO

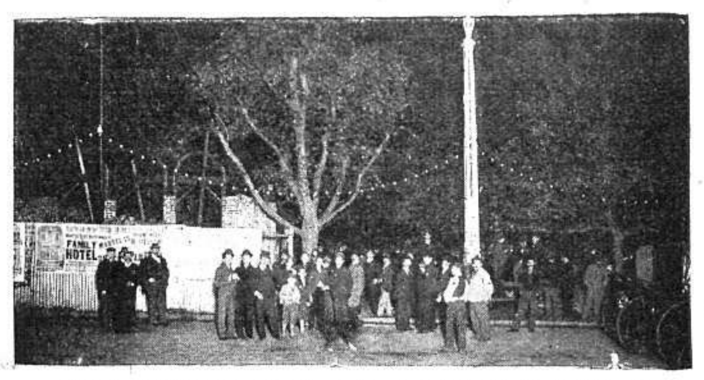
fesor. Aquí se diseña el conflicto. Mientras el decano y la facultad, procurando no menoscabar su autoridad, trataban de conciliar las dificultades, los alumnos en gran número protestaron, silbaron, rompieron vidrios y se lanzaron tumultuosamente á solicitar la adhesión de sus compañeros de derecho é ingeniería.

Advertidos después, de haberse adelantado demasiado, y queriendo no extralimitarse á sabiendas, tornaron sobre sus pasos, dieron francas explicaciones al decano por el anterior desorden, concurrieron á clase; pero tranquilamente, sin nuevos excesos, continuaron exigiendo la renuncia del mal parado catedrático. E inesperadamente el Consejo Superior Universitario resolvió el sábado, á moción del doctor Miguel Cané, suspender los cursos de las facultades.

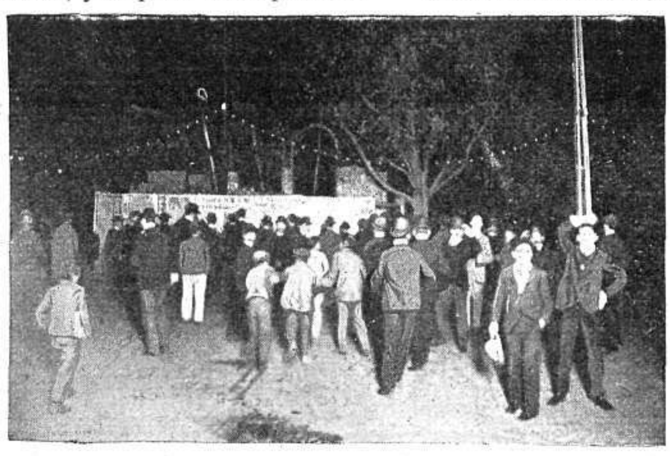
## LA MANIFESTACIÓN CONTRA LOS QUIOSCOS

*Era como una función de teatro...* presenciada por el intendente municipal y por varios funcionarios públicos.

Grupos de jóvenes, en su mayoría estudiantes, en número de unos ochocientos, desembocaron el martes á las diez y media de la noche en la Plaza de Mayo, y alumbrados por el sol eléctrico, colocado en lo alto de la casa de gobierno para la iluminación durante las fiestas en honor de los huéspedes chilenos, procedieron á demoler los quioscos que se alzaban en el lado de las calles Rivadavia y Victoria. Pronto no quedó en pie sino una pequeña pared, y los demoledores se alejaron del teatro de la hazaña con la conciencia del deber cumplido: no tendrá quioscos la plaza en que nuestros padres se congregaron en 1810 para darnos libertad, y el poder municipal habrá zanjado una cuestión enojosa. Dos mandados en un solo viaje.




LLEGADA DE LOS GRUPOS QUE HICIERON LA DEMOLICIÓN DE LOS QUIOSCOS



EL ASALTO

No debía ser un secreto lo proyectado por cuanto los contratistas de los quioscos, enterados de lo que iba á suceder, se presentaron á la comisaria 2ª pidiendo que la policía interviniese para impedir lo que juzgaban un atentado contra la propiedad.

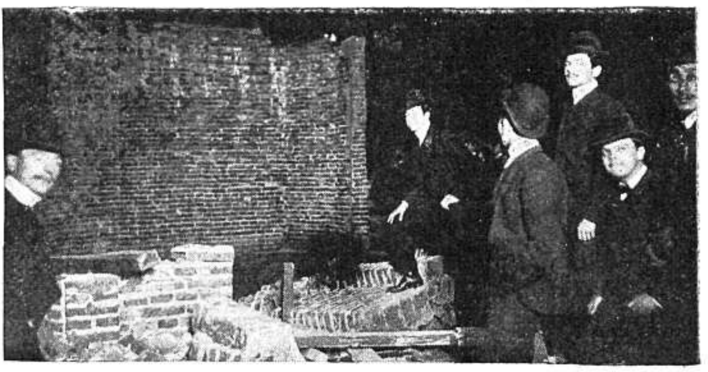
Los grupos que se iban formando en la plaza, no se lanzaron inmediatamente sobre las pseudo-construcciones hoy derruídas, sino que, pareciendo que *contemplaban con detenimiento* de detenidos ó desocupados los trabajos de adorno que allí se estaban realizando, aguardaron á que el número de «juramentados» según los llama un colega, fuese suficiente para dar principio al poco complicado procedimiento de demolición.

La «operación» se efectuó en dos partes. Primero fué arrancado el cerco de zinc y derribadas las paredes del quiosco situado frente al Banco de la Nación; después se repitió la misma operación con el otro quiosco que iba á alzarse cerca de la esquina de Defensa. En su entusiasmo, algunos de los demoledores cayeron á los sótanos donde arrojaban los escombros.

Los estudiantes que habían celebrado un meeting aquella tarde, con objeto de dirigirse al consejo universitario, *resolvieron demoler los quioscos y lo* realizaron sin dificultad... y sin ser molestados por las autoridades.

El incidente es una solución al pleito entre los constructores y el municipio; pero los platos rotos los pagarán los contribuyentes.

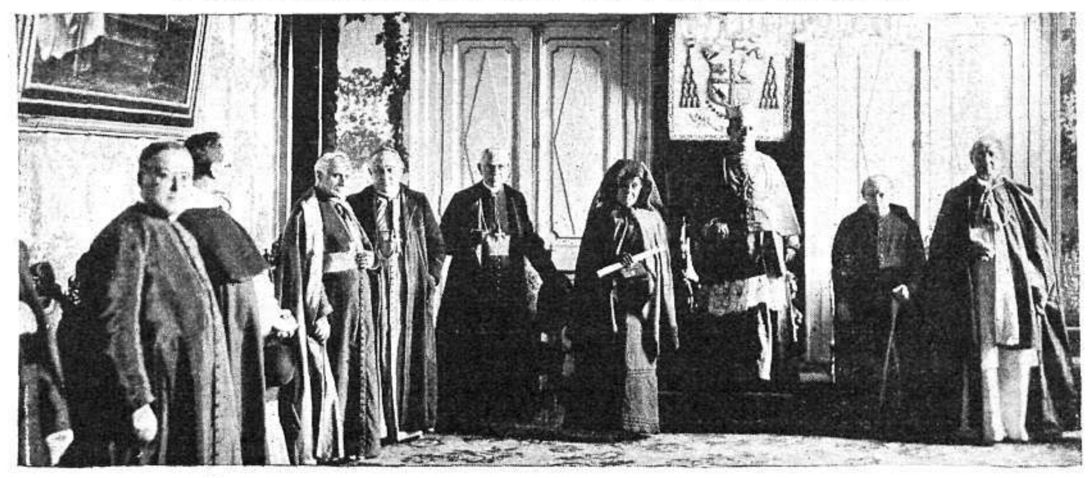
La escena original de que hablamos tuvo muchos espectadores, y fué presenciada, como hemos dicho, por el señor Casares y por el secretario de policía y varios empleados de este departamento público.



GRUPO DE MANIFESTANTES DESPUÉS DE LA DEMOLICIÓN DE LOS QUIOSCOS

*Fot. de* CARAS Y CARETAS *tomadas á la luz del magnesio.*

## LA IMPOSICIÓN DE LA CRUZ «PRO PAPA ET ECCLESIA»



LA IMPOSICIÓN DE LA CRUZ «PRO PAPA ET ECCLESIA» Á LA SEÑORA DÁMASA ZELAYA DE SAAVEDRA EN EL PALACIO ARZOBISPAL

Efectuóse el miércoles de la semana anterior una hermosa ceremonia con motivo de entregarse á la señora Dámasa Zelaya de Saavedra la cruz *pro Papa et Ecclesia,* condecoración que sólo se otorga á los decididos servidores del catolicismo.

La distinguida dama es autora de numerosas obras de caridad, y ha contribuido con ingentes sumas á la construcción de iglesias y seminarios, siendo hoy la presidenta honoraria de la asociación de las Madres Cristianas del colegio Lacordaire.

Monseñor Espinosa hizo entrega de la condecoración solemnemente, acompañándole en aquel acto el internuncio apostólico monseñor Sabatucci, los obispos Romero y Lugones, el canónigo doctor Duprat, monseñor Benavente, el reverendo Enrique D. Sissón, el cura del Socorro y numerosos representantes del clero.

## EL BANQUETE AL SECRETARIO DE LA POLICÍA CHILENA

Todo cuanto se refiere á Chile y á los chilenos revístese en estos días de especialísimo interés, pues en cada detalle de la recepción en honor de nuestros amables huéspedes, se encuentra un poco de las efusiones con que el pueblo entero de la república se asocia á las fraternales fiestas. Así, el banquete ofrecido por los comisarios de nuestra policía al señor Luis M. Rodríguez, secretario de la repartición análoga de Santiago, resultó una afectuosa demostración al país vecino y á sus hombres dirigentes, bien que la fiesta en sí misma, no estuviera comprendida en el programa general, puesto que el obsequiado vino á Buenos Aires por motivos ajenos á la delegación.

Los señores Salvador Pondal, Manuel Díaz, Enrique Otamendi y Rufino Córdoba constituyeron la comisión organizadora de este banquete, realizado en medio del más exquisito ambiente de cordialidad en obsequio del distinguido funcionario chileno.

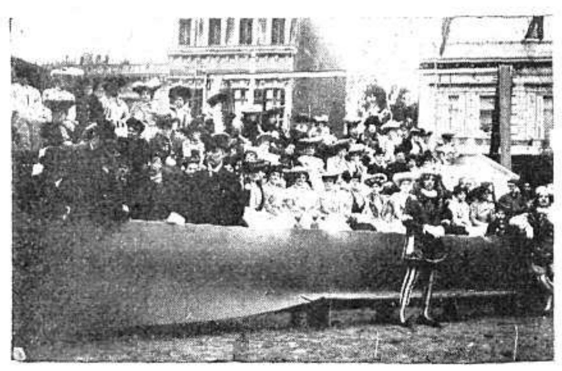


SR. LUIS M. RODRÍGUEZ. EL BANQUETE CON QUE LE OBSEQUIARON SUS COLEGAS ARGENTINOS

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

EN EL JARDÍN FLORIDA

# EL TORNEO MEDIOEVAL GRECCO-REITER



LA TRIBUNA DEL PÚBLICO



EL HERALDO

El espectáculo novedoso y no escaso de atractivos que ofrecía en el *match* Grecco-Reiter el número destinado al torneo medioeval, hizo que el antiguo Jardín Florida se viera favorecido el domingo último por un numeroso público, atraído por la curiosidad de presenciar el pintoresco aspecto que ofrecería el singular combate de la Edad Media. A la hora indicada en el programa, sale de la portada que simula murallas almenadas, el heraldo que anuncia el torneo con toques de clarín, siguiéndole poco después los campeones, cada uno de los cuales representa un héroe de la época, y por último Agesilao Grecco que con su traje negro y su espléndida armadura interpreta fielmente á Juan Pico de la Mirándola.

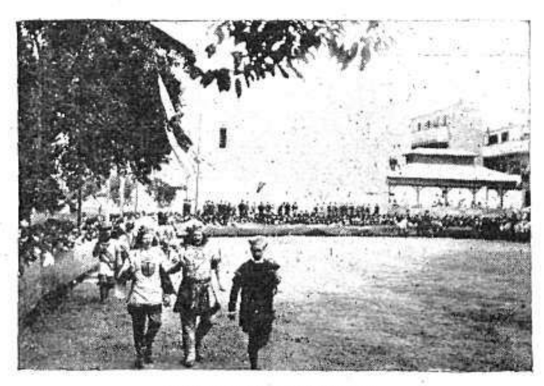
Después del primer número, se adelantan Grecco y Reiter, que reciben del palco ocupado por las damas, una cinta azul el primero y rosa el segundo, y se disponen á la lucha.

Desde el primer encuentro se advierte la superioridad de Grecco sobre su adversario. Su agilidad y vigor no le permiten á Reiter tocarlo, en tanto que la espada de Grecco marca sobre la bruñida coraza de su adversario los seguros cintarazos dirigidos con maestría y destreza.

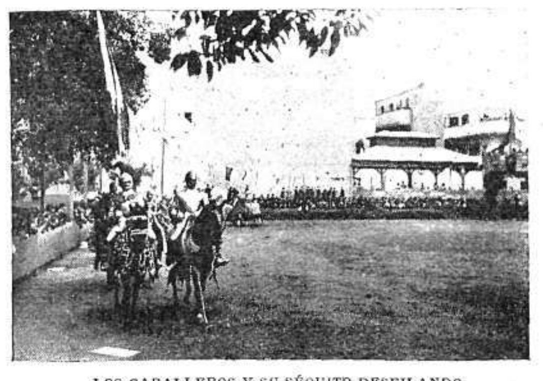
Al sexto asalto, el jurado lo declara dueño del campo, prosiguiendo el vencedor el torneo con otros combatientes, sobre los cuales obtiene fácilmente victoria.

Principió luego el juego de la rosa en el que figuraron algunos jóvenes conocidos, y que fué seguido con interés y entusiasmo de parte del público, que aplaudía frenéticamente cuando se obtenía arrancar la cinta con la rosa que el jinete llevaba atada al brazo.

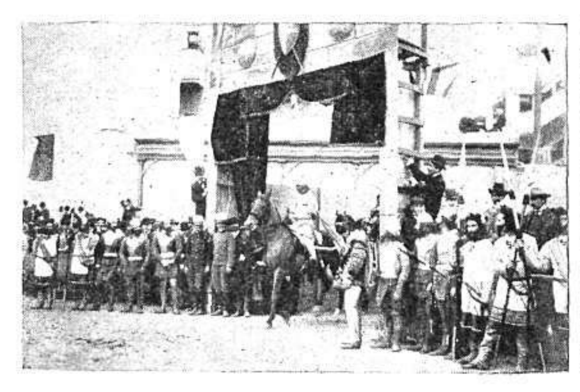
Muy cerca de la 5 de la tarde y después de la lucha sostenida á caballo por La Pelada y Juan Vila, terminó el espectáculo, que tuvo, si se quiere, incidentes cómicos que provocaron risas generales en la concurrencia; pero que no han sido en suma más que detalles, qué no le quitaron en nada á la fiesta los atractivos pintorescos y alegres que ofrecía.



PASEO DE LOS MACEROS



LOS CABALLEROS Y SU SÉQUITO DESFILANDO POR EL PALENQUE



UN CABALLERO



ENCUENTRO DE GRECCO Y REITER

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.




Era don Serapio Engrudi, un excelente criollo y honrado *gallero*, muy respetado en los reñideros por su invencible cría de *gallos batarás*, en cuyo delicado sport ganó lo necesario para su subsistencia y economizó lo bastante para poder dejar, á su muerte, dos casitas en Almagro, que hoy constituyen el patrimonio de su familia, amén de un lote de gallos de pelea que, á buen precio, pudo vender la viuda á un socio fundador de la distinguida sociedad de «El Panal», en Córdoba, y cuyo importe alcanzó con exceso, para los gastos de entierro y los lutos.

Pero no todo fueron rosas en su afición á los gallos. También le llegó el cuarto de hora malo, y tan malo fué, que en él se produjo su muerte de bien trágica y violenta manera.

Conociendo don Serapio la disposición que prohibe viajar con animales en los tramways, y teniendo, una tarde, verdadero apuro en llegar cuanto antes al reñidero, tomó el eléctrico á Belgrano, con su gallo debajo del brazo, bien disimulado dentro de un pañuelo policromo de algodón, imitación de los de seda de la China.

Desgraciadamente, no estaba el *batarás* muy al corriente de las ordenanzas que á su respecto rigen en los coches públicos, y cometió la torpeza de ponerse á cacarear, asomando, orgulloso, su alegre cabecita para ver el efecto producido por su canto entre los compañeros de viaje.

Oyó el *guarda* la clásica canción denunciadora del pasajero furtivo, y dirigiéndose á su dueño, lo invitó á bajar del tramway, en los descorteses términos de costumbre. Después de violento cambio de palabras, resignóse don Serapio á obedecer, y al llegar al estribo, encarándose con el celoso cancerbero, dijo, malhumorado:

—Es más gente este animalito que toda la chamuchina de *guardas* juntos.

—Sálgase de aquí, viejo otario, con ese gallo de porquería, que ni pa un guiso va á servir, replicó el aludido.

Ni el insulto dirigido á su persona, ni otros muchos más ofensivos, hubieran sacado de quicio á don Serapio; pero lo de «*gallo de porquería*», y, enseguida, lo del «*guiso*», lo lastimó de tal modo en sus más tiernos afectos que, perdiendo los estribos, y ciego de ira, aplicó un feroz puñteazo al deslenguado guarda, lanzándose enseguida del tramway, con tal mala suerte que fué á caer de bruces sobre el adoquinado, y el gallo se le escurrió de entre las manos. Repuesto del golpe, buscó á su valiente *batarás*, alcanzando á verlo, parado en medio de la calle, en momentos que se acercaba un coche particular, al gran trote de brioso tronco de pura sangre.

De una mirada abarcó don Serapio lo inminente de la catástrofe; se irguió, rápido como el rayo, y corrió hacia el pollo querido; al llegar á él, llegó también el coche, y gallo y gallero fueron arrollados. Cayó don Serapio en su ley, defendiendo á uno de sus pensionistas predilectos; las ruedas le pasaron por en medio del cuerpo, causándole graves lesiones internas, á las que sólo sobrevivió escasa media hora.

Sus últimas palabras fueron para el gallo, que quedó inservible para un guiso, como profetizó el guarda. «*Peinenlón*», «*peinenlón*», repetía el moribundo en su delirio, con voz apenas perceptible.

***

Misia Teodora, la viuda del pobre gallero, fué el otro día á visitar á su ahijada de casamiento doña Nemesia Corbinez.

—Te vengo á traer estas empanaditas de vigilia, hechas por las muchachas,—le dijo, previos los saludos de costumbre; y agregó, después de dejar el paquete sobre una mesa:

—Vengo también á que me emprestés tu corsé Luis XV pa Teodorita que tiene tu mismo cuerpo. Y perdoná, ché Nemesia, pero es que creo que estamos por ir al tiatro mañana.

—¡Oh, valiente!... Y cómo no, madrina; me lo voy á sacar ahora mismo, porque lo tengo puesto, y, enseguida, se lo vengo á traer rociao con agua florida y bien envuelto pa que guarde el olor hasta mañana.... ¿Conque se ha decidido á ir al tiatro?.... ¡Al fin!....

—Sí, m'hijita, lo hago por las muchachas. Ya sabés que desde que el coche le pasó por encima de la barriga á tu padrino (q. e. p. d.) haciéndole despedir el último suspiro, nadies puede ponderarse de haber encontrao á la viuda de Engradi en ninguna fiesta, y ya va por los cuatro carnavales.

—Pues ahora tiene que hacer de tripas corazón, no más, y llevarlas á las muchachas que no han estudiao pa monjas, con el *pasar* que les dejó padrino.

—Sí; vamos á ir á ver á «Juan Moreira»; tenemos palco y las entradas y los programas; con sus sillas no mas, á lo pobre.

—¡Es muy linda función! Va á ver qué aplausos cuando la señora de Moreira le dice: «matáme mi Juan, matáme», y él no la quiere despenar.

—Nos convidó Poliuto, el novio de Teodorita; él quería llevarnos á ver «*La pasión del niño Jesús*», que dicen que es muy linda y muy larga, no como esas miñangas que llaman *sesiones*, pero yo no quiero ir porque, como va á cantar el gallo de la pasión, me iba á descomponer con los almareos que me dan cuando algo me hace acordar del pobre Serapio (q. e. p. d.)

—Y á propósito.... ¿es cierto que usted ganó el pleito á los dueños de la volanta?

—No me hablés.... ¡qué he de ganar! El doctor Albarracín me tomó pa la chacota. Vos sabés que lo fuí á ver, por consejo de mi compadre Polidoro, que es medio escribano, y le conté todo lo que pasó: me prometió hacerme pagar los daños, y que iba á reclamar á los hombres del carruaje. El otro día me mandó llamar pa preguntarme si estaba conforme con ocho nacionales que ofertaban por haber matao al gallo.

—Mirá!.... ¡qué barato compran! Y, por padrinito ¿cuánto, entonces?

—¿Por Serapio? ... ¿Sabés lo que me dijo, cuando le pregunté? «Vea, señora; el objeto de nuestra sociedad es amparar única y exclusivamente á los animales. En cuanto á su marido, aunque es un poco tarde ya, véase con el procurador Cándido Matufi, que es una buena persona, digno de toda protección.

—¿Y á ese por qué lo protegen, si es un cristiano?

—Porque es un *ave negra*, á la fija....

PEDRO J. PORTILLO.

*Dib. de Giménez.*

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

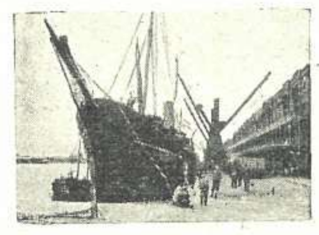
## CARLOS ZUBERBÜHLER, POR CAO



Radical en un tiempo, no le han tentado
las glorias de los Rivas y los Ugartes,
y á falta de ese estímulo, le ha estimulado
solamente el Estímulo de Bellas Artes.

# EL PROGRAMA OFICIAL DE LOS FESTEJOS

## DÍA 22



DIQUE NÚM. 4 CON LOS PALCOS PREPARADOS PARA LA RECEPCIÓN

*2 p.m.—Recepción de la Delegación en el dique N. 4.º* — A la 1.30 se encontrarán en el dique N.º 4 los representan es del Gobierno, el señor Intendente Municipal, la Comisión de festejos y los ayudantes designados para los Delegados; todos los que pasarán á bordo, inmediatamente de colocada la planchada, á dar la bienvenida á los Delegados. El público tendrá colocación en ambos lados de la esclusa.

*3 p. m.—Presentación de la Delegación al señor Presidente de la República.*—A las 2.45 p. m. desembarcarán los señores Delegados, acompañados por las personas de representación oficial que pasaron á bordo á saludarles, y se dirigirán á pie hasta la Casa de Gobierno por Cangallo y Avenida Rosales.

*7.30 p. m*—Comida de los señores Delegados en su alojamiento, en compañía de los señores Delegados argentinos en Chile.

*7.30 p. m.—Comida de los señores oficiales chilenos á bordo de los cruceros argentinos.*

*Noche.—Iluminación, antorchas, música, etc. Recepción en el Club del Progreso.*—A las 10 p m. saldrán en carruaje los señores Delegados, acompañados por el señor Intendente y las personas que hayan asistido á la comida, y recorrerán las calles Corrientes, Florida, Avenida de Mayo hasta Callao, y regresando por la misma, darán vuelta á la plaza de Mayo y se dirigirán al Club del Progreso.



LA CASA DE GOBIERNO



ROYAL HOTEL, ALOJAMIENTO DE LOS DELEGADOS



CLUB DEL PROGRESO

## DÍA 23

AUTOMÓVIL

*9 a. m.—Recorrido en tramway eléctrico y en automóvil.* A las 8.45 a.m., la Delegación acompañada por el señor Intendente saldrá de su alojamiento y se unirá con la Comisión municipal en la plaza de Mayo.

A la misma hora los señores oficiales chilenos, acompañados por oficiales argentinos saldrán de la plazoleta del dique núm. 4 en automóvil para reunirse á la Delegación y á la Comisión municipal en la plaza de Mayo.

A las 9 a. m. saldrán los tramways eléctricos y los automóviles (estos últimos bajo la dirección del señor don Dalmiro Varela) á recorrer los itinerarios trazados, cuyo término es el pabellón de «Los Lagos».

*11.30 a. m.—Almuerzo en «Los Lagos».*—Se servirá un almuerzo en el pabellón, al cual asistirán los señores Delegados y oficiales chilenos acompañados por el señor Intendente, Comisión municipal, Comisión de festejcs y jefes y oficiales argentinos.

*2 p. m.—Carrousel en el campo de la Sociedad Hípica.*—Después del almuerzo, la Delegación y sus acompañantes, irán en carruaje hasta el campo de la Sociedad Hípica á presenciar la fiesta que se celebrará en honor de ésta.

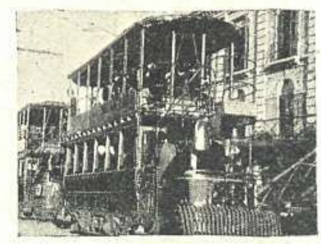
La comida de los señores Delegados tendrá lugar en su alojamiento, con las personas que ellos inviten.

*9 p. m.—Función de gala en la Opera.*—A las 9 cuando entren al teatro el señor ministro de Chile y la Delegación, se tocará el himno chileno.

El señor Ministro, los señores Delegados y sus acompañantes dispondrán del palco oficial y de las otras localidades que oportunamente se les remitirán.

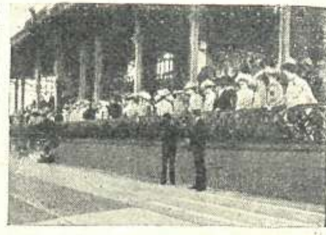
A la conclusión, los señores Delegados y los señores oficiales asistirán á un té en su honor, en el Centro Naval donde nuestros marinos se preparan á agasajar con entusiasmo á sus colegas de la Delegación.

El hermoso local del Centro, en la calle Florida, con su frente iluminado, y su interior adornado con profusión de plantas y flores será un digno marco de la fiesta.



TRANVÍA ELÉCTRICO

PABELLÓN DE LOS LAGOS



SOCIEDAD HÍPICA.—TRIBUNA PÚBLICA



TEATRO DE LA ÓPERA



CENTRO NAVAL

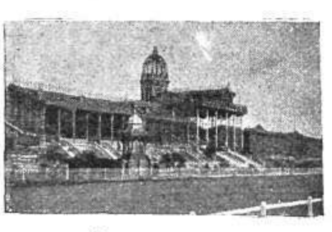


TIRO FEDERAL

*9.30 a. m. — Tiro Federal, Escuela de tiro, Fiesta gimnástica* — A las 9 a. m. los señores Delegados saldrán de su alojamiento en compañía del señor Intendente, y los señores oficiales chilenos del dique acompañados por oficiales argentinos, dirigiéndose todos á Palermo para presenciar los ejercicios populares de tiro y de gimnasia.

*12 m.—Almuerzo ofrecido por la Delegación al señor Presidente de la República en un crucero chileno.*

*2 p. m.—Carreras en el Hipódromo en honor de la Delegación.* — A la 1.45 saldrán de la plazoleta del dique los señores oficiales chilenos acompañados por oficiales argentinos, para presenciar las carreras en el Hipódromo.



HIPÓDROMO ARGENTINO

Seguirá la Delegación, saliendo del mismo punto á la terminación del almuerzo.

*8 p. m.—Banquete ofrecido por el señor Presidente de la República á los Delegados chilenos, en la Casa de Gobierno.* — Los señores Delegados á la terminación del banquete y los señores oficiales á las 8.30, acompañados éstos por oficiales argentinos que los habrán oportunamente ido á buscar á bordo de sus respectivos buques, asistirán á los teatros de la Opera y San Martín.



SALÓN DE RECEPCIONES DE LA CASA DE GOBIERNO, EN EL BANQUETE AL MINISTRO DE CHILE.





TEATRO SAN MARTÍN



CÍRCULO MILITAR

Las localidades les serán remitidas á su tiempo. Terminada la función en los teatros, los señores Delegados y los señores oficiales irán al Círculo Militar donde serán obsequiados con un té.

## DÍA 25



SEPULCRO DEL GENERAL SAN MARTÍN EN LA CATEDRAL

*10 a. m. — Visita al sepulcro del General San Martín.* — A las 9.45 se encontrarán en la Catedral los señores que custodian el sepulcro, la guardia de honor y los señores jefes y oficiales nombrados por los señores Ministros de Marina y de Guerra, para recibir á los Delegados chilenos.

A las 10 llegarán á la Catedral el personal de la Legación Chilena y los señores Delegados y oficiales y la tropa de desembarco chilena y tendrá lugar la ceremonia con asistencia de los señores Ministros de Marina y de Guerra.

*1 p. m.—Tedéum.*—A la 1 p. m. llegarán á la Catedral los señores Delegados y oficiales chilenos y ocuparán los asientos que les serán designados por el señor introductor de embajadores.

*Desfile.*—Terminado el Tedéum los señores Delegados y oficiales chilenos acompañarán al señor Presidente de la República hasta la Casa de Gobierno, desde cuyos balcones presenciarán el desfile militar.



PALERMO

*Paseo á Palermo.* — A las 3.30 p. m., terminado el desfile, los señores Delegados y oficiales tomarán sus carruajes y acompañados por el señor Presidente, seguirán hasta la plaza San Martín, donde descenderán para presenciar la manifestación de niños ante la estatua de San Martín, continuando enseguida hasta Palermo.

*9 p. m — Función de gala en la Opera.*—A las 9 p. m. los señores Delegados y Oficiales se dirigirán á la Opera á presenciar la función de gala, en conmemoración de la fecha histórica del día.

Lo mismo para esta función de gala, que para los diversos actos públicos citados anteriormente y los que se expresan á continuación, quince carruajes quedarán á las órdenes de los señores delegados, numerados y distribuídos en la siguiente forma; N.º 1 al señor vicealmirante D. Jorge Montt; n.º 2, al señor general don Salvador Vergara; n.º 3, al señor contralmirante don Joaquín Muñoz; n.º 4, al señor capitán de navío don Luis Artigas; n.º 5, al señor capitán de navío don Miguel Aguirre; n.º 6, al señor capitán de fragata don Luis Gómez; n.º 7, al señor capitán de fragata don Guillermo Huidobro; n.º 8 al señor teniente coronel don José María Bari; n.º 9, al señor teniente coronel don Luis Altamirano; n.º 10, al señor teniente coronel don Joaquín Larrain Alcalde; n.º 11, al cirujano mayor don Alberto Adriazola; n.º 12 al señor comisario general don Segundo Vidaurre; n.º 13, al señor sargento mayor don José Barceló; n.º 14, al sargento mayor don Guillermo Double y n.º 15 al Sr. Guillermo P. de Arce.

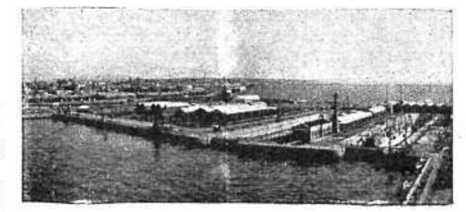


LA METROPOLITANA



SALA DE LA ÓPERA, EN UNA FUNCIÓN DEL 25 DE MAYO

*9. a m. — Paseo en el Puerto.* A las 8,45 a. m. saldrán los señores Delegados de su alojamiento acompañados por el señor Prefecto marítimo, y se dirigirán al dique N.° 4, donde se les unirán los señores oficiales chilenos y darán un paseo por el puerto, bajo la dirección del señor Prefecto, visitando el Mercado de Frutos, el Dock Sur, los diques de carena, etc.



PUERTO Y DIQUES DE CARENA



DOCK-SUD

*12 m. — Almuerzo á bordo del «Buenos Aires» ofrecido á la Delegación por el señor Ministro de Marina.*

*12 m. — Almuerzo en el pabellón «Los Lagos» ofrecido por los oficiales de la marina y el ejercito argentino á los señores oficiales chilenos.*

*Visita á la Sociedad Rural.* — A las 11.30 a. m. se dirigirán los señores oficiales chilenos á Palermo, en compañía de oficiales argentinos.

A las 12 m. los señores Delegados chilenos serán recibidos á bordo del «Buenos Aires» por el señor Ministro de Marina.

Terminado su respectivo almuerzo los señores Delegados y oficiales se dirigirán al local de la Sociedad Rural á visitar la Exposición.

La comida de los señores Delegados será en su alojamiento, en compañía de sus invitados.

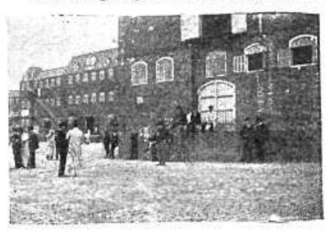
*8 p. m. — Cinematógrafo para clases y marineros.* A las 7.45 p. m. se dirigirán las clases y marineros chilenos, al salir del mencionado espectáculo, en compañía de clases y marineros argentinos.

*11 p. m. — Baile en el Jockey Club.*

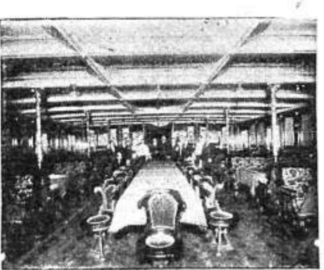
Con el fin de evitar los abusos á que fiestas semejantes dieron ocasión en anteriores ocasiones, las invitaciones para este baile deberán ser solicitadas personalmente por los socios.

—Completando las indicaciones del programa oficial, damos á continuación otros detalles que se relacionan con la celebración de las fiestas.

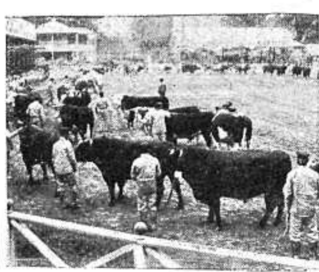
El día 22, la banda de música dependiente de la comisión de festejos se estacionará en la cabecera del dique número 4, á la 1.30 p. m., dando frente al dique, y tocará en los intervalos correspondientes las piezas de su repertorio, hasta que los buques chilenos atraquen á su amarradero.



MERCADO DE FRUTOS



COMEDOR DEL CRUCERO «BUENOS AIRES»



SOCIEDAD RURAL

Cuando se coloque la planchada y se dirija á bordo la comitiva de recepción, tocará el himno chileno. Cuando salga la comitiva de á bordo para dirigirse á la Casa de Gobierno, se incorporará á la columna, formando la cabeza de las corporaciones.

En todos los actos posteriores, en que su presencia sea requerida, concurrirá á la hora que oportunamente le será indicada.

—El día 22, la Federación Colombófila Argentina, soltará tres mil palomas mensajeras, que llevarán como adorno una escarapela con los colores de las banderas chilena y argentina.



FACHADA DEL JOCKEY CLUB



VESTÍBULO Y ESCALERA PRINCIPAL DEL JOCKEY CLUB

## DÍA 27

*10 a. m.—Visita á la escuela «Sarmiento»* A las 9.30 a. m. irán al alojamiento de la Delegación y al dique N.° 4 las comisiones nombradas por el Consejo Nacional de Educación para acompañar á los señores Delegados y oficiales chilenos hasta la escuela «Sarmiento».

*12 m. — Almuerzo en el Arsenal, ofrecido por las clases y marineros argentinos á las clases y marineros chilenos.*

A las 11.30 a. m. se dirigirán las clases y marineros chilenos al Arsenal, guiados por una comisión de clases argentinas.

*3 p. m.—Matinée á bordo de los buques chilenos.*—La comida de los señores Delegados será en su alojamiento, en compañía de sus invitados.

En el *Teatro Politeama* se efectuará una representacion de gala para los señores Delegados y oficiales que deseen asistir. Al final de la representación, lo propio que para asistir á los demás números del programa, aguardarán á los señores delegados sus respectivos carruajes.



ARSENAL DE GUERRA

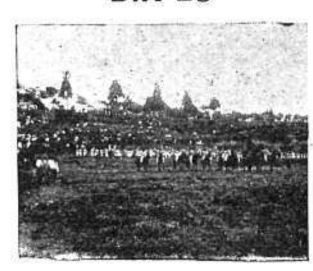


POLITEAMA

ESCUELA «SARMIENTO»

## DIA 28

*1 p. m.—Revista militar en el Campo de Mayo.*—A las 11 30 a. m. los señores Delegados saldrán de su alojamiento en compañía de las personas designadas al efecto por el señor Ministro de la Guerra, y los señores oficiales de los respectivos buques en compañía de oficiales argentinos, á fin de tomar el tren que sale del Retiro á las 12 m. para el Campo de Mayo.



CAMPO DE MAYO



ODEÓN

*8 p. m. Banquete ofrecido por el Comercio á los señores Delegados.* — A las 7.30 p. m. los señores Delegados saldrán de su alojamiento acompañados por la Comisión nombrada al efecto por los organizadores de la fiesta.

*8.30 p. m.—Teatro Apolo,* para clases y marineros.—A las 8. p. m. las clases y marineros chilenos saldrán de sus respectivos buques acompañados por clases y marineros argentinos, para asistir á la función del Apolo, donde, como es sabido, se cultiva el género popular.

En el *Teatro Odeón*, se dará una representación para los señores Delegados y oficiales que deseen asistir.



APOLO

## DIA 29

*9 a. m.—Paseo al Tigre.*—A las 8.30 a.m. los señores Delegados saldrán de su alojamiento en compañía del señor Prefecto marítimo, y los señores oficiales chilenos de sus respectivos buques, en compañía de oficiales argentinos, para tomar en el Retiro el tren de las 9 a.m.



EL TIGRE

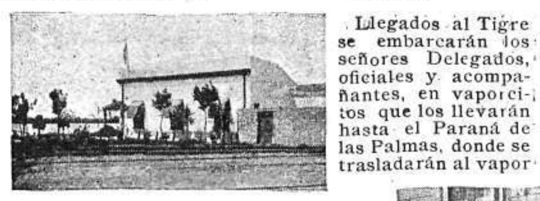


PARANÁ DE LAS PALMAS

Llegados al Tigre se embarcarán los señores Delegados, oficiales y acompañantes, en vaporcitos que los llevarán hasta el Paraná de las Palmas, donde se trasladarán al vapor *Paris*, en el cual almorzarán, siguiendo hasta Zárate, de cuyo punto regresarán á Campana para tomar el tren que los traerá á la Capital.

*12. m. — Carne con cuero en el Arsenal para clases y marineros.*—A las 11.30 a. m. se dirigirán las clases y marineros chilenos al Arsenal, guiados por una comision de clases argentina.

*8 p. m. — Banquete ofrecido al señor Presidente de la República por el señor Ministro de Chile.— Teatro de la Opera, Argentino y Victoria,* para los señores Delegados y oficiales que deseen asistir.



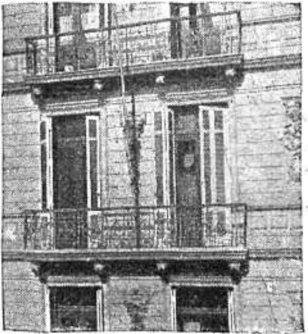
CAMPANA.—SUBPREFECTURA



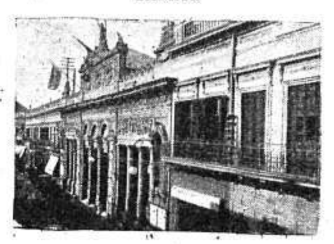
ZÁRATE



TEATRO VICTORIA



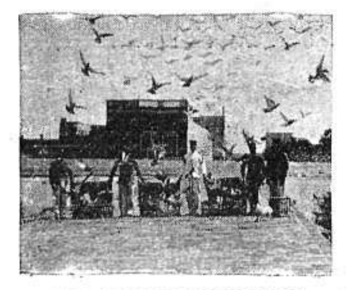
LEGACIÓN CHILENA



TEATRO ARGENTINO

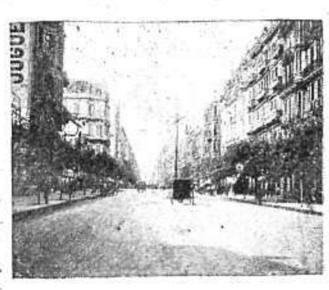
En los tres teatros se confeccionará un programa especial en honor de los visitantes chilenos que asistan.

## DIA 30



LARGADA DE PALOMAS EN EL PALOMAR MILITAR

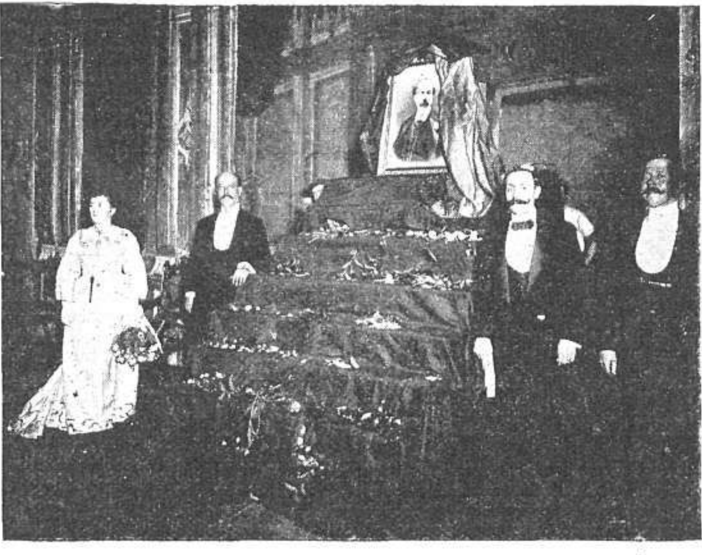
*1.30 p.m.--Desfile de industriales y obreros.*—A la 1 p m. se encontrarán formados en las avenidas Callao y Entre Ríos las diversas agrupaciones de industriales y obreros, para emprender la marcha á la hora prefijada, por la Avenida de Mayo hasta la plaza, siguiendo por Bolívar y Rivadavia hasta el Paseo de Julio, de donde se dirigirán á sus respectivos domicilios. Una comisión constituída en el seno de la Unión Industrial y compuesta por los Sres. Eduardo Rocha, Carlos Lix Klett y R. Monteros fué encargada de solicitar la adhesión de los obreros.



LA AVENIDA DE MAYO, ADORNADA PARA LAS FIESTAS

TEATRO VICTORIA

## HOMENAJE Á EUSEBIO BLASCO



EL PROSCENIO EN EL ACTO DE DEPOSITARSE FLORES Y LEERSE POESÍAS ANTE EL BUSTO DE EUSEBIO BLASCO

La mayoría de las familias españolas residentes entre nosotros se dieron cita la noche del lunes en el teatro Victoria, donde debía celebrarse la función organizada por un grupo de amigos del escritor español Eusebio Blasco á beneficio de la viuda é hijos.

Las simpatías de que gozaba en vida el notable escritor entre sus compatriotas, fueron puestas de relieve en la función de referencia.

El programa de la función formábanlo números atrayentes y bien elegidos.

La parte de concierto fué de las más interesantes. El guitarrista señor Manjón, además de las dos piezas de su composición, hubo de ejecutar la melodía de Tosti, «Vorrei morire», con lo que logró arrancar aplausos nutridos. En sus respectivas partes, la señora Montenegro de Gaos y su esposo el señor Andrés Gaos, recibieron las ovaciones del publico. La Jota Navarra, de Sarasate, á dos violines, que ejecutaron acompañados al piano por el señor Julián Aguirre, fué admirablemente interpretada.

El señor don Angel María Segovia leyó una poesía de que es autor y la señora Eva Canel y el señor Alfredo Méndez Caldeira leyeron también con notable acierto varias composiciones de Blasco.

TEMPORADA LÍRICA

## LA COMPAÑÍA DEL SAN MARTÍN

SOFIA AIFOS
SOPRANO LIGERA

EMMA MAZZI
MEZZO-SOPRANO

ELDA CAVALIERI
SOPRANO

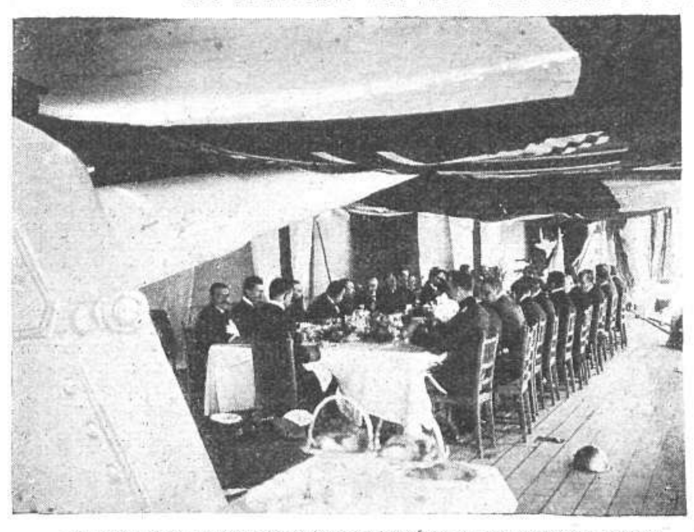
EDUARDO CASTELLANO
TENOR

SALVADOR VINCI
BARITONO

CINO PUCCETTI
MAESTRO DIRECTOR

*Dib. de Castro Rivera.*

# LA PARTIDA DE LOS DELEGADOS Á LA ARGENTINA



EL BANQUETE DE DESPEDIDA QUE OFRECIÓ EL VICEALMIRANTE MONTT AL MINISTRO DE LA GUERRA

El 4 por la tarde zarparon de Valparaíso las dos gallardas naves chilenas, «Chacabuco» y «Blanco Encalada», á cuyo bordo vinieron los delegados que ya son nuestros simpáticos huéspedes.

Despedidos en medio de fraternales votos para la República Argentina, á raíz del gran banquete que el ministro Terry les ofreciera en la legación de Santiago, cuyo acto dió motivo á declaraciones elevadas por parte de nuestro representante y del vicepresidente de Chile, la partida fué un hermoso espectáculo, á que concurrieron numerosos personajes de distinción y considerable masa de pueblo.

Horas antes de salir tuvo lugar en el «Chacabuco» el espléndido almuerzo que el almirante Montt ofrecía al ministro de guerra y marina, señor Matte, expresamente llegado de Santiago el día anterior. Fué una fiesta encantadora cuyo carácter oficial en nada menoscabó las manifestaciones espontáneas á nuestro país, llegada la hora de los brindis, en que se hicieron felices augurios por el éxito de la delegación.

Más de treinta personas tomaron asiento en la lujosa cámara del buque, contándose entre ellas además de los viajeros y comandantes de los buques, á las principales autoridades, á los almirantes Castillo y Goñi, y al cónsul argentino señor Cuadros.

Como decimos antes, la nota cordial y amable fué la característica del banquete, realizado en medio de la más franca afectuosidad á este país, que hoy recibe á los delegados con los brazos abiertos, disputándose todos el honor de agasajarles y de saludar en ellos á la vigorosa nación, tan felizmente vinculada á la nuestra por nuevos y perdurables lazos.

Cuando los barcos levaron anclas, nuevas manifestaciones se produjeron. El «Chacabuco» llevaba á su bordo al almirante Montt, contraalmirante Muñoz Hurtado, general Vergara, teniente coronel Larrain Alcalde, doctor Adriazola, contador Vidaurre, secretario de la armada señor Pérez Arce, comandantes Bari y Altamirano, mayores Barceló y Double, al capellán de marina y al corresponsal de «El Mercurio». El resto de la delegación venía en el «Blanco Encalada».



EL GENERAL VERGARA, TENIENTE CORONEL LARRAIN ALCALDE, MAYORES BARCELÓ, LIRA Y DOUBLE EN EL MUELLE PRAT

Frente á Curaumilla, este último buque empezó á navegar á razón de doce millas, separándose del primero con el fin de recalar en Talcahuano; pero desde la isla de Santa María adelante, ambos navegaron juntos. Son conocidos los detalles de esta marcha hasta Punta Arenas y su encuentro con el acorazado brasileño «Barrozo», que desempeña en Chile idéntico papel que ahora, entre nosotros, el «Chacabuco» y el «Blanco Encalada».



ERASMO N. (A) «NO ME MATES», IMPROVISANDO UN DISCURSO DE DESPEDIDA Á LOS DELEGADOS



EL SEÑOR MATTE, MINISTRO DE LA GUERRA, EL VICEALMIRANTE MONTT Y EL AUDITOR DE GUERRA SR. ANTONIO VARAS, ENTRANDO AL MUELLE PRAT

Aunque nos son ya bien conocidos los antecedentes de los distinguidos viajeros, conceptuamos oportuno dar aquí una ligera silueta de ellos; siquiera sea para demostrar nuestra satisfacción al recordar servicios y méritos contraídos por nuestros visitantes en largos años de actuación en la vida pública de su país.

El vicealmirante don Jorge Montt, director general de la armada, tiene actualmente 53 años, ha ocupado posiciones elevadísimas, habiendo sido presidente de la junta de gobierno durante la guerra civil, y después de las jornadas de Concón y la Placilla, ascendido á su actual graduación, fué elegido en 1891 jefe supremo del estado, sin oposición alguna. Su presidencia se señaló por actos de gobierno que promovieron eficazmente el progreso de Chile.

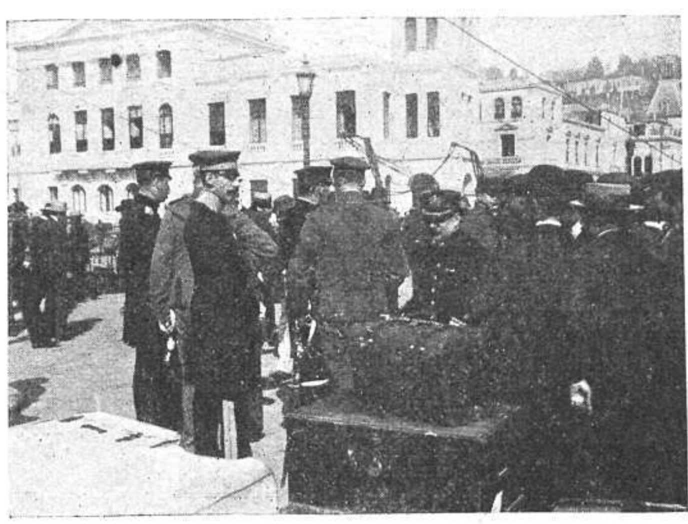
Don Joaquín Muñoz Hurtado, contraalmirante, es el más joven de los altos jefes de la armada. Gallardo marino, distinguido por su ilustración y conducta ascendió á su actual empleo en 1901, despues de haber traído de Europa el acorazado «O'Higgins» habiendo mandado casi todas las escuadras activas ó de ejercicios que se han organizado.

Jefe acreditado por su laboriosidad y competencia es el capitán de navío don Luis Artigas, que á sus títulos como comandante de la mayoría de los buques de la armada, une los de haber desempeñado arduas comisiones en Europa.

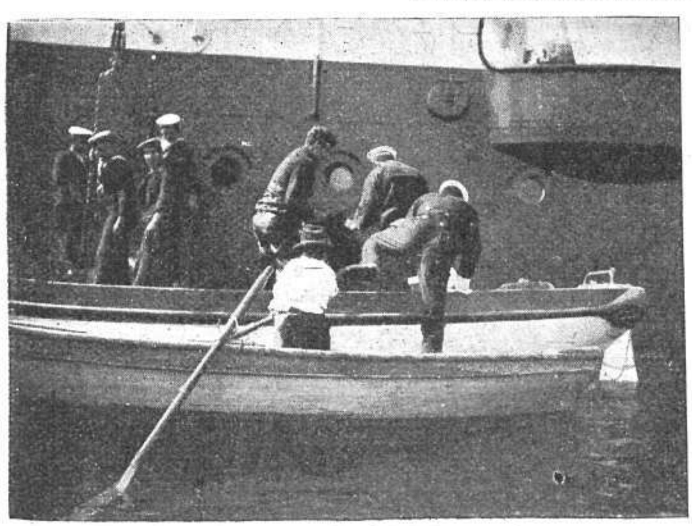
El doctor Alberto Adriazola, cirujano mayor, es un médico eminente, autor de varias obras científicas.

Táctico naval, caballero de aristocrático abolengo, joven y estudioso, el capitán de fragata don Guillermo García Huidobro, como su colega don Luis Gómez Carreño, jefe del «Blanco Encalada», tiene un brillante porvenir de ciudadano y de marino.

El capitán de navío don Miguel Aguirre, comandante del crucero «Chacabuco», es uno de los más ilustrados y modestos jefes de la actualidad naval, siendo igualmente distinguido el contador mayor don Segundo A. Vidaurre, de histórica prosapia, que desempeña con alto acierto su elevado cargo.



UN GRUPO DE DELEGADOS ESTACIONADOS EN EL MUELLE DE PASAJEROS



SACANDO Á UN MARINERO QUE CAYÓ AL AGUA EN EL MOMENTO DE EMBARCARSE EN EL «CHACABUCO»

Y llegamos á los jefes militares, al general Vergara Alvarez, profesional correctísimo; á los tenientes coroneles Bari, Altamirano y Larrain Alcalde, artilleros de renombre; y finalmente á los mayores, Barceló, Lira y Doublé, de brillante foja.

—En prensa ya el presente número, recibimos de nuestro corresponsal en Valparaiso, las interesantes notas gráficas que se verán en la página de la vuelta, referentes á los sangrientos sucesos de que fué teatro la mencionada ciudad, con ocasión de la huelga promovida por los estivadores y demás obreros del puerto.

Conocidos como son en detalle los terribles episodios en que abundó el agresivo movimiento, las instántaneas fotográficas que reproducimos acabarán de dar idea exacta al lector de las siniestras proporciones que alcanzaron los luctuosos desórdenes.

# LA HUELGA SANGRIENTA



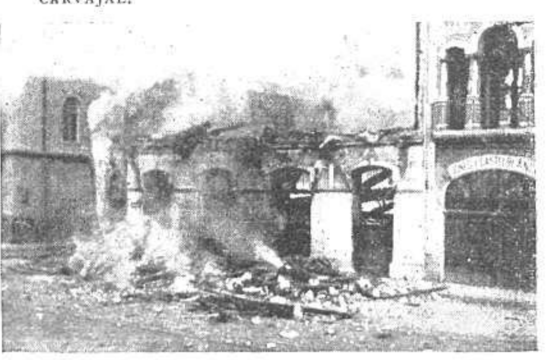
LA PRIMERA VÍCTIMA. EL OBRERO MANUEL CARVAJAL MUERTO EN EL ASALTO DE LA PLAZA ECHAURREN



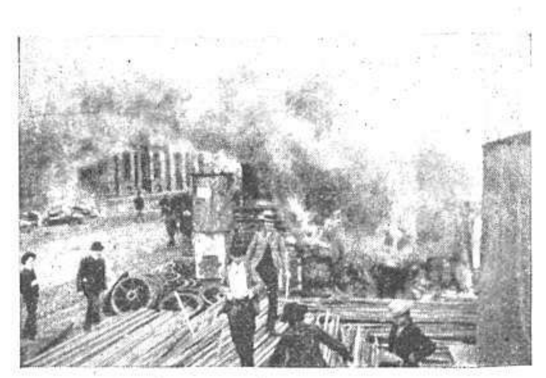

EL INTENDENTE SEÑOR BRAVO DIRIGIENDO LA PALABRA DESDE LOS BALCONES DE LA INTENDENCIA Á LOS HUELGUISTAS EN EL MOMENTO DE PRESENTARLE ÉSTOS EL CADÁVER D CARVAJAL.



CAMPAMENTO DE MARINERÍA CON AMETRALLADORAS EN LA PLAZA DE ANÍBAL PINTO



VISTA DEL EDIFICIO DE LA COMPAÑÍA SUD AMERICANA DE VAPORES, TOMADA DESDE LA AVENIDA ERRÁZURIZ, DURANTE EL INCENDIO.



EL MALECÓN ARDIENDO



EL ASALTO A LA IMPRENTA DE «EL MERCURIO». DOS CADÁVERES FRENTE AL EDIFICIO EN LA CALLE ESMERALDA



EL ASALTO Á «EL MERCURIO». CADÁVER EN MITAD DEL PASAJE ROSS.



TROPA DE POLICÍA RECORRIENDO EL MALECÓN DURANTE EL INCENDIO

*Fot. de nuestro corresponsal en Valparaiso.*

# DESPUÉS DEL RECIBO,...



—Dejam'hijita...! exclamaba doña Prudencia, de pie en los últimos peldaños de los treinta que forman la escalera de la casa de su sobrina.—No me hablés.... que vengo con la garganta seca y n'oigo ni una palabra...! Dios me livr'y me guarde de volver á semejante visita... Se fueron báules, che y han vuelto petacas...! Con esto te digo todo!

—Pero, mi tía... si yo no sé ni de donde viene....! Esperesé ..! Saquesé la gorra. .

—No, hijita, dejame así no mas.....! Mirá.... Haceme servir mas bien una tacit'e caldo, si tenés á mano... ó mejor un matecito, che!... Que cosa bárbara las tales Pitaguascas...! Pa qué me habré metido á visitarlas...? Aura, m'hijita, después de lo que me ha pasao, les hago una cruz á todas las que vuelven de Uropa, ni a'n'que les pongan noticias en los diarios y digan que han visitao á las reinas y á las princesas....! Querés crér que Ramona me acompañó hasta la puert'e la sala y allí m'hizo una reverencia como si yo fuese alguna condesa qu'iba á visitarla y me largó á pata... con este romatismo y sin decirme ni siquiera el trangüe que tenia que tomar...?

—Bueno, mi tía... pero usted ha hecho mal también en irse á meter de visita en lo de Misiá Ramona....

—Mal?... Y por qué... No las he visitao siempre hasta que se fueron pa Uropa y no me trataban antes como me correspondía no solamente por mis años sino por ser la viuda del hermano de su marido...? Bastantes tortas de tape nos hemos comido con mate, sentadas frente á la puert'e la cocina!... A'n'de se ha visto que porque haigan estao dos meses en París, ya se van á olvidar hast'é la parentela....? Mirá que antes m'ib'a dejar salir Ramona sin darme siquiera p'al trangüe y sin convidarme a'n'que fuese con un matecito...! Estás de áura, son cosas de las muchachas, que l'han trastornao con sus lujos y con sus modas, che.... Mocosas atrevidas...! La muert'el padre no les ha servido sino pa que agarren al destajo los pesitos que les juntó y todavia las he de ver arriand'ovejas en algun puesto é mala muerte, como la he visto tantas veces á su madre... por que Ramona, m'hijita, a'n que la veás aura con tanto ringorrango, montaba hecha hombre en cualquier mancarrón y se largaba por esos campos con la pollera como chiripá.... Y aura quien la vé metida á pelo colorao, cuando tiene las cerdas como cepillo... y con el pescuezo, qu'era una cola'sada por lo negro y por lo seco, pintao de blanco y hasta con venas azules...!

—Pero que le han hecho, mi tía... qu'está tan enojada?

—Enojada no, che. ! Lo qu'estoy es resentida como argentina, con todas esas mamarrachas que siempre se han llenao la barriga con galleta y mate amargo.. y eso cuando teniar... y que aura no toman sino te con bizcochitos de ála é mosca... Fijate..! Llego a la casa y m'entro sin golpiar, como siempr'he tenido por costumbre, pero cuando subo, me topo arribá é la escalera con un gringuito todo afeitao, qu'estaba é centinela y que pela una bandejita de oro y me la mete por las narices pa qu'echara la tarjeta .. Mirá yo con tarjetas, che...! An'de estaremos..? Le dije despacito, porque noté que habia gent'en la sala y no quería hacer ruido, que yo ib'a pasar al comedor y que cuando saliese Ramonale avisara... Si vieses la cara que puso y los ojos con que me miró...! Parecia que le hubiese propuesto ir a robar el *Cristo é la Catedral*, che...! En eso veo que se levantan dos paquetonas de las qu'estaban de visita y qu'eran nada ménos que las hijas de Don Pepin, aquel verdulero del mercao Comercio que m'hizo que le sacase un hijo é la pila, allá p'al tiempo en que mi marido era ispetor y que son unas gringuitas conocidisimas .! Claro..! Quise saludarlas, pero no tuve tiempo porque parándose frente á la escalera, se hicieron unas cortesias con Ramona y las hijas, dando como unas sentaditas sobre los garrones y largandosé la cola pa lucirla, haciendose las que la dejaban p'agarrarse de la baranda, salieron muy orondas... Ni me miraron, che, y pasaron por junto a mi embebidas en los trapos... La saludo a Ramona y á las muchachas, que me recibieron, no como ántes, con aquellas esclamaciones y aquellos agasajos de la gente criolla, sino con una sonrisa con mostrada é colmillo y un apretón de manos con el brazo tieso como pa ensartarte si acaso querías besarlas...y ya me dió un sofocón, che... No sabiendo que decirles después de los saludos, me acordé de las gringuitas de don Pepín que aura andan tan alcotanas y que yo había conocido roñosas, comiendo los desperdicios del mercao... y no me contestaron ni una palabra, che!... Aquello no era visita sino baño helao y me salí ligerito no fuera que me agarrasen á escobazos...

—Hizo mal, mi tía, en ir á decirles esas cosas, también!. . Para que andar así... recordando la vida pasada...?

—De gusto...! P'hacerlas rabiar y morderse la cola, por mamarrachas y por sonsas.. ! Quisiera que levantase la cabeza mi cuñao, pa que viera en un recibo la familia'e su apellido... él qu'era tan criollazo...! Nunca me olvidaré del reto que le pegó á Ramona, una vez, por meterse a'ndar hablando con dicionario y queriéndolo'bligar á qu'hiciera lo mismo... Estábamos en rueda y él contaba que por no haber pagao un compadre suyo la sepultura é la mujer, cuando se le venció el plazo, echaron *los* güesos al osario... Si vieras la cara é Ramona cuando le oyó decir osario con toda aquella boca que le había dao Dios al pobre... y la de él, cuando ella, con su vocesita é flauta, le dijo haciendosé la fina: «No es osario, Miguel... sino osorio...! Tené cuidao... pa no pasar por lo que no sós...!»

Fray MOCHO.

*Dib. de Giménez.*




# ENTRE LAS FLORES

La noticia fué llevada por las abejas, y las flores la comentaron inclinándose unas hacia otras para comunicarse sus impresiones.

A la hora misteriosa del crepúsculo, debía verificarse la boda del Clavel con la Rosa, vástagos ambos de regia estirpe y las flores prepararon sus más preciosas galas y los más suaves aromas de sus corolas, para concurrir á la fiesta, que prometía ser brillantísima.

Los salones del palacio estaban deslumbradores. La yedra había construído el regio dosel, y un enjambre de arañitas tejía afanosamente con sutiles hilillos de seda, delicados cortinajes. Una orquesta de grillos y chicharras oculta entre la fronda, preludiaba una sinfonía y las luciérnagas iluminaron el recinto, donde el ruiseñor, especialmente invitado, deleitaba á los todavía escasos concurrentes con sus trinos y gorjeos de cantor incomparable.

Entre tanto iban llegando los convidados.

Acudieron las mariposas en gran número luciendo sus trajes de fantasía y empolvadas como marquesitas, y las libélulas de alas tenues y azules cual si fuesen gasa transparente.

Luego llegaron en grupos, pensamientos ataviados con ricos mantos de terciopelo, prendidos con broches de oro; fresias fragantes, vestidas de raso blanco y con collares de ámbar; heliotropos y jazmines, que embalsamaban el ambiente con su perfume, dando envidia á alelíes, jacintos y azucenas; myosotis, azules como los ojos de la infeliz Ofelia; magnolias que parecían princesas encantadas y luego la variedad infinita de las flores anónimas pero hermosas que esperan su turno para ser las preferidas de los amantes de lo bello.

Actuaban de guardias de corps, gnomos y duendecillos y traviesos céfiros eran los pajes que llevaban y traían los divinos efluvios.

Mientras se esperaba la salida de los novios, las bellas concurrentes se entretenían en murmurar en voz muy baja de los que iban llegando.

Se susurraba que la dalia no asistiría á la ceremonia, porque su orgullo y su amor habían sufrido un golpe mortal con aquella boda. Ella que creyó siempre ser la reina futura, era apenas una dama de honor y de lejos, tiesa y malhumorada, miraba con mal fingida indiferencia los preparativos de la fiesta.

También se aseguraba, pero con más reserva, que la violeta, candorosa enamorada del Clavel, yacía muerta de amor en su lecho de esmeraldas... y un estremecimiento de compasión recorría la asamblea de comentaristas, pues ella reinaba en el cariño de todos.

De repente se irguieron. Acababa de asomar en el salón la Rosa deslumbrante de belleza con su blanco traje de desposada y luciendo resplandeciente su diadema de gotas de rocío. Rodeábanla lindos capullos que eran sus parientes y sus íntimos y la seguía el Clavel, ataviado con su manto de púrpura. En su inmensa dicha, saludaba sonriente á la distinguida concurrencia, inclinando con majestad su rizada corola.

La multitud estaba entusiasmada y su entusiasmo se traducía en las ráfagas de perfume que enviaban desde sus cálices, en homenaje á los desposados.

Pero no era cuestión de entretenerse. Pronto el sol se reclinaría en el ocaso y era preciso aprovechar sus postreros rayos.

En marcha.

Precedían al cortejo, dos nardos que eran los heraldos, conduciendo las divisas de sus señores: el uno, blancura; el otro, perfumes. Seguían después los céfiros que llevaban besos en sus alitas, duendecillos y gnomos de blancas y largas barbas, vestidos de colorines y luego la litera, hecha de lazos de amor, donde iban los novios radiantes de felicidad y de belleza. Más allá, en tropel magnífico, infinidad de flores, mariposas, libélulas y abejas, que formaban la corte del amor y entonaban sus himnos á la dicha y á la vida, se codeaban rumorosas, alegres y perfumadas.

Cuando llegó la abigarrada comitiva bajo la fronda protectora, repicaron alegremente las campanillas rojas y azules y salieron á recibirla las humildes capuchinas.

El último rayo de sol, rubio como el oro, unió para siempre á los felices enamorados, y las estrellas—pálidas y coquetas trasnochadoras—se miraron en los tranquilos lagos y parpadearon picarescas.

En el palacio se brindó con néctar, servido en madreselvas, por la felicidad de los nuevos esposos y por la prosperidad del reino, y todos los invitados rivalizaron en elegancia y gracia, haciendo derroche de sus esencias.

No faltó, sin embargo, á tan espléndido cuadro, una sombra; cierto gusano aventurero, aprovechando la confusión de la multitud, se arrastró cobarde hasta cerca de la Rosa, é intentó roer su tallo para tronchar tan preciosa existencia; pero visto á tiempo por un duendecillo, que impidió el atentado, el caso no tuvo mayores consecuencias y la fiesta siguió en todo su esplendor hasta que la Aurora asomó su carita fresca y sonriente por las puertas del cielo entre cortinajes de gasa color de rosa...

—Pero qué gusano atrevido, no?

—Ha visto, comadre, decía el resedá á la clavelina; es de raza malvada...! Lo crió la belladona y conoce todas las brujerías de la amapola... que vestida de púrpura y de seda se muere año á año de envidia y de celos!

MARÍA PAZ.

C. del Uruguay.



*Dib. de Castro Rivera.*

## LA BENDICIÓN DEL EDIFICIO

Monseñor Sabatucci, en Belgrano, el jueves de la semana anterior, bendijo solemnemente el edificio que acaba de construirse en la calle Cabildo para internados del Colegio de Nuestra Señora de la Misericordia. Una bonita fiesta siguió á la ceremonia religiosa, realzada esta última por la señorita María Luisa Carranza, quien cantó el Ave María de López Buchardo con armoniosa entonación, hallándose á cargo del padre Becco el discurso alusivo, digno del prelado y de la brillante oportunidad.

Madrinas de la función fueron las señoras: Mercedes Riglos de Anchorena, Enriqueta Lezica de Dorrego, de Riccheri, de Napp, Rigou, Conde, Portela, Esteves; y señoritas: Elisa Roca, Isabel Anchorena y Mercedes Churruca. Entre los padrinos figuraban el presidente de la república, el ministro de la guerra, los señores Alvear, Portela, Conde, Caride, Elortondo, Frías, Rigou, Esteves y los doctores Roca y Martel.

Una numerosa concurrencia asistió á la fiesta, prodigando su aplauso á los organizadores del establecimiento, verdaderamente digno de admiración por lo bien situado en uno de los más pintorescos parajes de Belgrano, y por la excelente distribución de sus distintas reparticiones.

La fiesta fué amenizada por dos bandas de música, la de policía y la del 2 de infantería que ejecutaron agradables trozos.

Las principales familias de Belgrano concurrieron á la reunión contribuyendo á dar realce á la fiesta con su presencia.

Fueron visitados todos los departamentos del asilo, mereciendo las damas que han corrido con los trabajos para la ejecución del edificio, las más entusiastas y sinceras felicitaciones.

El desfile de asilados fué uno de los actos más interesantes presenciados con atención por las familias asistentes, que admiraron el aspecto de salud y rozagante alegría que denotaban sus juveniles rostros.

Se les hizo participar de la fiesta dándoles unos momentos de recreo, y el edificio se llenó con los ecos del contento de los niños que corrían y jugaban á más y mejor, seguros de agradar á las bellas damas.


LAS NIÑAS ASILADAS ESPERANDO EN FORMACIÓN LA LLEGADA DEL INTERNUNCIO Y COMITIVA.


EL DR. J. A. ROCA, PADRINO DE LA CEREMONIA ACOMPAÑANDO Á LA MADRINA EN LA VISITA AL ASILO


MONSEÑOR SABATUCCI BENDICIENDO EL EDIFICIO


CONCURRENTES Á LA CEREMONIA

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

## CONSERVATORIO DE MÚSICA DE LA NACIÓN

# LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Á LAS ALUMNAS



CORO DE ALUMNAS DEL CONSERVATORIO, DIRIGIDO POR EL MAESTRO LA SALVIA



LA NIÑA ANGÉLICA S. ESCALANTE
ALUMNA DISTINGUIDA DE PIANO

La distribución de premios á los alumnos sobresalientes de este conservatorio que con todo acierto dirigen los profesores A. S. La Salvia, A. Cánaves, señora Margarita D. del Fresno, A. Gianneo y J. Gargaro, tuvo lugar el viernes de la pasada semana, celebrándose con tal motivo un hermoso concierto y fiesta en el salón del Prince George's, concurrido por selecto grupo de familias.

Fueron muy aplaudidas por su esmerada ejecución en el piano la niña Angélica S. Escalante y las señoritas María Montenegro y Angela Viale. Distinguiéronse también, en el arpa, la señorita Antonia Russo y el niño Miguel Gianneo en el violín. El gran coro de 80 alumnos mereció grandes muestras de aprobación, como las señoritas Angela y Teresa Marolda, Ana Perruchon, Adela Griego, Manuela Bravo, Ernestina Salmini, Ana Ellerman, Adelina Lira, Mercedes Chiapeducca, Juana Nadale, Ana Rey, Filipina Tauleri y Josefa Romero, y los jóvenes Felipe Boero y Jorge Mac Eldon.

La niñita de Escalante fué objeto de la admiración de las familias y aun de los maestros en el arte, pues se la considera, si no un prodigio, un raro caso de precocidad por la ejecución é interpretación de los trozos que corresponden á sus tareas.

EN EL PRINCE GEORGE'S HALL.—VISTA DEL PÚBLICO QUE PRESENCIÓ LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS Á LOS ALUMNOS DEL CONSERVATORIO

*Fot. de* CARAS Y CARETAS.

## CANAL PIAGGIO

# EL PASO DE LOS PRIMEROS VAPORES

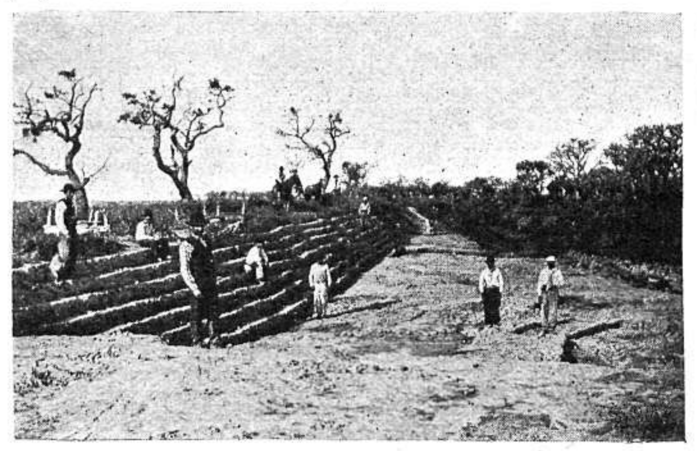
Hace muchos años, era una aspiración instintiva de los habitantes del departamento de Vitoria, en Entre Ríos, el buscar una vía de comunicación directa con el puerto del Rosario, por las dificultades del transporte y comunicación con Buenos Aires.

En el mes de abril de 1897, época de gran creciente, la lancha á vapor «Fly-Fly», en viaje de placer, fletada por los señores Guillamet Chargué, David Coronado y otras personas, hizo un viaje rápido en ocho horas, del Rosario á Victoria, piloteada por el isleño Cleto Colmán.

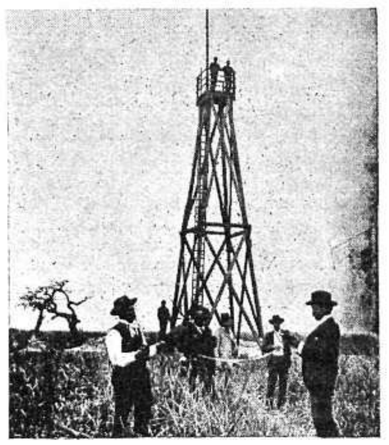
Llamada la atención del subprefecto de Victoria, señor Angel Piaggio, por la rapidez del viaje, interrogó al isleño, quien le informó que había atravesado la isla que separa el arroyo Barrancoso del Timbó, siguiendo el curso del Arroyo Campana, hoy Zolezzi, y un madrejón, ó sea una laguna.



PRIMER VIAJE AL ROSARIO DESDE VICTORIA POR EL TRAYECTO PROYECTADO PARA EL CANAL



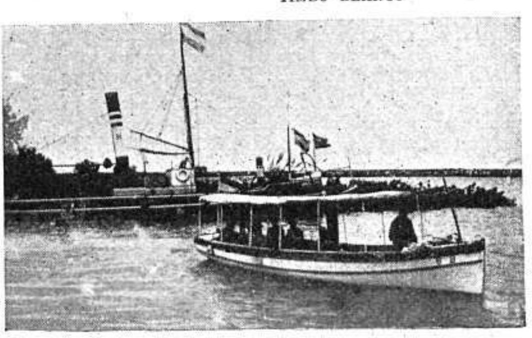
BOCA DEL CAMPANA SOBRE EL BARRANCOSO



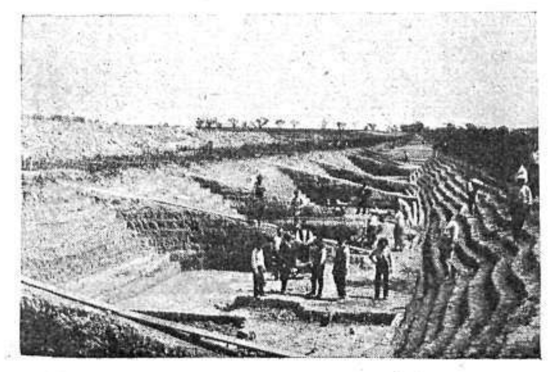
TORRE DE OBSERVACIONES SOBRE EL TIMBÓ BLANCO



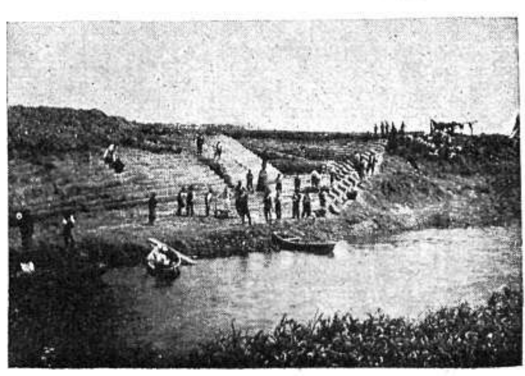
DESEMBARCO EN LA ESTANCIA DE JUVENAL



EMBOCADURA DEL RIACHO QUE CONDUCE AL CANAL



EL CANAL DESDE EL CAMPANA AL TIMBÓ BLANCO



CAÍDA DEL CANAL SOBRE EL TIMBÓ BLANCO

Trasladado el señor Piaggio al lugar, se dió cuenta de la facilidad de la comunicación abriendo esa corta vía, poniéndolo en conocimiento de algunos vecinos de Victoria.

Con los marineros de la subprefectura hizo excavar una pequeña zanja de unión del Timbó con el madrejón, pasando con la lancha á vapor «Vigía» hasta el Barrancoso, que se une al río Paraná á la altura de Puerto San Martín.



BAILE EN EL CLUB SOCIAL

Comprobada dicha facilidad de comunicación, se constituyó en Victoria una comisión de propaganda, formada por el doctor Lorenzo Anadón, presidente honorario presidente efectivo, don Miguel Márquez; vicepresidentes, don Francisco Mihura, don Carlos Reggiardo y doctor Isidoro Ruiz Moreno; tesorero, Abraham Bartolini; secretarios, señores Antonio Facio, Lucilo Suaraya y Vicente Velo; vocales, señores Eduardo Mundani, Miguel Valdez, Domingo Cabazza, doctor Antonio J. Deni, Francisco Piaggio, Luis Bilbao, David Albornoz, Carlos M. Speroni, José María Cúneo, Fernando Liñan, Pedro Mondarsí, Romualdo Silva, Juan C. Sobero; doctor José N. Atencio, José Olarte, ingeniero Gabriel Vivanco.



SR. ANGEL R. PIAGGIO

Autor del canal

El 13 de enero de 1901, varios miembros de esa comisión realizaron un viaje de propaganda al Rosario, entrevistándose con el entonces presidente de la Bolsa de Comercio, señor Gregorio Machain, quien, siempre dispuesto á propiciar toda obra de progreso, se interesó en ella, dando una conferencia pública para demostrar su utilidad, el doctor Isidoro Ruiz Moreno, en el Hotel Universal del Rosario.

Posteriormente, el gobierno de la nación mandó hacer estudios de los riachos y el canal, los que fueron practicados por el ingeniero don Edmumdo Soulages, corriendo impresos en un folleto publicado por el Ministerio de Obras Públicas.

Algún tiempo después, el subprefecto señor Piaggio se trasladó al Rosario, á fin de explicar en la Bolsa de Comercio las ventajas de la obra, para conseguir se realizara por la iniciativa privada, ya que por las circunstancias porque en ese entonces atravesaba la república, no era posible al gobierno nacional distraer fondos que no fueran para la defensa del país.



SR. LUIS TASADA

Miembro de la comisión del Rosario

Acogido sin reservas por el entonces presidente de la Bolsa, señor José Castagnino, y el secretario de la misma, señor Alberto Paz, se reunió la comisión directiva de dicho centro, nombrando una comisión popular para recolectar fondos, subscribiéndose al mismo tiempo con la cantidad de 1.000 $ m/n.

Esa comisión se componía de los siguientes señores: Miguel S. Coronado, presidente; Clodomiro Luque, tesorero; Alberto J. Paz, David Gianelli y José Clucellas, vocales.



COMISIÓN DE VICTORIA QUE FUÉ AL ROSARIO EN DICIEMBRE DE 1900

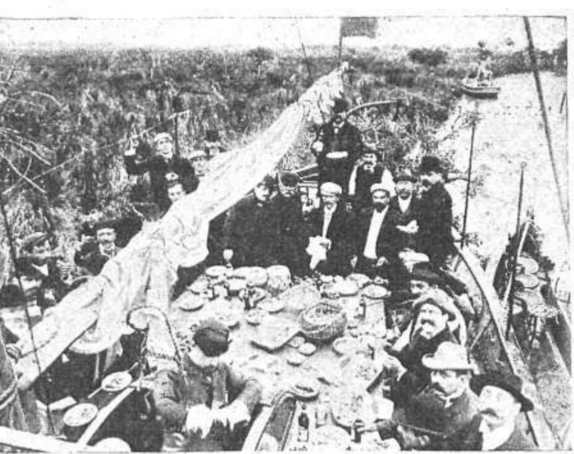
En tres días se recolectó en el comercio del Rosario la cantidad de $ m/n 10.000, aproximadamente y en las ciudades de Victoria y Nogoyá otros 5.000 pesos.

Con esos fondos se dió inmediato comienzo á las obras, excavándose un canal de 756 metros de largo y 18 de ancho, para unir el Timbó con el Campana, hasta llegar á donde las filtraciones impedían el trabajo á pala. Igualmente se ensanchó la boca de este último arroyo, y se principiaron las necesarias obras de excavación.



DR. ANTONIO OBERTI Y DENIS

Miembro de la comisión de Victoria



FESTEJANDO EL PASO DE LOS CUATRO PRIMEROS VAPORES POR EL CANAL



SR. MIGUEL RODAL

# CAPTURA DE LOS PRÓFUGOS DE LA ISLA DE LOS ESTADOS

Aun se recuerda el extraordinario acontecimiento de la evasión de presos de la isla de los Estados, que tantas críticas suscitó contra el sistema implantado en el presidio, siendo causa de su traslación á más seguro y adecuado paraje en la capital de la Tierra del Fuego. Perseguidos los prófugos oportunamente, murieron algunos á manos de sus propios compañeros, otros cayeron bajo las balas de los soldados, y el resto, la mayoría, fué obligada á someterse, ingresando de nueuo al presidio.

Ofrecemos hoy los retratos de estos últimos, no conocidos aún de nuestro público, y cuyas fisonomías interesantes tienen los rasgos de la gente que ha sufrido y luchado en duros embates de la existencia.



GRUPO DE CAPTURADOS

Los penados número 40, José Cinzano; 55, Nicanor Murillo y 82 Nicolás Elizondo, están condenados á presidio por tiempo indeterminado.

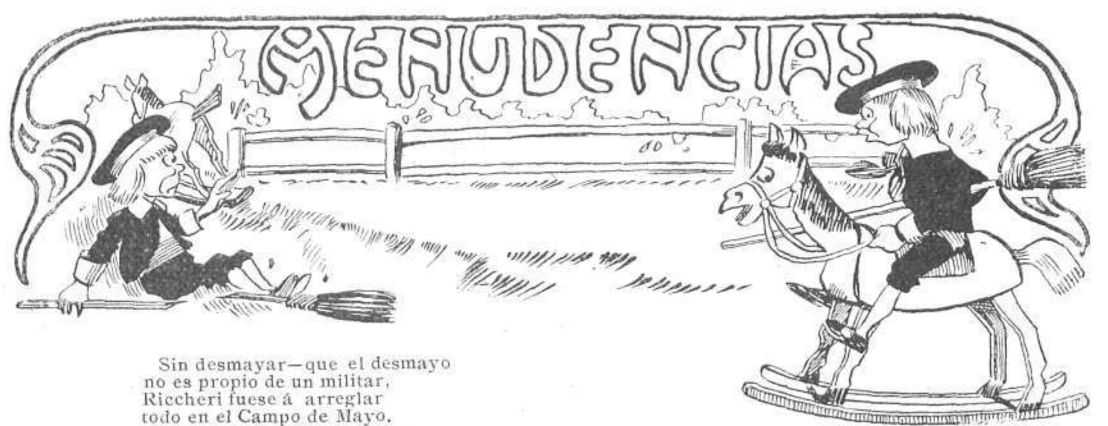
El 40 fué quien mató y degolló (y lo cuenta con toda sangre fría) á los cabecillas Luis Maldonado y Arturo Villanueva, mientras los sostenían por los brazos los penados, número 22, Juan B. Peralta y número 105, José D. Roldán. Esto sucedió mientras las víctimas y victimarios rodeaban el fogón conversando. La causa del asesinato, según ellos, fué la de que los cabecillas, valiéndose de su superioridad, tenían á los demás dominados moralmente, vejándoles á continuo y por todo motivo.

El número 82 es uno de los que hirieron al cabo del destacamento al sublevarse. El 55 quería exterminar á todos, oficiales y soldados, lamentando que no estuviera el jefe del presidio, teniente de navío S. Valladares para *hacerlo añicos* (palabras textuales). Asesinato y estupro en una criatura de dos años son las causas de su condena.

Algunos de estos penados fugitivos y vueltos apresar estaban declarados por el médico de la repartición, *crónicos* imposibilitadas para todo trabajo; pero 4 meses de una vida salvaje, sin alimentos ni abrigos, les han hecho regresar sanos, buenos y gordos. Todo lo que hace suponer que el veredicto médico no era, en este caso, de una fidelidad bien probada...

Refieren los penados con detalles minuciosos las penurias que sufrieron durante los días de su libertad y las necesidades á que se vieron sometidos en la prolongada correría en busca de refugio seguro. El hambre y las inclemencias del tiempo les hicieron pasar momentos de indecibles horrores. Ni la sed en largos espacios de tiempo pudieron aplacar, viéndose necesitados á beber aguas estancadas y putrefactas para calmar el invencible deseo de humedecer los labios.






Sin desmayar—que el desmayo
no es propio de un militar,
Riccheri fuese á arreglar
todo en el Campo de Mayo.
Ya tiene el programa listo
con que nos va á sorprender,
¡y van ustedes á ver
que arma la de Dios es Cristo!
Cargas, carreras, sablazos,
artillería á porfía:
sobre todo artillería,
sobre todo cañonazos!
Estaba el pobre aburrido
de pasar inadvertido.
¡Eso no podía ser!
¡Ahora va el país á ver
si es *hombre que mete ruido!*

⁂

El doctor Carlés en la cámara:

—«Yo creo que la justicia de instrucción es una creación de la cultura nueva, su realización y su pensamiento es fruto de la civilización moderna. Por consiguiente, las personas que forman parte de ella deben responder á esas exigencias y no cabe sean amovibles en su cargo».

Ese no es un argumento.

Porque los aludidos pueden ser muy modernos y muy pillos ó muy pillos á la moderna.

⁂

Por la plaza Victoria
Pellegrini pasaba el otro día,
y un algo de sus ojos despedía
como un fulgor de gloria.
El rayo luminoso
brillante y poderoso,
á quien lo contemplaba descuidado
dejaba deslumbrado.
Atónito un chicuelo y temeroso
gritó:
—¡Qué cosa rara!
¿De dónde viene un hombre tan tremendo
con ese par de estrellas en la cara?
Luego acercóse, y viendo
que la causa de aquellos sorprendentes
destellos que lo habían aturdido
era el sol reflejándose en los lentes,
exclamó:
—¡Qué pavada!
¡Eso no vale nada!
Yo supuse que fuera
alguna cosa linda ó ignorada,
¡y es un hombre lo mismo que cualquiera!
.................................................

Lo referido á preguntar convida:
cuando Roca á don Carlos, de repente,
el miedo le perdió completamente
¿no fué por una cosa parecida?

⁂

La policía inglesa ha adoptado el sistema de identificación dactiloscópica.

Lo que ha hecho pensar al doctor Gouchon:

—¿Por qué no hacen los católicos lo mismo? ¿Por qué no nos muestran á nosotros, á quienes tachan de herejes, los documentos testimoniales de los milagros, para que veamos en ellos la señal «del dedo de la Providencia»?

⁂

—«La estrella solitaria»—
Fernández grita,
que ahora diariamente
la prensa cita
es una torpe frase
que yo lamento.
¿No es más lindo «La tenia
del firmamento».

⁂

Telegrafían de Mendoza:

«La división de los situacionistas se acentúa cada vez más, pues los aspirantes á la gobernación han formado sus respectivos círculos para obtener posiciones en la próxima lucha.»

No es así, seguramente.

Las posiciones que deben buscar son las que se consiguen después de la lucha, y que son las más lucrativas.

⁂

Juan en época angustiosa
fué á casa de Nicolasa,
y hoy, pensando en que su esposa
alguna cosa le cosa,
con la de casa se casa.

⁂

Hemos recibido:

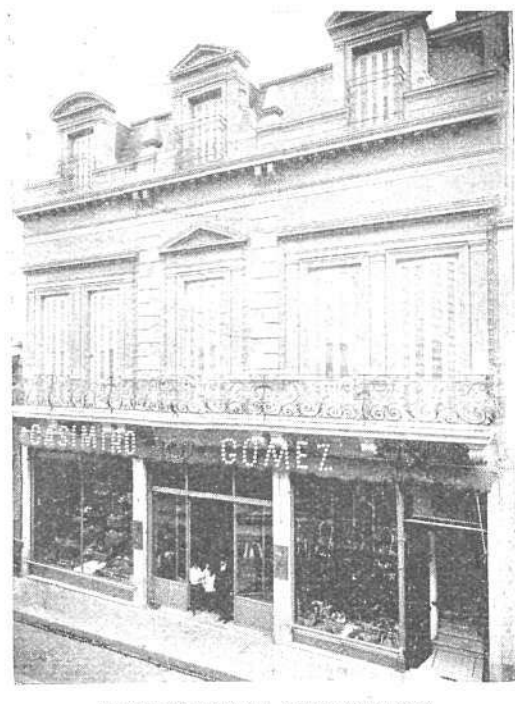
«Tradiciones argentinas», por el Dr. Pastor Obligado. Nueva edición lujosamente ilustrada é impresa en Barcelona, la que seguramente obtendrá todo el éxito que se merece.

«Cueca y Zamacueca», *por los Sres* J. Tornquist y O. Perez Freire, dedicadas al ministro de Chile y al vicealmirante Solier.

---

# "LA NACIONAL" DE DON CASIMIRO GÓMEZ

Evocando ligeramente los recuerdos, tan vivos en la memoria de los hombres maduros de la actualidad y trasportándonos á una época no muy lejana—veinte años apenas—vemos un barrio, mejor, una calle sola, donde todo se ha transformado de tal manera que su característica de entonces ha desaparecido dando lugar á la formación de un centro comercial de primer orden, con casas á la moderna, de vistoso aspecto y que giran bajo rubros sociales que se cotizan respetablemente en la plaza. Era aquel barrio, uno de los más pintorescos de Buenos Aires. De puerta en puerta y sin que fallara casi en ninguna casa la observación, eran todas pequeñas talabarterías de donde salían ruidos metálicos unos, sordos otros, mezclados á las voces no siempre melodiosas de los obreros que se acompañaban entonando los aires de la tierra nativa. Todo eso ha desaparecido. Hoy la calle de Buen Orden no es la calle pintoresca, sui generis, de otro tiempo, aunque los motivos de atracción con el progreso hayan aumentado sin duda, como que en ella se encuentran instalados establecimientos industriales y comerciales tan importantes como la talabartería La Nacional, de la que es propietario el señor Casimiro Gómez. La Nacional ha prosperado. De la pasada época apenas guarda el recuerdo de haber estado establecida en el mismo local, hoy ampliado, Buen Orden 161 al 165. El progreso en forma de maquinarias, de modelos que son en su género la última palabra, de instalaciones en las cuales se mezclan la comodidad y el buen gusto y de una ordenación y método de trabajo esencialmente modernos, ha penetrado á la casa, elevándola á la categoría de establecimiento de primer orden.



VISTA EXTERIOR DEL ESTABLECIMIENTO

El esfuerzo realizado por el señor Gómez, bien puede decirse que está compensado, pues que nadie desconoce las ventajas que ofrece la casa por la calidad de sus artículos inmejorables en cada ramo y de precios que la competencia extranjera no resiste la comparación.

De aquel mundo de maquinarias, depósitos, talleres, salen guarniciones para carruajes, monturas de todas clases y adecuadas á todos los usos, correajes para el ejército y la armada, correas para maquinarias y hasta baldes de cuero y bombas de riego y para incendio. Y luego en objetos de otro orden infinidad de ellos: sombrereras, baúles, valijas, carteras, sillas, canastas, mantas, en fin, todo cuanto corresponde tener y fabricarse en un perfecto establecimiento industrial.

Constituye, pues, La Nacional, uno de los progresos materiales que más enorgullecen á capitales como Buenos Aires y por lo tanto, establecimiento digno de detenida observación y estudio. Detengámonos por hoy. En sucesivos números nos ocuparemos de cuanto puede interesar á nuestros lectores respecto á la precitada casa.

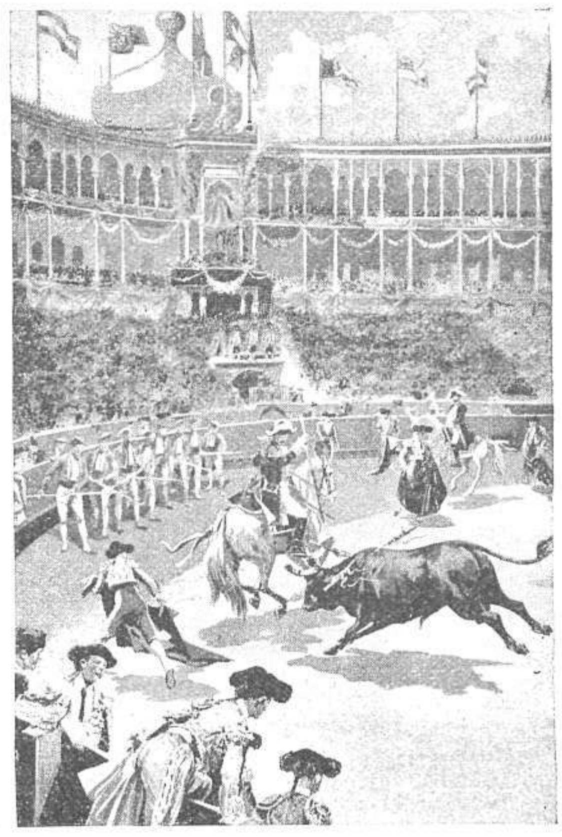

EN LOS TALLERES

## VISITA DEL REY EDUARDO Á LISBOA

La gran plaza de toros de Lisboa fué el 6 de abril teatro de un espectáculo brillante, de la «tourada» á la que asistieron Eduardo VII y el rey don Carlos. Fuera del anfiteatro, reinaba la mayor animación, y dentro se encontraba reunida la más alegre de las multitudes. En el palco real, que estaba bellamente adornado con colgaduras y flores, hallábanse los soberanos, acompañados de la reina viuda, de don Alfonso, el marqués de Soveral y los miembros del séquito. Cada monarca vestía el uniforme militar de la nación amiga. La fiesta comenzó con la entrada de los actores principales.

Precedidos por tambores y trompetas, los caballeros aparecieron en el circo en dos espléndidas carrozas de gala; sus caballos, ricamente enjaezados, iban detrás llevados de las bridas.

Los caballeros descendieron, saludaron á los reyes y se retiraron; luego desfilaron los otros actores, y después de un nuevo saludo de los caballeros que habían ya montado en sus caballos, comenzó la lidia.



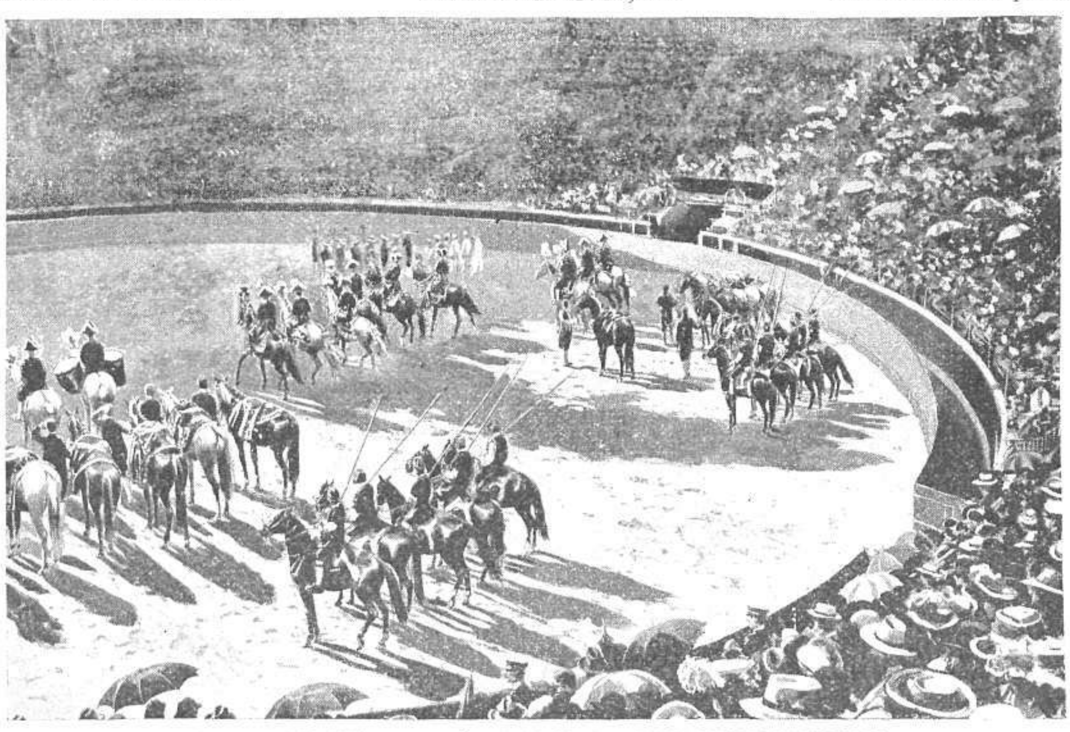
CORRIDA DE TOROS EN HONOR DE EDUARDO VII. LOS CABALLEROS EN PLAZA PONIENDO REJONES

Un hermoso toro que entró en el circo, embistió á los jinetes, los cuales hábilmente evadieron su ataque y le clavaron los rejones; el toro saltó la barrera y los peones lo sacaron, haciendo con él diversas suertes entre los cuernos, que estaban embolados. Al cabo de un rato fué retirado el animal y se reemplazó con otro. Ni los hombres ni los caballos sufrieron nada.

Entre las manifestaciones hechas al regio huésped figuran el saludo de la Sociedad Real Geográfica, la gran ovación del público en la representación de gala del teatro de San Carlos y una serenata que se le dió al aparecer en los balcones del Museo de Bellas Artes, á donde fué para ver las iluminaciones del río.

El día 7, el rey Eduardo se despidió de don Carlos y de la tierra portuguesa, entre demostraciones de amistad análogas á las que señalaron su desembarco.

El cortejo se dirigió al embarcadero por el



EL SALUDO AL MONARCA BRITÁNICO AL RETIRARSE LOS CABALLEROS EN PLAZA

# CIGARRILLOS

# MONTERREY

## Comprobantes de los tabacos habanos que se emplean en su elaboración

OCTAVA PUBLICACIÓN

**Certificado expedido por la Administración General de Impuestos Internos**

INSPECCIÓN

**Impuestos Internos de la Nación**

N.º 6.382

El subscripto, Inspector Nacional, Jefe de la Sección 11.ª de Impuestos Internos de la Nación,—**Certifica**: Que consta en los libros de Impuestos Internos que llevan los manufactureros señores Testoni, Chiesa y Cía., inscriptos en el Registro de la Administración General de Impuestos Internos bajo el N.º 117, que desde el mes de mayo de 1901, fecha de la inscripción en esta Oficina Seccional de la **Marquilla MONTERREY, hasta el diez de Mayo, corriente,** han comprado (**763**) setecientos sesenta y tres fardos tabaco habano con (**43.243**) cuarenta y tres mil doscientos cuarenta y tres kilogramos, de cuya cantidad han empleado en la elaboración de sus cigarrillos, durante el lapso de tiempo premencionado, (**34.432**) treinta y cuatro mil cuatrocientos treinta y dos kilogramos.

A solicitud de los interesados y de conformidad con lo resuelto por el señor Administrador General, en el expediente N.º 34, Letra T, año 1903, expido el presente testimonio, en la ciudad del Rosario de Santa Fe á los once días del mes de Mayo de mil novecientos tres.

ALFREDO RIVERO.
Inspector, Sec. 11.ª

**(Véanse los certificados de aduana que se detallan á la vuelta).**

## VISITA DEL REY EDUARDO Á LISBOA

mismo camino recorrido á la llegada del monarca, pero se usaron carruajes de gala en vez de las antiguas carrozas. Al llegar á la plaza del Caballo Negro, los soberanos visitaron el salón del tribunal de comercio, donde las asociaciones comerciales, representantes de todos los puntos del país, les dirigieron un discurso de salutación, que leyó en inglés el señor Simoes Almeida, presidente de la cámara de comercio de Lisboa. El documento recordaba la obra colonizadora y de civilización realizada durante siglos bajo los pabellones británico y portugués, y fué contestado por el rey Eduardo, quien dijo que uno de sus propósitos es el de mantener la integridad de los dos países y de sus colonias.

Los soberanos siguieron al muelle, de donde la falúa real les condujo al yate «Victoria and Albert».

Allí tuvieron un lunch y el rey Eduardo brindó cordialmente por el monarca lusitano dándole las gracias. Don Carlos contestó á ese brindis, renovando las seguridades de la lealtad y amistad de su pueblo para con la Gran Bretaña.

Al discurso, pronunciado por Eduardo VII en respuesta al presidente de la cámara de comercio de Lisboa, se le ha dado trascendencia política, viéndose por él que la Gran Bretaña no aspira á la posesión de la Bahía de Delagoa, sino que desea que ésta continúe en poder de Portugal, nación que podrá dar allí gran impulso al comercio.

Las palabras del monarca han contribuído por esto, según se asegura, á aumentar su popularidad en la nación portuguesa, donde los partidos políticos extremos y ciertos escritores señalaban el temor de que Imperio Británico se ensanchase á costa de los dominios lusitanos.



ACLAMACIÓN Á LOS REYES EDUARDO VII Y DON CARLOS, AL PRESENTARSE EN EL PALCO DEL TEATRO, LA NOCHE DE LA FUNCIÓN DE GALA



EDUARDO VII Y EL REY DON CARLOS EN EL BALCÓN DEL MUSEO DE BELLAS ARTES



EL REY EDUARDO RECIBIDO POR LA SOCIEDAD REAL GEOGRÁFICA DE LISBOA

Buenos Aires, Mayo 16 de 1903.

*Señores Testoni, Chiesa y Cía.*

Muy señores míos:

En el certificado aparecido en el número de CARAS Y CARETAS de hoy, figuran dos errores: en vez de Vanuel debe decir: Vázquez, y en vez de Julio Rodríguez es: José C. Rodríguez.

Le aviso á fin de que si publican los otros dos no lo hagan incurriendo en esos errores.

Saludo á Vdes. atte.

*José Alejandro Laborde.*

---

Buenos Aires, Marzo 31 de 1903.

*Señor Administrador de la Aduana de la Capital.*

Necesitando un certificado como que han sido despachados y retirados de esta aduana los (53) cincuenta y tres fardos tabaco en hoja habano con: (3182 1/2) tres mil ciento ochenta y dos y medio kilos en todo, bruto, incluso yagua, marca J. M. y venidos de Montevideo en el vapor «Centauro», entrado al puerto en Febrero 18 de 1903, paquete 495 y girado á la 3.ª Sección, Dársena Sud,—solicitamos del señor administrador se sirva disponer se nos otorgue.

Dios guarde á usted.

*p. Rothes & Kern,*
*José Alejandro Laborde.*

Marzo 31 de 1903.

Informen la Contaduría y Alcaidía.

*G. Anzó Quintana.*

Marzo 31 de 1903.

Informe la Oficina de Registros.

P. A.
*Tallaferro.*

*Señor Subadministrador:*

El 18 de Febrero último, los recurrentes han pedido á despacho directo número 13445, los 53 fardos de la referencia.

Registros, Marzo 31 de 1903.

*Vázquez.*

Con lo informado elévese al señor Administrador.

Abril 1.° de 1903.

P. A.
*Tallaferro.*

*Señor Administrador:*

Procedente del vapor «Centauro», paquete 495, entrado al puerto en Febrero 18 del corriente año, consta haberse recibido en la Sección 3.ª de la Dársena Sud, marca J M s/núm., (53) cincuenta y tres fardos tabaco habano, los cuales han sido entregados á plaza en Febrero 21, por parcial núm. 13445.

Marzo, Abril 1.° de 1903.

P. A.
*N. Núñez.*

Abril 2 de 1903.

Devuélvase al interesado para los fines que le convengan.

*José C. Rodríguez.*

Declaramos que los (53) cincuenta y tres fardos á que se refiere la presente solicitud, han sido entregados á los señores Testoni, Chiesa & C.ª

Abril 2 de 1903.

*Rothes & Kern.*

---

| | |
|---|---|
| **Los documentos publicados en esta revista con fecha 4 Abril, corresponden á fardos** | **26** |
| **Los publicados en 11 Abril, corresponden á fardos**.................................. | **47** |
| **Los que se publicaron en 18 Abril**........ | **57** |
| » » » » **en 25** » ........ | **70** |
| » » » » **en 2 Mayo**........ | **55** |
| » » » » **en 9** » ........ | **72** |
| » » » » **en 16** » ........ | **50** |
| **Los que se publican en el presente número, corresponden á fardos**.................. | **53** |
| **Total de fardos**.... | **430** |

*(Véase el próximo número de* CARAS Y CARETAS*)*

# LOS DESÓRDENES EN MACEDONIA



GUARDIA DE AUXILIO DE UNA ALDEA TURCA



UN TURCO Y UN ALBANÉS



FORTÍN TURCO DE FRONTERA

LA CIUDAD Y EL FUERTE DE USKUB

Hasta ahora la cuestión de los Balkanes era entre la administración turca y los comités macedónicos; pero tan pronto como la Sublime Puerta aceptó el proyecto de reformas preparado por Austria y Rusia entraron en escena los albaneses. El plan de reformas parece haberles exasperado. A los albaneses musulmanes, les irrita toda concesión hecha á los albaneses cristianos. Se sublevaron en consecuencia, y ha habido derramamiento de sangre. Los gendarmes cristianos fueron arrollados, la ciudad de Mitrovitza fué teatro de una encarnizada lucha y el cónsul ruso de esa localidad señor Scherbina pereció asesinado por el soldado albanés Ibrahim.

Primeramente Ibrahim fué condenado á 15 años de presidio, pero después ante las demandas reiteradas de Rusia, se pronunció contra él una sentencia de muerte.

Dicen que los guardias albaneses del sultán aplauden la actitud de sus compatriotas, lo cual significa



TROPAS TURCAS EN LO ALTO DE UN MONTE OBSERVANDO Á LOS BÚLGAROS



PRISIONEROS ALBANESES TOMADOS EN MITROVITZA



TROPAS TURCAS EN MARCHA



TROPAS TURCAS EN LA FRONTERA, HACIÉNDOSE CARGO DE UN TREN

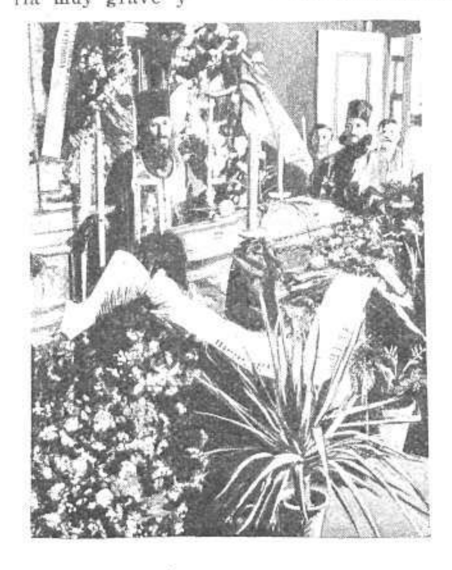


EL CORTEJO FÚNEBRE DIRIGIÉNDOSE AL PUERTO DE SALÓNICA

que el sultán no puede por más tiempo depender de sus guardias, y añádese que se han tomado medidas para vigilar á los dos batallones albaneses. El sultán llama tropas hasta del Asia. Rusia y Austria se han mantenido hasta aquí predicando la paz y aconsejando á Bulgaria que no aliente la rebelión en su frontera, sino que, al contrario, procure reprimirla. El problema se complica más cada día. Si Bulgaria se decide por los macedonios ó Servia interviene, la cuestión sería muy grave y Rusia se vería obligada á obrar. Los súbditos cristianos de Abdul Hamid acostumbran á mirar como protectoras á las potencias y á pesar del temor que inspira el ejército turco, se incorporan á la revolución macedónica. Esta situación en los Balkanes recuerda la que precedió á la guerra de 1876.

El gran obstáculo para una solución satisfactoria del conflicto es la variedad de la población. El vilayeto de Monastir, por ejemplo, contiene más de 875.000 habitantes, de los cuales 140.000 son turcos, 275.000 albaneses musulmanes, 200.000 búlgaros, 140 000 rumanos, 76.000 griegos, 24.000 servios, 18.000 albaneses cristianos y 5.000 judíos. Todos están descontentos, y cualquier esfuerzo para mejorar la situación de los cristianos, encuentra la más violenta oposición por parte de los musulmanes.

Uno de los últimos sucesos graves ha sido el combate en el pueblo de Opela, donde una partida de revolucionarios fué rodeada por las tropas turcas.



EL SERVICIO FÚNEBRE EN LA CAPILLA RUSA



EL FÉRETRO Á LA SALIDA DE LA CAPILLA RUSA

Los insurrectos se abrieron paso por entre los soldados, arrojando bombas de dinamita y murieron setenta turcos, mientras que los revolucionarios sólo perdieron diez hombres.

El 17 de abril los embajadores ruso y austrohúngaro fueron recibidos en audiencia privada por el sultán y poco después se dió la orden de la partida de nuevas tropas para los distritos donde se propaga la agitación. Los embajadores no se refirieron á los asuntos macedónicos sino se limitaron á exponer la necesidad de restablecer el orden en Albania, como primer paso para una reforma práctica.

Los restos del cónsul Sr. Scherbina, fueron conducidos á la ciudad rusa de Tchernigoff, yendo el féretro envuelto en la bandera del consulado. Asistieron al acto todos los altos representantes de la autoridad y una multitud de espectadores presenció el desfile del fúnebre cortejo. En una de las fotografías se ve al señor Scherbina en el Bósforo sentado en un bote. La víctima tenía sólo 35 años.



RECUERDO DEL CÓNSUL RUSO EN MITROVITZA.—EL SR. SCHERBINA EN EL BÓSFORO






INAUGURACIÓN DE LA IGLESIA CATÓLICA AUSTRIACA EN USKUB

INAUGURACIÓN DE LA IGLESIA CATÓLICA AUSTRIACA EN USKUB.—EL OBISPO MIRMILLAN.—La ciudad de Uskub es en este momento la capital política de Macedonia, puesto que en ella se ha establecido Hilmi Bajá, inspector encargado de la aplicación de las reformas concedidas por el gobierno turco.

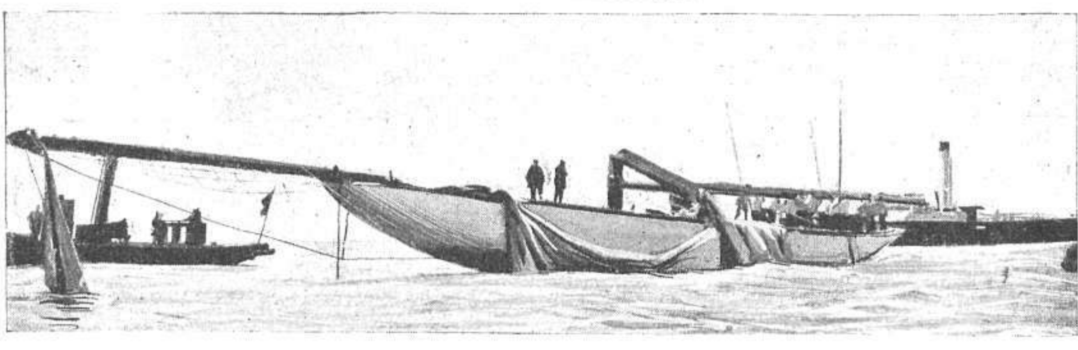
En toda la península balkánica la propaganda política tiene su base en la religión y así lo comprende Austria, por ejemplo, la cual ha contribuído con una crecida suma á la construcción de una iglesia católica en Uskub.

Una prueba de lo mucho que allí influye el elemento religioso está en las cuestiones suscitadas con el obispo Mirmillan, cuyo nombramiento consiguió por fin Servia. Los griegos y los búlgaros, que veían disminuída su influencia, se opusieron y las luchas con tal motivo han durado varios meses, siendo de temer que se renueven en cualquier momento.



EL OBISPO MIRMILLAN

EL ACCIDENTE DEL SHAMROCK III.—Después de haber hablado del accidente del Shamrock III en uno de nuestros números anteriores, presentamos hoy una vista de ese yate como quedó en aquellas circunstancias. Las reparaciones se han llevado á cabo con la rapidez debida, habiéndosele puesto un nuevo mástil que mide 150 pies.



EL SHAMROCK III, DESPUÉS DEL ACCIDENTE

Su propietario, Sir Tomás Lipton, tiene gran fe en obtener este año el triunfo en la regata por la copa de América.

EL REY EDUARDO VII EN GIBRALTAR.—A la nota del viaje del rey Eduardo, agregamos esta vista que le presenta en Gibraltar, pasando en carruaje por la calle de la Iglesia. El soberano mostraba gran satisfacción por las mejoras realizadas en la ciudad, que estaba de gala y adonde habían acudido muchas gentes de las cercanías.



EN GIBRALTAR.—EL REY EDUARDO EN CARRUAJE POR LA CALLE DE LA IGLESIA

FIESTA DE TRAJES HISTÓRICOS EN LA CORTE DE RUSIA.—En esta fiesta, celebrada hace poco, el zar Nicolás y la zarina se presentaron con los trajes que aquí se ven. La zarina llevaba la antigua corona rusa. Otros vestidos es-



EL ZAR Y LA ZARINA, EN LA FIESTA DE TRAJES HISTÓRICOS CELEBRADA EN LA CORTE RUSA

pléndidos lucieron también el gran duque Alexis, la gran duquesa Xenia y la princesa Orlow. Algunos de los personajes que concurrieron á la fiesta llevaban encima en adornos, perlas, brillantes, etc., fortunas de 400.000 $ oro y aún más.

Baile de trajes en Bath.—Los periódicos ingleses dan cuenta de un baile de trajes que ha tenido lugar hace poco en Bath y que fué preparado por el mayor Carlos H. Simpson. Esta fiesta llamó la atención por la belleza y distinción de las señoras y señoritas invitadas y por los muy preciosos trajes que en ella se lucieron.



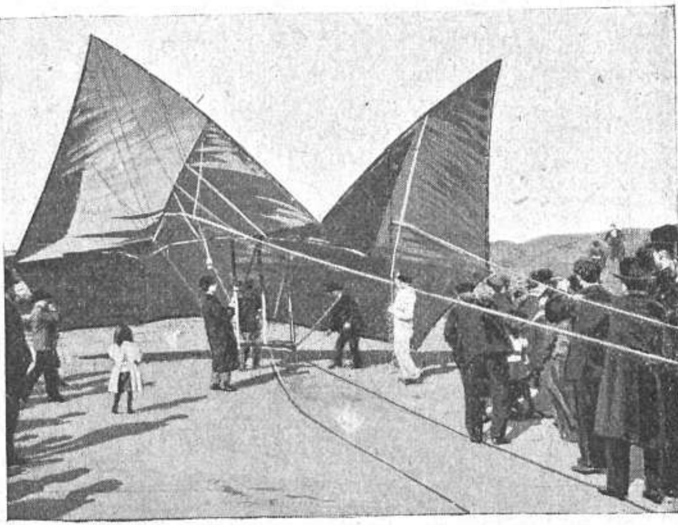
EL BAILE DE TRAJES DADO EN BATH

El presunto autor de la tiara de Saitafarnes.—Rackoumowsky, á quien se considera ahora como autor de la famosa tiara falsificada del rey Saitafarnes, llegó últimamente á París. Este señor, judío polaco, de cara poco simpática, que se expresa en un alemán bárbaro y casi incomprensible, es, si se juzga por sus obras, un artista consumado digno de admiración. Para probar que efectivamente hizo la tiara, presentó á los peritos un sarcófago de metal precioso, obra suya también, que es una verdadera maravilla. Luego en el interrogatorio, cuando levantaron de pronto la cubierta de la joya que ni por el forro conoció el buen Saitafarnes, el artista polaco exclamó riéndose: «¡Si es mi tiara! No hay duda!».



MR. RACKOUMOWSKY, PRESUNTO AUTOR DE LA TIARA DE SAITAFARNES

Cometa de guerra que soporta á un hombre—En estas páginas se ha dado ya cuenta de una ascensión realizada en cometa. Conocidas son también las pruebas efectuadas en cometa por el capitán inglés Baden-Powell, á las que deben añadirse la del teniente norteamericano Wise y la del teniente ruso Uliamin, que consiguió elevar á un hombre hasta 200 metros por medio de cometas de grandes dimensiones. El grabado muestra el sistema del mecánico francés M. Tarbes, con el cual este inventor efectuó hace poco en Vincennes una ascensión de resultados completamente satisfactorios

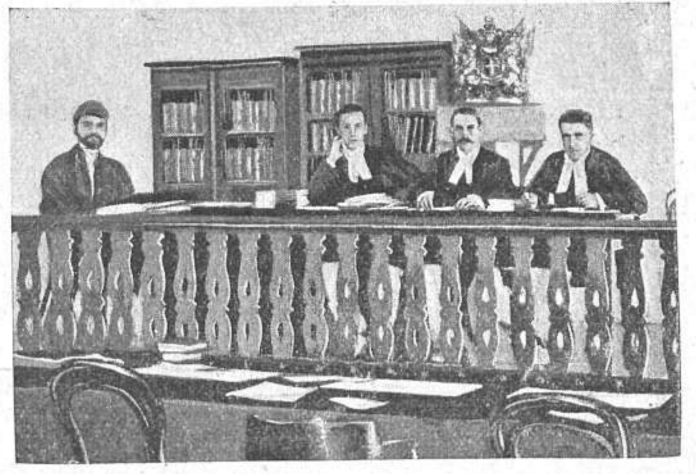


LA COMETA DE GUERRA EN LA QUE HIZO UNA ASCENSIÓN EN VINCENNES SU INVENTOR M. TARBES

Nuevo tribunal de apelaciones en Zanzíbar.—La administración británica de justicia se ha modificado en el Africa Oriental, creándose un nuevo tribunal de apelaciones para los territorios de Uganda, el Africa Oriental y el Africa Central británicas.

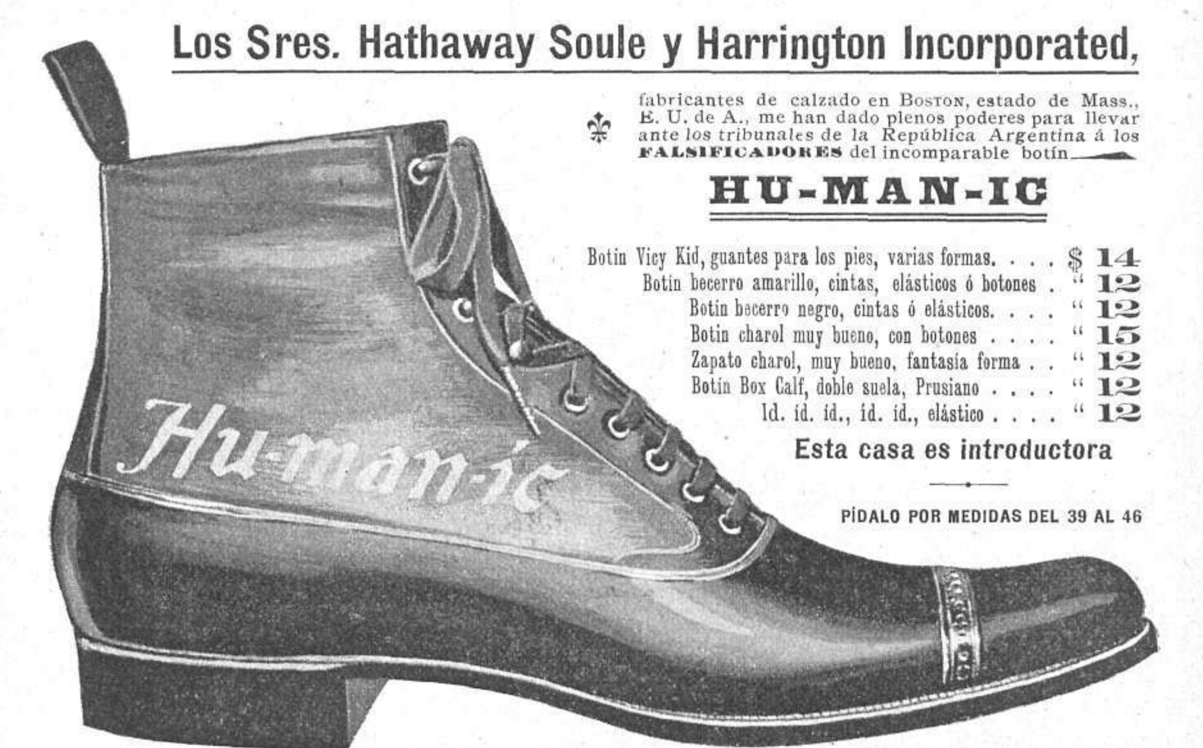
La superficie y las poblaciones sobre las que se extiende la jurisdicción del tribunal son enormes.

Componen esta corte que tiene su sede en Zanzíbar, los magistrados Bettesworth Piggot, Lindsey Smith y Skinner Turner.



NUEVO TRIBUNAL DE APELACIONES EN ZANZÍBAR

## Los Sres. Hathaway Soule y Harrington Incorporated,




fabricantes de calzado en Boston, estado de Mass., E. U. de A., me han dado plenos poderes para llevar ante los tribunales de la República Argentina á los **FALSIFICADORES** del incomparable botín

## HU-MAN-IC

| | |
|---|---|
| Botin Vicy Kid, guantes para los pies, varias formas. . . . | $ 14 |
| Botin becerro amarillo, cintas, elásticos ó botones . | " 12 |
| Botin becerro negro, cintas ó elásticos. . . . | " 12 |
| Botin charol muy bueno, con botones . . . . | " 15 |
| Zapato charol, muy bueno, fantasía forma . . | " 12 |
| Botin Box Calf, doble suela, Prusiano . . . . | " 12 |
| Id. íd. id., íd. id., elástico . . . . | " 12 |

**Esta casa es introductora**

PÍDALO POR MEDIDAS DEL 39 AL 46

Remita su importe en bonos postales ó valor declarado.

**RUEGO** hagan los pedidos con entera confianza y no confundan este calzado con las imitaciones que propagaron muchas casas de Bs. Aires.

**A. VEIGA - 626, Avenida de Mayo, 630**

---

# Balsamo anti-reumático LLUCH

El más eficaz de los específicos existentes

**CURA INFALIBLE**

**Depósito General:**

URUGUAY 74

BUENOS AIRES

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

**Depósito General:**

URUGUAY 74

BUENOS AIRES




## LAS ÚLTIMAS MODAS PARA INVIERNO


SOMBRERO DE ALENÇÓN CON PIEL DE ARMIÑO

El sombrero de alençón antiguo blanco que se ve en la ilustración, está adornado con colas de armiño y tiene el ala ó borde de armiño también; las plumas cabeza de negro le dan un gran realce.

El traje de mañana es de sarga blanca; la pollera tiene pliegues muy picados en la parte superior, mientras que en lo demás, los pliegues son muy sueltos y ligeros. El traje se completa con un bolero que forma blusa y tiene arreglado un peto de bordado bretón.

La pollera del traje de visita es de terciopelo marrón y va guarnecida de bordado de lana; la chaqueta es de zibelina, guarnecida de guipur de Irlanda crema y de terciopelo del mismo tono.

En cuanto al paletó de zibelina, el grabado da una idea bastante precisa, no siendo necesario añadir una especial indicación. La elegancia y riqueza de las pieles son un factor importante en esta clase de abrigos.

TRAJE DE MAÑANA

TRAJE DE VISITA. CHAQUETA DE ZIBELINA GUARNECIDA DE GUIPUR

PALETÓ DE ZIBELINA

Una de las más afamadas modistas de París ha creado el sombrero de castor blanco que está adornado con terciopelo almendra.

El pájaro puede ser de matices variados.

La gorra de armiño va adornada con fajas de nutria y con una banda de chantilly blanco y negro.


GORRA DE ARMIÑO


SOMBRERO DE CASTOR

GRAN TIENDA

# A LA CIUDAD DE MEXICO

FLORIDA Esq. CUYO. — BUENOS AIRES

# FIESTAS MAYAS

## EXPOSICIÓN ESPECIAL

DE

SEDERIAS LISAS Y DE FANTASÍA, GASAS. TERCIOPELOS Y FELPAS

| Artículo | Descripción | Precio |
|---|---|---|
| Broché | seda, todos colores, ocasión extraordinaria, el metro...... | 0.75 |
| Broché | gaufré, colores claros, dibujos nuevos, el metro............... | 0.95 |
| Armure | cristal todos colores, ancho 52 cent., el metro............ | 1.45 |
| Taffetas | glacé, muy brillante, todos colores, el metro............ | 1.70 |
| Pompadour | pura seda, variación de colores, ancho 52 cent., el metro.................................. | 1.85 |
| Taffetas | escocés, pura seda, colores nuevos, el metro............. | 1.90 |
| Taffetas | faille, garantido en duración, ancho 52 cent., el metro..... | 2.50 |
| Muselina | de seda pompadour, pura seda, ancho 120 cent., el metro..................................... | 2.90 |
| Velours | frappé á bastones, gran novedad, el metro............... | 2.90 |
| Taffetas | negro, clase extra, no se corta, ancho 60 cent., el metro.. | 1.90 |
| Taffetas | broché, pura seda, dibujos nuevos, colores claros, ancho 54 cent., el metro...................... | 1.95 |
| Moiré | broché, especial para visos, todos colores, el metro............ | 1.90 |
| Louisine | broché, gran surtido en colores, excepcional, el metro | 2.75 |
| Louisine | liso, todo seda, variedad de colores, el metro........... | 2.50 |
| Taffetas | rayé pompadour en colores claros, ancho 55 cent, el metro.......................................... | 2.75 |
| Crépe | Gauloise, especial para soirée, colores nuevos, el metro........ | 3.50 |
| Velours | coteló pointillé, todos colores el metro.......................... | 1.20 |
| Terciopelo | inglés, especial para trajes, ancho excepcional, el metro.................................. | 2.75 |

# OCASIONES

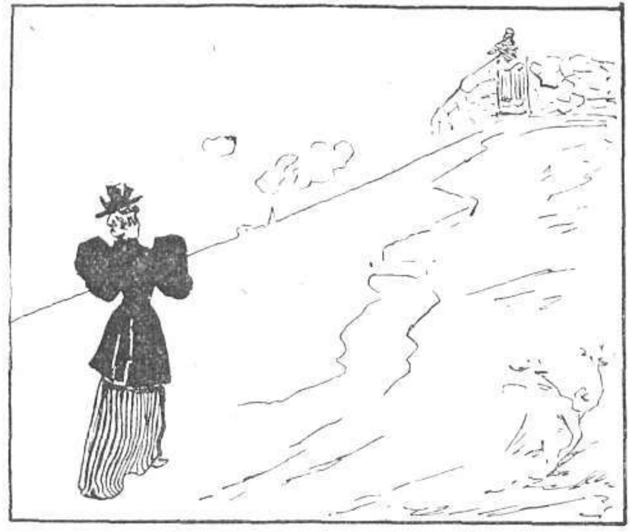
SURTIDO COMPLETO EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS




## EL CHIQUILÍN DE LOS TRENES

Este era un niño pequeño que vivía en una casa allá en lo alto de una loma. En el grabado se ve cómo parecía la loma á la mamá, pero al niño le parecía mucho mayor.

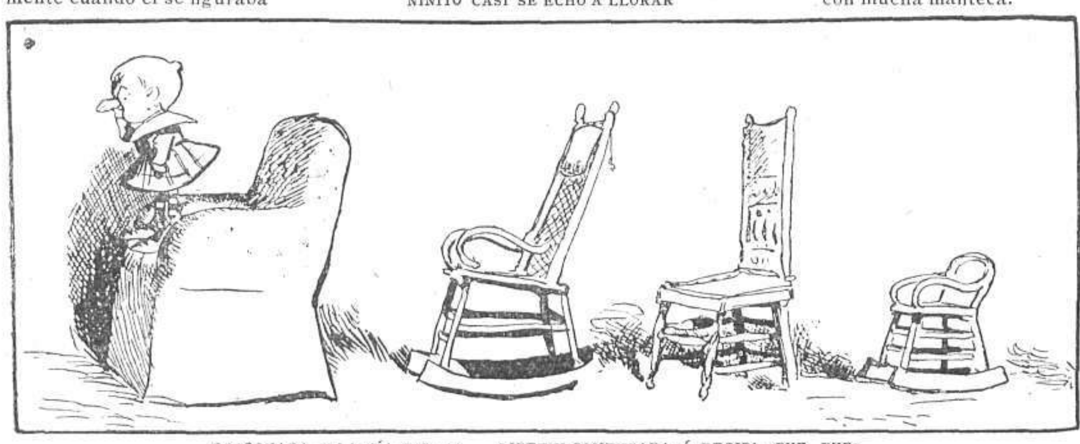
El niño era bueno casi siempre, pero algunas veces era malo y cuando le acometía la maldad acostumbraba á golpear todas las cosas y á contestar á todo, gritando: «¡No!. ¡no!». Las cosas que más golpeaba eran los vagones de su ferrocarril. No se trata de vagones, á decir verdad, sino de las sillas que ponía en hilera para jugar á los trenes; tenía un gran sillón que era la máquina, después ponía el sillón de su mamá, que era el furgón; seguía á éste una silla de la sala y finalmente su sillita. Una vez formado el tren, se subía á la máquina, observaba si la vía estaba libre y comenzaba á decir «¡puf! ¡puf!», primero muy despacio y después con gran velocidad, hasta que el tren se detenía. Entonces bajaba para pedir los boletos en las sillas de los pasajeros. Estos pasajeros eran siempre los mismos: una muñeca de goma con las mejillas muy coloradas, que se llamaba Gomita, y un muñeco negro llamado Melchor. Los dos eran unos buenos amigos del niño y estaban siempre conformes con él, pero tenían cuestiones entre sí. Gomita quería siempre ponerse en el mejor asiento, por lo que el niño le reñía y la amenazaba á veces con hacerla bajar del tren.



CÓMO PARECÍA LA LOMA Á LA MAMÁ

Algunos días subía al tren su mamá, pero era un mal pasajero, porque á lo mejor, le pedía un beso, precisamente cuando él se figuraba que era un guardatrén muy grande con botones dorados en el saco y una gorra con letras coloradas. Eso no estaba bien ¿es verdad? Su mamá no debía besar á los guardatrenes. El papá tampoco era buen pasajero, porque se sentaba á leer el diario, olvidándose de pagar el boleto. La mejor era la abuela, porque servía de fogonero, salía en todas las estaciones á esperar el tren y hablaba siempre con cortesía al guarda, diciéndole, «señor», como es debido. Un día quiso el niñito que su abuela fuera pasajera, pero la señora estaba ocupada escribiendo una carta y no pudo hacer el viaje. Entonces recurrió á su papá, pero éste dijo que iba á salir á ganar dinero para comprar unas sillas nuevas. Corrió entonces á su mamá, pero, su mamá le contestó: «espera un poco!». Entonces el niño fué malo, gritó: «¡No, no quiero esperar!»; corrió al tren, pateó las sillas, y miró muy fijamente al suelo. Su mamá no le permitió jugar más á los trenes. Su caballo Brioso le miró con tal expresión de reproche que el niñito casi se echó á llorar y no fué eso todo sino que su abuela sintió tanto lo ocurrido que se enfermó un poco. Hubo sobre todo algo que le llegó al alma y le arrancó entre sollozos, la confesión de que iba á ser ya bueno siempre. Aquella tarde, su mamá le presentó un objeto que producía una emoción irresistible, un objeto capaz de conmover á una roca. No era la zapatilla que alguna vez había probado su hermano mayor, ni la cuenta de la sillas que compró el papá; no; era... una rica tostada con mucha manteca.

BRIOSO LE MIRÓ CON TAL EXPRESIÓN DE REPROCHE QUE EL NIÑITO CASI SE ECHÓ Á LLORAR



OBSERVABA SI LA VÍA ESTABA LIBRE Y COMENZABA Á DECIR: «PUF, PUF»




## SOLUCIONES DEL N.º 241

Al jeroglífico:

ANDAR EN CUEROS

A la frase en acción:

BATIRSE EN RETIRADA

A la interpretativa:

ERA DE NOCHE Y SIN EMBARGO LLOVÍA

A la metamorfosis:

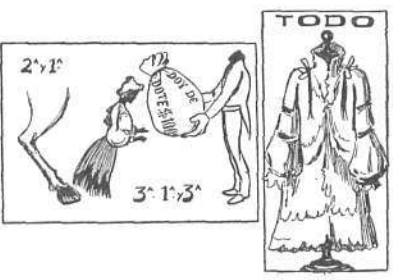
ABOGADO

Al parentesco laberíntico:

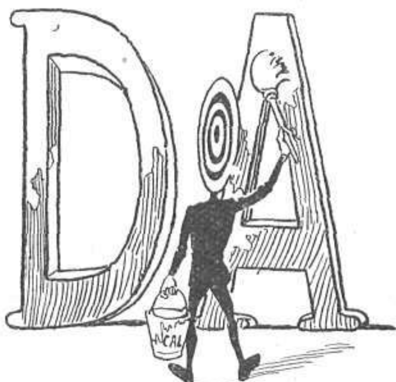
Eran dos matrimonios que habían tenido una hija cada uno. La primer familia se componía de padre que era *Raúl*, madre, y una hija que era *Julia*, y la 2.ª de padre, que era *Pedro*, madre y una hija, *Juana*.

Ahora bien, con el transcurso del tiempo perecieron las cónyuges de *Pedro* y *Raúl*. Entonces *Pedro* se casó con la hija de *Raúl* que era *Julia* y *Raúl* se unió nupcialmente con *Juana* (la hija de *Pedro*), teniendo ambos matrimonio sus respectivos hijos. Queda explicado, pues, que las mujeres que andaban en la calle eran *Julia* y *Juana* y los señores que con rumbo á ellos venían era *Pedro* y *Raúl*.

## CHARADA EN ACCIÓN




## JEROGLIFICO DE ACTUALIDAD



Han remitido la solución:

A la *interpretativa*: El Milodón, Luis María Varela y el Purruco, Colasito, Julio, Ollober Labazalo.

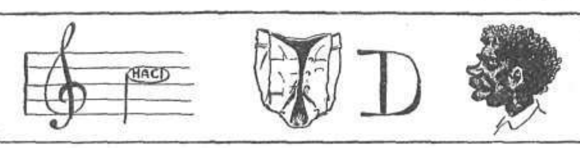
Al *jeroglífico*: Emilio Cogliatti, Julio, Pánfilo, Mario Fascio Pérez, Ollober Labazalo, Luis María Varela y el Purruco, El Milodón.

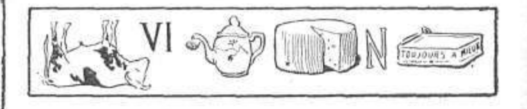
A la *frase en acción*: Antonio Grimaldi, Pánfilo, Emeterio Rosas, El Milodón, Mario Fascio Pérez, Anatolio Pretinez.

A la *metamorfosis:* El Milodón, Eugenio García, Luis y Rosa D'Anmato, Carmen y Cristina Santa Cruz, Afilador de Bolívar y Europa, Carlos Alberto Espina, Obdulio Conlaso, Mario Fascio Pérez, María Celia y Oscar Varaona, Enriqueta E. Guío, E. M. Rodríguez, Juan.

Al *parentesco laberíntico:* Héctor J. Mussi, Luis María Varela y El Purruco, Eduardo López, La violinista incomparable, Betina Euleto, Mario Fascio Pérez, Luis y Rosa D'Amato, Toscano, María Elva Lascano.

## FRASES CRIOLLAS



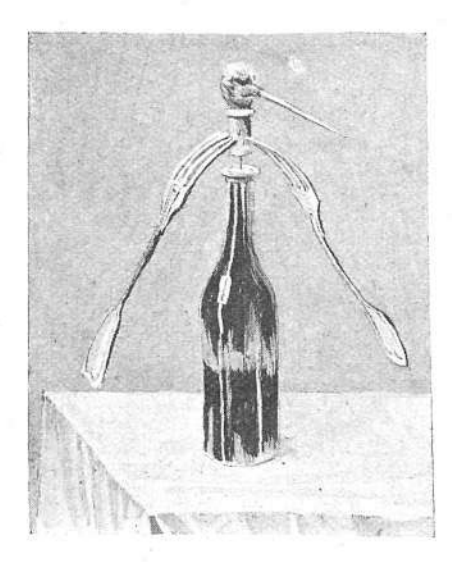




## CABEZA DE BECASINA EN MOVIMIENTO GIRATORIO

Como suponemos que nadie se irá á cazar becasinas ó mandará á comprarlas en el mercado con el exclusivo objeto de intentar este juego, será bueno que cada uno espere á que en su casa cocinen tan apetitosas aves.

Se encarga entonces que conserven la cabeza de una de las becasinas — ó cualquier otro pájaro de pico largo—y se la hunde en un corcho previamente preparado con ese fin. Se clavan en el tapón las puntas de dos tenedores encargados de sostener el equilibrio, y se clava también un á filer en la parte inferior de dicho corcho.

Una moneda sobre la boca de una botella será el punto donde se ponga en equilibrio el aparato confeccionado según hemos referido. Conseguida su estabilidad



se imprime un movimiento de rotación por medio de uno de los tenedores, y el pico de la becasina pasará rápidamente por delante de cada uno de los que estén sentados alrededor de la mesa. Esto puede dar lugar á un juego, del que resultará ganador aquel ante quien se detenga el pico del ave.

Lo que hemos referido tan rápidamente con respecto á la forma en que se han de hacer los preparativos, no se conseguiría con igual prontitud cuando se quiera dar término á éstos. Un poco de paciencia y un algo de práctica, permitirán poner en equilibrio la cabeza de la becasina. Conseguido esto. podrá principiarse el juego, que, según el espíritu de los jugadores, se convertirá en uno de los prohibidos ó en un simple entretenimiento.

# BRILLANTES MONTANA

## HONOR A NUESTROS HUESPEDES CHILENOS

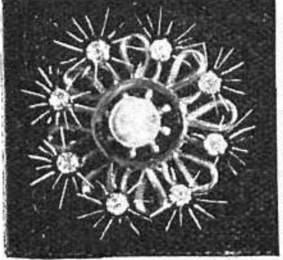
De seguro que nuestros distinguidos huéspedes chilenos, al admirar las tantas atracciones ofrecidas por esta gran metrópoli, no se olvidarán de visitar nuestro gran establecimiento **esquina Florida y Cuyo,** para convencerse que nuestra casa es única en su género en toda Sud-América. y que los **Brillantes Montana** son una imitación perfecta, pues los expertos más inteligentes han sido engañados con dichas piedras.

Tenemos miles y miles de dibujos y estilos de última moda, que son imitaciones exactas de las magníficas alhajas que se ven á diario en los grandes escaparates de las joyerías de Londres, París y Nueva York.

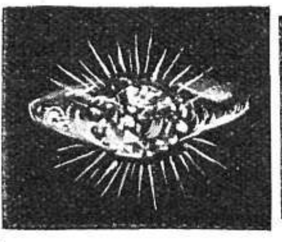
———o———

GRAN VENTA ESPECIAL DESDE HOY Á LAS 8 A. M.

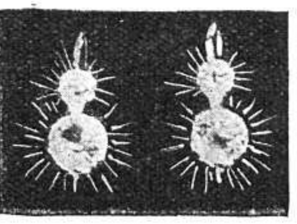
**Alhajas que parecen valer de $ 100 á $ 1.500 m/n y que en verdad valen de $ 20 á $ 50 m/n, se venderán desde $ 4.50 hasta $ 20 m/n**



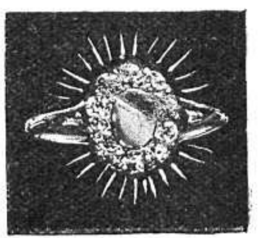
**Última moda**
Precioso prendedor de señora. Magnífica perla rodeada por 8 brillantes Montana. Parece valer $ 250. Nuestro
**Precio de hoy $ 16**



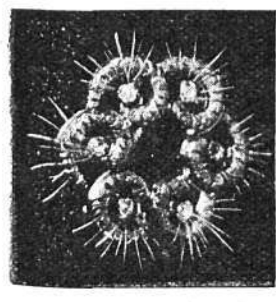
**Anillos Belcher para caballeros**
Hermoso anillo de última moda y perfectamente engarzado. Parece valer $ 250. Nuestro
**Precio de hoy $ 10.50**



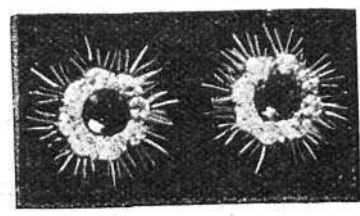
**Aros espléndidos con dos brillantes**
Engarzados en oro y plata, imposible distinguirlos de un par que vale $ 300 m/n.
**Nuestro precio de hoy $ 20**



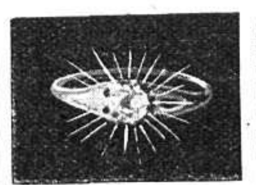
**Anillo para señora**
ovalado con piedra rodeada de diamantes; con rubí, ópalo ó turquesa en el centro, rodeada de diamantes Montana. Magnífico anillo.
**Precio de hoy $ 12**



**Broche especial $ 4.50**



**Magníficos aros de tornillo**
Rubí, esmeralda, ópalo ó cualquiera otra piedra rodeada de brillantes preciosos, de Montana, parece valer $ 300 m/n.
**Nuestro precio de hoy $ 12**



**Anillo de compromiso**
de Tiffany. Copia exacta de los anillos de compromiso del célebre joyero Tiffany de Nueva York.
**Nuestro precio de hoy. . . . $ 4.50**



**Alfiler de corbata piedra ovalada $ 12**

**Las órdenes por correo** se ejecutan con prontitud y esmero. Cualquier artículo citado en este aviso será enviado á cualquier dirección al recibirse el respectivo giro postal efectivo ó letra bancaria, quedando entendido expresamente que si dicho artículo no resultase como lo representamos, se devolverá el dinero.

**Nuestra garantía** — Garantizamos que cada piedra de **Brillante Montana** conservará su fuego para siempre y que los engarces darán la más completa satisfacción. Donaremos 10,000 pesos m/n á cualquier establecimiento de beneficencia si se llegara á comprobar que nos hayamos negado á cambiar una piedra que no fuera á satisfacción.

Los **Brillantes Montana** soportarán los ácidos, lo mismo que el calor, los álcalis, etc., etc.

También es una gran verdad que pueden ser limpiados y lavados como los brillantes legítimos y se parecen tanto á ellos que hasta los peritos oficiales han sido engañados con esas piedras.

Los grabados reproducidos arriba sólo representan unos pocos de los diferentes dibujos y estilos que ofrecemos en venta.

Para ver el **nuevo y magnífico surtido** será necesario visitar nuestro establecimiento cuanto antes.

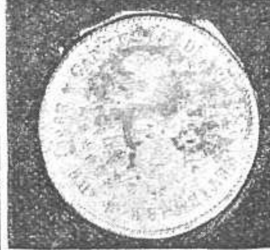
# Montana Diamond Company

Esquina CUYO y FLORIDA — Buenos Aires

# Curiosidades

MONEDA DE MELGAREJO.—En las transacciones que gentes más ó menos *civilizadas* realizan con los indios de la Puna y el límite del extremo sur boliviano se usa la llamada moneda de Melgarejo, que sustituyó á la antigua chirola. Con ella adquieren los más ricos productos de la región, por los que obtienen en los centros comerciales cantidades bastante crecidas, que no corresponden ni con mucho al capital empleado, puesto que las referidas monedas son falsificadas. En los primeros tiempos la moneda de Melgarejo era de plata, pero en la actualidad se fabrica con cobre ú otra materia parecida. Resultan así los pobres indios víctimas de la más inicua explotación. Más falso que moneda de Melgarejo puede decirse que no hay nada.





MONEDA LLAMADA DE MELGAREJO, USADA EN BOLIVIA PARA LAS TRANSACCIONES CON LOS INDIOS

FIGURA DE GIGANTE EN UNA PROCESIÓN POPULAR.—En Filadelfia se celebra el 1.º de enero un desfile de máscaras con trajes fantásticos. Este año veíase al frente de la procesión, una figura que representaba á un gigantesco almirante. El muchacho disfrazado de ese modo iba montado en unos altos zancos que lo levantaban 25 pies sobre el suelo; recorrió así 10 millas, y obtuvo merecidamente un premio de 50 dollars.

EL MONO CICLISTA «DIAVOLINO», DANDO LA VUELTA EN EL VELÓDROMO CENTRÍFUGO



FIGURA QUE APARECIÓ EN UNA PROCESIÓN POPULAR DE FILADELFIA.



UN CHANGADOR MEJICANO

UN CHANGADOR MEJICANO. — Los changadores de Méjico son unos hombres notables que, según la expresión de un viajero, hacen el trabajo del caballo y del carro; en efecto, cargan pesos considerables y efectúan la mudanza de una casa, llevando los muebles á cuestas.

Monopolizan el negocio por completo.

BAILE CON DISFRACES DE SÁBANAS Y FUNDAS DE ALMOHADA. — Una señora inglesa residente en Yokohama, dió hace poco un baile en el que todos los invitados se presentaron á su pedido, envueltos en una sábana y con la cabeza metida en una funda de almohada. Estos sencillos disfraces hicieron reir mucho. Para aumentar la diversión, se daba un premio al que reconociera al mayor número de invitados.

En el salón había un muñeco con el mismo disfraz, que hizo que muchos invitados se equivocaran.

A la entrada del salón, cada invitado disfrazado de esa manera tan económica, recibía una tarjeta numerada que se colgaba sobre el traje y de este modo figuraba con un número en el juego organizado.

El éxito de la fiesta, ha hecho que otras señoras se decidan á dar bailes semejantes y hay ya bastante gente de la buena sociedad que encuentra el disfraz en la cama.



UN BAILE DE DISFRAZ CON SÁBANAS Y FUNDAS DE ALMOHADA

EL MONO CICLISTA «DIAVOLINO». — Para no faltar á su antigua reputación de perfectos imitadores de los hombres, los monos han delegado en París á uno de sus representantes, para dar la vuelta en bicicleta al aro vertical.

«Diavolino», que así se llama este original acróbata, hace lo mismo que el hombre que se presenta al público con el nombre de Diavolo y cosecha también muchos aplausos. El mono pone gran atención al practicar el peligroso ejercicio y parece contento por hacerle la competencia á los humanos.

# CONCURSO FOTOGRAFICO

## DE AFICIONADOS

Habiendo quedado desligados del compromiso que teníamos con la Institución Fotográfica Extranjera, por cuenta de quien hemos iniciado el **CONCURSO FOTOGRÁFICO ENTRE AFICIONADOS**, cuya clausura estaba indicada para el 31 de Marzo pdo., nos hemos hecho cargo de la continuación del mismo, y al efecto hemos decidido prorrogar el plazo para la presentación de los trabajos, hasta el 31 de Mayo próximo, y no habiendo ya motivo para guardar los negativos que se nos entreguen para el concurso, queda anulado el artículo 6.º del Reglamento y cambiado el artículo 5.º como sigue:

DESPUES DE PRONUNCIADO EL FALLO DEL JURY Y PUBLICADO EL NOMBRE DE LOS PREMIADOS, SE DEVOLVERÁN LOS NEGATIVOS Y LAS PRUEBAS POSITIVAS, siempre que nos sean reclamadas en los 30 dias siguientes al del fallo.

**Soldati, Craveri, Tagliabue & Cía.**

435, Calle Alsina, 435

# LOS ÚLTIMOS INVENTOS

## EL FOTOFONÓGRAFO

Parecía que con los últimos adelantos en la fabricación de los aparatos fonográficos se había llegado al summum de la perfección para reproducir los sonidos, pero no era así.

Sin gran ruido, se ha realizado un invento de gran importancia práctica y científica.

Manuel Cervenka, natural de Praga, ha perfeccionado el fonógrafo construyendo un aparato que recibe y reproduce con la mayor exactitud, ondas sonoras de cualquier clase.

Tanto en el fonógrafo como en el gramófono, la membrana receptora tiene que ser sólida por su doble función para recoger el sonido y grabarlo en el cilindro ó la placa. Su contextura sólida resulta ventajosa cuando se trata de ondas sonoras fuertes, pero para los tonos suaves presenta muchas desventajas. Además con ese doble trabajo, la membrana no puede obedecer tan bien á las ondas.




EL FOTOFONÓGRAFO ABIERTO PARA LA REPRODUCCIÓN

Cervenka con su aparato de recepción (figura 1.ª) ha imitado el oído humano de una manera notable. Al tímpano corresponde una membrana muy delicada y extraordinariamente sensible, que está en relación con un espejillo de 2 milímetros de diámetro inclinado unos 45 grados. Sobre ese espejillo que reproduce las menores vibraciones de la membrana receptora cae un rayo luminoso de 1/20 mm. de una lámpara eléctrica y es reflejado en un ángulo de 90 grados hacia abajo sobre una placa fotográfica muy sensible y rotatoria, que á cada vuelta se mueve hacia adelante 1/4 mm.

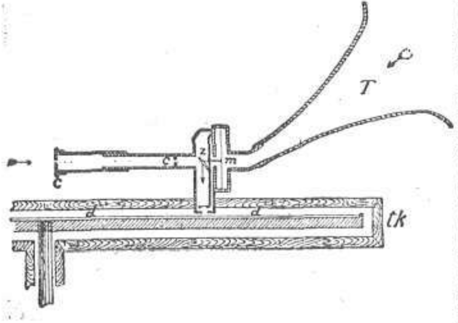



FIGURA I.—T TUBO DE RECEPCIÓN, M MEMBRANA, Z ESPEJO, C OBJETIVO, D PLACA SENSIBLE Á LA LUZ, TK CÁMARA PARA RECEPCIÓN FOTOGRÁFICA.

Estando en reposo, sólo se ve sobre la placa, después de revelar, un punto negro; pero al girar, resulta una espiral. Si la membrana receptora entra en vibración por la palabra, el canto ó por ondas sonoras de cualquier clase, fuerza al espejillo relacionado con ella, así como al rayo de luz que cae sobre él y se refleja en la placa, resultando en ésta una espiral de distintas ondillas, cada una de las cuales corresponde á una vibración de la membrana. De este modo el sonido queda registrado de una manera muy superior á la de los aparatos conocidos, queda verdaderamente retratado.

Si la placa receptora en que aparece la escritura del sonido en forma de tenues espirales ondeadas se revela y se fija (figura 3), esa placa es como cualquier otra fotográfica, es decir, puede reforzarse ó debilitarse en caso necesario y también multiplicarse en ejemplares según se desee.

Para el propio uso, se preparará la placa de reproducción positiva, en Chromleim, por el procedimiento conocido, y después del lavado se tendrá la línea fónica en la capa de esa sustancia como un delicado surco. Para la fabricación, se saca del negativo una matriz de metal en la que la escritura aparece como una línea levantada.

Edison y Berliner emplean para la reproducción de las ondas sonoras una simple membrana vidriosa, cuya caja termina en un tubo metálico. (figura 2 A)

El reproductor de Cervenka (figura 2 B) presenta la ventaja de que puede aplicarse no sólo al fotofonógrafo de este inventor sino al fonógrafo de Edison ó al gramófono de Berliner.

FIGURA II.—A SISTEMA EDISON. A MEMBRANA, B PALANCA, C PUNZÓN, D PARTE DEL TUBO. B SISTEMA CERVENKA. A LIGAMENTOS DE LA GLOTIS, B PALANCA, C PUNZÓN, D FORRO, E CAJA, F ENSANCHAMIENTO DE BOCA, T TUBO.

Este reproductor es una imitación excelente de la garganta humana y de la cavidad bucal, y su construcción responde perfectamente á la naturaleza de los sonidos.

Está en una caja rodeada por una masa plástica y blanda; en vez de una membrana, hay los ligamentos de la glotis formados de cera, entre los cuales se abre una abertura correspondiente á la glotis.

La caja entra en una cavidad en forma de boca forrada con una masa blanda de caucho vulcanizado y que se ensancha en un tubo de papier maché, para cuya disposición se han tenido en cuenta todas las condiciones requeridas por la acústica. El nuevo aparato señala, como se ve, un progreso notable.

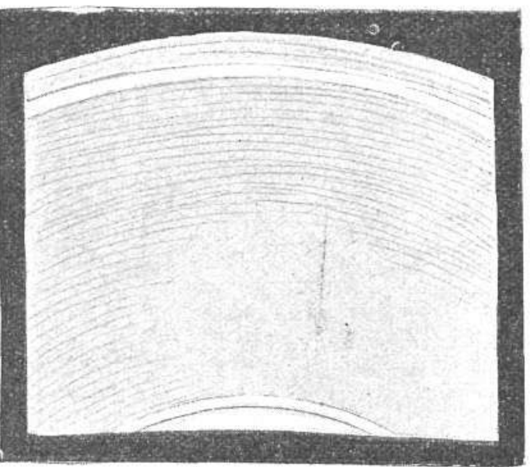


FIGURA III.—SEGMENTO DE UN FOTOGRAMA

# Una señora

ofrece indicar **gratuítamente** á todos aquellos que sufran de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloroanemia, pérdida de vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren.

Esta indicación de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

# QUININA-MIGONE

**Perfumada - Inodora y al Petróleo**

**El agua Quinina-Migone** preparada con sistema especial y con materias de primera calidad, posee las mejores virtudes terapeuticas, las cuales por si mismas son un poderoso y tenax regenerador del sistema capilar. Esta agua es un liquido refrescante, limpido y enteramente compuesto de substancias vegetales; no cambia el color del pelo y ne impide la caida prematura. Ha dado resultados inmediatos y sodisfacentes aun cuando la caida seguida de todos los dias era muy abundante.

*Agentes Depositarios* **PERETTI y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

# M. Lorente

DENTISTA



Regresó de Europa habiendo asistido á los consultorios más acreditados de París y Madrid.

**Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho, precios convencionales, pero siempre módicos.**

Precio de las operaciones más generales

| | | |
|---|---|---|
| Enfermedades de la boca, consulta... | $ | 2 m/n. |
| Extracciones en general............... | » | 3 » |
| Obturaciones (sin curación) con pasta. | » | 4 » |
| Id. id. con plata.. | » | 5 » |
| Id. id. con oro, desde | » | 10 » |

**Rivadavia y Suipacha**

# LA EDAD CRÍTICA

## El Elíxir de Virginia

es soberano contra todos los accidentes de la MENOPAUSA ó sea el *retorno de la edad,* hemorragias, congestiones, vahídos, ahogos, palpitaciones, gastralgias, desórdenes digestivos y nerviosos, estreñimiento, etc. Para el envío gratuíto del folleto explicativo :: :: :: :: :: ::

ESCRIBIR A

Elíxir de Virginia

**Calle Chacabuco, 129**

**VENTA EN TODAS LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS**

## Las Píldoras de Carlsbad

Son las únicas que curan radicalmente

**Estreñimiento, Obesidad, Jaquecas, Hemorroides, Indigestiones. Purifican la sangre y no irritan los intestinos**

Depósitos: Farmacias del Pueblo, Gibson y Demarchi

# INSTITUTO Dra. HILDA SIMON

para Señoras y niños solamente. Especial : belleza del cutis. Curas radicales de arrugas, pecas, manchas, cicatrices de viruela, granos, tumorcitos, nariz colorada, tez amarillenta, etc., etc.

**Avenida de Mayo, 791, consultas de 10 á 11 y 2 á 4**

**EL VELLO!!** Señoras: solamente las personas entendidas en el manejo de la electricidad saben extirpar el vello radicalmente. Desconfíese de resultados contrarios producidos por curanderas. Extirpación completa y sin dolor en el

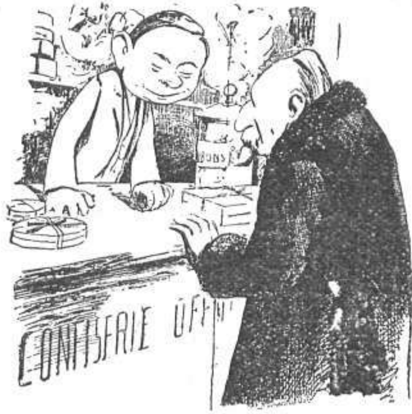
Instituto Dra. Hilda Simon

**Avenida de Mayo, 791**




El profesor Hans Molisk, de Praga, ha anunciado á la Academia de Ciencias de Viena el descubrimiento de una lámpara en que la luz es producida por microbios. Esta luz se halla exenta de peligros y es muy conveniente para el trabajo de las minas y de los depósitos de pólvora. La lámpara consiste en una vasija de vidrio donde se coloca una capa de salitre y gelatina inoculada con bacterias. Dos días después de la inoculación, la lámpara se ilumina con una luz azulada verdosa, debida á los innumerables microbios que se han desarrollado en ese tiempo. La luz se mantiene brillante hasta dos ó tres semanas, después de las cuales su brillo disminuye. Con ella se distinguen las facciones de una persona á dos metros de distancia, y puede leerse con facilidad un impreso que no sea de tipo grande.

**LA CAMPANA ANTICLERICAL EN FRANCIA**




—Hágame usted unos curas de mazapán, para que los niños vayan acostumbrándose á comérselos.

(Del *Charivari*).

**CONTRA LA TRATA DE BLANCAS**



—La trata de blancas. ¿Qué es eso?
—Un proyecto que, desgraciadamente, no nos interesa.

(De *Le Rire*).

**¿SON ASÍ LAS MEDICINAS?**



—Bueno, doctor, ¿qué me aconseja usted?
—... Estoy buscando...

(De *Le Rire*).

El insecto mayor que se conoce es uno de Borneo, del cual se han encontrado ejemplares hasta de 13 pulgadas de longitud. Este insecto se asemeja á una ramita y cuando está descansando en un árbol, es muy difícil distinguirlo.

Un halcón ha volado 1350 millas de París á Malta, en 24 horas.

Dicen que los manuscritos de Tolstoi causan terror á los tipógrafos y correctores, pues la letra es casi *ininteligible* para los que no han hecho de ella un estudio especial. Tolstoi escribe sus producciones tres ó cuatro veces y todavía cuando están impresas, hace extensas correcciones á última hora

A ciertos animales les crecen los dientes durante toda la vida; tales son, por ejemplo la ardilla y la rata. Los dientes humanos se desarrollan de pulpas que son absorbidas y desaparecen después que los dientes han crecido, pero en la rata la pulpa del diente persiste y *continúa segregando* materia que hace crecer. Por eso el animal está siempre royendo para rebajarse los dientes.

Actualmente se fabrican en Europa guantes y medias de papel. Respecto á la manera cómo se hacen los primeros, poco se sabe. Las medias, examinadas por los peritos, han merecido sus elogios, pues dicen que durarán casi tanto como las ordinarias. El papel con que se fabrican se transforma en una sustancia muy parecida *á la lana* y se teje como ésta.

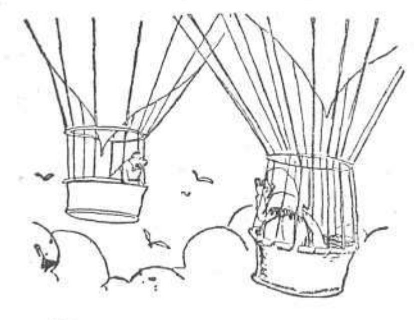
**EL REY DE INGLATERRA EN LISBOA**




El rey de Portugal.—¿Qué le parece á V. M. este vino?
El rey de Inglaterra.—¡De primera calidad! Es lástima que Oporto no sea posesión inglesa; pero por ahora, me contento con la bahía de Delagoa.

(Del *Amsterdammer Weekblad*).

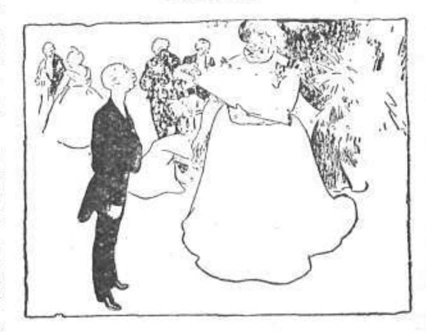
**LA CARNE POR LAS NUBES**



—¿Dónde va usted, doña Restituta?
—Yo, por carne; ¿y usted?
—Pues á qué he de ir; á lo mismo que usted.

(De *La Correspondencia Militar*).

**EQUILIBRIO**



—Ustedes, los hombres, tienen el talento; pero nosotras, las mujeres, poseemos la gracia y la belleza.

(Del *Metropolitan*).

## 6.ª Carrera — Premio SANTIAGO — A las 3.30 p. m.

*Para todo caballo de 3 años que no haya ganado más de $ 15.000. Peso: 50 kilos.* Recargo para ganadores de $ 4.000 á 6.000, 3 kilos; de 6.001 á 9.000, 6 kilos; de más de 9.000, 9 kilos. (Los que hayan ganado más de $ 6.000 en el corriente año llevarán 3 kilos de extra sobre el peso que les correponda).

Premio: $ 2.500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 25.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belgrano | 1 **Anfión** | colora° | 3 | 56 | *G. Hermit* | *Andreina* | 1 ch. y g. cereza y bl. á r. h. |
| Bonheur | 2 **Gitana** | zaina | 3 | 54 | *Saint Gall* | *Gipsy* | 2 ch. negra, banda y g. rosa |
| Escocés | 3 **Great Scot** | zaino | 3 | 53 | *G. Hermit* | *Venusta* | 3 ch. escocés, m. y g. amar. |
| Don Gonzalo | 4 **Pegaso** | alazan | 3 | 53 | *Orbit* | *Moissonneuse* | 4 ch. granate, gorra verde |
| Mariscal | 5 **Osm. Digma** | alazan | 3 | 53 | *Neápolis* | *Ortiga* | 5 ch. neg. á lun. y g. amarilla |
| Radamés | 6 **Danilo** | tordillo | 3 | 50 | *Lafayette* | *Sylvia* | 6 ch. bl., mang. azul, g. punzó |
| Cap. Hatteras | 7 **Duroc** | alazan | 3 | 53 | *Neápolis* | *Degringolade* | 7 ch azul mar., m. y g. punzó |
| Ituzaingó | 8 **Coca** | zaina | 3 | 51 | *Acherón* | *Etoile* | 8 ch. azul marino, g. punzó |
| La Paz | 9 **Sucre** | alazan | 3 | 50 | *Saint Gall* | *Quimera* | 9 ch. turquesa, b. y g. escocés |
| Toay | 10 **Cetro** | alazan | 3 | 50 | *Monteith* | *Diadema* | 10 ch. granate, man. y g. rosa |
| T'ta y Tres | 11 **Vendoval** | zaino | 3 | 50 | *Neápolis* | *Virreina* | 11 ch. y g. punzó, banda blanc. |
| Tuyuti | 12 **A. el Grande** | alazan | 3 | 50 | *G. Hermit* | *Barleybreack* | 12 ch. y g. a. m. y g. por mitad |
| Las Rosas | 13 **Califato** | alazan | 3 | 50 | *G. Hermit* | *Regalina* | 13 ch. az. mar. y o. á r. v., g. o. |
| Petite Ecurie | 14 **Remember** | colora° | 3 | 50 | *Progreso* | *Reverie* | 14 ch. bl. alam. o., g. bl. y oro |
| Excelsior | 15 **Run Run** | alazan | 3 | 50 | *Saint Gall* | *Rosemary* | 15 ch. rosa, gorra verde |
| Prisionero | 16 **Aigrette** | colora° | 3 | 48 | *Sargento* | *Abbesse* | 16 ch. nar., m. vio., g. á cascos |

## 7.ª Carrera — Premio TALCAHUANO — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2500 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 25

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Platense | 1 **Bacanal** | zaina | 3 | 58 | *Wagram* | *Orgia* | 1 ch. col., alam. y g. azul |
| Lagrange | 2 **Friandise** | zaina | 4 | 56 | *Neápolis* | *Fossette* | 2 ch. naranja, gorra viol. |
| ídem | 3 **Senguel** | zaino | 4 | 57 | *Gay Hermit* | *Guadiana* | 3 ch. ídem |
| Prisionero | 4 **Cleopatra** | alazan° | 3 | 56 | *Sargento* | *Categoria* | 4 ch. nar., m. v., g. á cas. |
| Atucha J. | 5 **Alcaidia** | oscura | 4 | 55 | *Saint Mirin* | *Alice* | 5 ch. cereza, m y g. gris. |
| Bismarck | 6 **Nicolini** | zaino | 6 | 55 | *Júpiter* | *La Patti* | 6 ch. bl. á lun. y g. col. |
| Calchin | 7 **Leon** | zaino | 6 | 55 | *Metejon* | *Lady Dora* | 7 ch. verde, m. y g. negra |
| Nautilus | 8 **Fama** | zaina | 4 | 53 | *Sargento* | *Fatma* | 8 ch. viol., gorra naranja |
| Democracia | 9 **Régale** | zaina | 4 | 48 | *Gay Hermit* | *Regalina* | 9 ch. t., al. m. con c., g. g. |

## MOVIMIENTO DE TRENES

### FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

### TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.......................... 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m

Regresos del Hipódromo Argentino.................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS * Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

# HIPÓDROMO ARGENTINO

## REUNIÓN DEL DOMINGO 24 DE MAYO DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE MAYO

Señores: Adolfo G. Luro. — Dr. Obdulio Hernández. — Carlos Tomkinson. — Emiliano Celery. — Pedro Chapar.

## 1.ª Carrera — Premio CONCEPCION — A la 1.00 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 10.000. Peso: 50 kilos. Recargo para ganadores de $ 3000 á 5000, 3 kilos; de 5001 á 8000, 5 kilos, de 8001 á 9000, 6 kilos; de más de $ 9000, 8 kilos.

Distancia: 2000 metros. Premio: $ 2000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20.

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Monfi | 1 **Ariosto** | zaino | 4 | 55 | *Acherón* | *Sauterelle II* | 1 ch. punzó, m. y g. blancas |
| Ensayo | 2 **Gavilan** | alazán | 4 | 55 | *Amazón* | *Nebulosa* | 2 ch. b. cuel. bot. m. list g. pun. |
| Nautilus | 3 **Esopo** | alazán | 4 | 55 | *El amigo* | *Estrella* | 3 ch. viol., gorra naranja |
| Express | 4 **Director** | alazán | 4 | 55 | *Hanover* | *Daine* | 4 ch. pun., m. b. y g. az. mar. |
| Biarritz | 5 **Mikado** | alazán | 4 | 55 | *Monarque* | *Zazel* | 5 ch. gris á lun. y g. negros |
| Directorio | 6 **Brinco** | alazán | 4 | 53 | *Paysandú* | *Louise Bonne* | 6 ch. b., banda y g. cereza |
| Ismaël | 7 **Atlantico** | alazán | 4 | 50 | *Amazón* | *Alondra* | 7 ch. gran., m. y gorra verde |
| Alvarez L. | 8 **Mephistopheles** | zaino | 5 | 50 | *Faust* | *Enliven* | 8 ch. bl., m. viol. g. colorada |
| Guaraní | 9 **Trueno** | colora° | 4 | 50 | *Bismark* | *Anima* | 9 ch. viol. y oro r. vert. g. viol. |
| Calchín | 10 **Gringo** | alazán | 4 | 50 | *Precioso* | *Gabare* | 10 ch. verde, man. y g. negra |

2.ª Carrera — **Premio VALDIVIA** — A la 1.30 p. m.

Para potrancas de 2 años que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1200 metros. Premio $ 2.200 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª
Entrada: $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| R. de la Plata | 1 **Lady Mary** | alazana | 2 | 54 | *Oriente* | *Lady Clifden* | 1 ch. az y bl. á r.vert g.az. |
| Winchester | 2 **Black Bess** | oscura | 2 | 54 | *Saint Mirin* | *Condenada* | 2 ch. punz., b y gor. negra |
| Bonheur | 3 **Serena** | alazana | 2 | 54 | *Orbit* | *Scott. Belle* | 3 ch. neg , banda y g. rosa |
| San Luis | 4 **La Curieuse** | alazana | 2 | 54 | *Orbit* | *Vivienne* | 4 ch. bl. v. y c. á r.h., g. bl. |
| Cap. Dreyfus | 5 **Cautiva** | alazana | 2 | 54 | *Laddie* | *Colona* | 5 ch. cl.y am.á r.v.m.y g.cl. |
| La Aurora | 6 **Tartaruga** | colora.ª | 2 | 54 | *Osmond* | *Musa* | 6 ch. y g. verd., m. punzó |
| Ismaël | 7 **Platina** | zaina | 2 | 54 | *Light* | *Planchette* | 7 ch. granate, gor. verde |
| Lord Lyon | 8 **Etoile d'Or** | zain. n.ª | 2 | 54 | *Stone Cross* | *Early Duty* | 8 ch. bl. y v. á r. h.m.y g.v. |
| Mirabeau | 9 **Ericlea** | alazana | 2 | 54 | *Esperanza* | *Charita* | 9 ch. punz. y bl. á r. h. g. a. |
| Cap. Hatteras | 10 **Rosina** | zaina | 2 | 54 | *Neápolis* | *Rose Royale* | 10 ch. az. mar., m. y g. pun. |
| Francia | 11 **Celta** | zain. n.ª | 2 | 54 | *Davenport* | *Celia* | 11 ch. az. bl. y color., g. az. |
| Bend'Or | 12 **Norma** | zaina | 2 | 54 | *El Amigo* | *Navy Salvia* | 12 ch. azul mar., m y g.nar. |
| Los Cardos | 13 **Rosalinda** | zaina | 2 | 54 | *Orbit* | *Rosalvina* | 13 ch. turquesa, g. granate |
| Lagrange | 14 **Rhodesia** | alazana | 2 | 54 | *Stiletto* | *Veta* | 14 ch. naranja, g. violeta |
| Don Gonzalo | 15 **Cimitarra** | alazana | 2 | 54 | *Gay Herm.* | *Daga* | 15 ch. granate, g. verde |
| Dorrego | 16 **Hirondelle** | tordilla | 2 | 54 | *Le Samarit.* | *Pontresina* | 16 ch. y gorra azul |
| Iceache | 17 **Mandarina** | zaina | 2 | 54 | *Purrán* | *Mártir* | 17 ch. b., c. bot. y g. verdes |
| Petite Ecurie | 18 **Disipada** | zaina | 2 | 54 | *Eridan* | *Disoluta* | 18 ch. bl. alam. o., g. bl.y or. |
| Monfi | 19 **Brea** | alazana | 2 | 54 | *Orbit* | *Breda* | 19 ch. pun. m. y g. blancas |
| Ensayo | 20 **Incógnita** | oscura | 2 | 54 | *Saint Mirin* | *Agilée* | 20 ch. bl.cuel.bt.m.á lt.y g.p. |
| Lincoln A. | 21 **Sulina** | colora.ª | 2 | 54 | *San Martín* | *Sultana* | 21 ch. y gorra verde |
| San Jacinto | 22 **Violeta** | alazana | 2 | 54 | *Ravachol* | *Escarola* | 22 ch. bl. m. y cuel.ver. g. c. |
| Diamond | 23 **Salamandra** | zain. c.ª | 2 | 54 | *Alacrán* | *Porteña* | 23 ch. ver., m. nar. g.nar. v. |

3.ª Carrera — **Premio VALPARAISO** — A las 2.00 p. m.

Para potrillos de 2 años, que no hayan ganado. Peso: 54 kilos

Distancia: 1200 metros. Premio: $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º. Entrada $ 20

| | | | edad | kil. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Winchester | 1 **Tony** | zaino | 2 | 54 | *Saint Mirin* | *Cynthia II* | 1 ch. col., b y g. negras |
| Bonheur | 2 **Carlton** | zaino | 2 | 54 | *Camors* | *Auntie* | 2 ch. neg., b. y g. rosa |
| Gral. Güemes | 3 **Misterio** | zaino | 2 | 54 | *Laddie* | *May Blossom* | 3 ch. oro, b. rosa, g. cel. |
| Precioso | 4 **Ojo Bonito** | alazán | 2 | 54 | *Ojo de Agua* | *Black Star* | 4 ch. c.ya.ár.v.,m.y g.c. |
| País | 5 **Hipócrita** | alazán | 2 | 54 | *Precioso* | *A'da Brown* | 5 ch. granate, b. y g. b. |
| Montiel | 6 **Olegario** | alazán | 2 | 54 | *Orbit* | *Talon* | 6 ch. bl., gorra azul m. |
| Sans Peur | 7 **Florizel** | alazán | 2 | 54 | *Sargento* | *Framboise* | 7 ch. azul marino, g. bl. |
| Laprida | 8 **Tata** | zaino | 2 | 54 | *Gay Hermit* | *Poplin* | 8 ch. marron, b. v., g. p. |
| Lincoln A. | 9 **Conquérant** | alazán | 2 | 54 | *San Martín* | *Conq'tadora* | 9 ch. y gorra verdes |
| Escudero J. R. | 10 **Cuarteto** | zaino | 2 | 54 | *Combate* | *Foudre* | 10 ch. bl., mang. n., g. v. |
| Lambaré | 11 **Nelaton** | zaino | 2 | 54 | *Wagram* | *Nelesena* | 11 ch. y g. a. m., m. o. v. |

4.ª Carrera — **Premio GUEMES** — A las 2.30 p. m.

Para productos nacidos desde el 1.º de Agosto de 1900, de padre ó madre nacidos en el país. Peso: 54 y 52 kilos. Recargo de 2 kilos por cada premio clásico ganado.

Distancia: 1300 metros. Premio $ 5000 al 1.º y 500 al 2.º Entrada: $ 40.

| | | | edad | kil | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cualquiera | 1 **Hermoso** | zaino | 2 | 54 | *Laddie* | *Hada* | 1 ch. rosa, banda bl., g. negra |
| 5 de Abril | 2 **Palomín** | zaino | 2 | 54 | *Eridan* | *Julia* | 2 ch. celeste, gorra blanca |
| Dorrego | 3 **Overtón** | alazán | 2 | 54 | *Orville* | *Marionnet* | 3 ch. y gorra azul |
| Escocés | 4 **Roderick Dhu** | oscuro | 2 | 54 | *St. Mirin* | *Menta* | 4 ch. escocés m y g. amarilla |
| Id. | 5 **Macbeth** | zaino | 2 | 54 | *Stiletto* | *Africa* | 5 ch. ídem |
| Iceache | 6 **Mandarina** | zaina | 2 | 52 | *Purrán* | *Mártir* | 6 ch. bl., m. cue. bot. y g. ver. |
| Montiel | 7 **Tiberio** | zaino c. | 2 | 54 | *Exmoor* | *Eda* | 7 ch. blanca g. azul marino |
| Id. | 8 **Olegario** | alazan | 2 | 54 | *Orbit* | *Talón* | 8 ch. ídem |
| 8 de Septiemb. | 9 **Santa Elia** | zaina | 2 | 52 | *Camors* | *Zoé* | 9 ch. marrón, g. azul marino |
| Petite Ecurie | 10 **Baco** | zaino | 2 | 58 | *Wagram* | *Orgía* | 10 ch. bl. alam. oro, g. bl. y oro |
| Platense | 11 **Pachín** | zaino | 2 | 54 | *Wagram* | *Pomona* | 11 ch. punzó alam. y g. azul |
| Royal | 12 **Anillo** | zaino | 2 | 54 | *Annamite* | *Indécise* | 12 ch. punzó m. y g. amarilla |
| Trece | 13 **La Maga** | alazan.ª | 2 | 52 | *Camors* | *Macarenit* | 13 ch. az , m. con cint. y g. oro |
| Winchester | 14 **Telégrafo** | alazán | 2 | 54 | *Picquet* | *La Gironde* | 14 ch. punzó banda y g. negra |

5.ª Carrera — **Premio CHILE** — A las 3.00 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 3000 metros. Entrada $ 50. Premio $ 5000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º

| | | | edad | kit. | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Amianto | 1 **Camargo** | alazán | 4 | 60 | *Amazon* | *L. Ormonde* | 1 ch. bl., man. y g. punzó |
| Vendetta | 2 **Volcán** | alazán | 3 | 60 | *Neápolis* | *Vendetta* | 2 ch. bl., banda y g. az. mar. |
| D. Gonzalo | 3 **Partícula** | zaino | 3 | 57 | *Stiletto* | *Párvula* | 3 ch. granate, gorra verde |
| ídem | 4 **Bezigue** | zaina | 3 | 52 | *Neápolis* | *Welcome* | 4 ídem |
| Nautilus | 5 **Agí** | alazán | 3 | 57 | *El Amigo* | *Aventurera* | 5 ch. violeta, gorra naranja |
| La Magdal. | 6 **Arroz** | alazán | 5 | 57 | *Sargento* | *Alfalfa II* | 6 ch. ver. ala. bl., g. á cascos |
| C. Hatteras | 7 **Fructidor** | alazán | 4 | 56 | *Sargento* | *Framboise* | 9 ch. azul mar., m. y g. punzó |
| Prisionero | 8 **Day** | alazán | 3 | 52 | *Sargento* | *Diane de Lys* | 8 ch. nar., m. vio., g. á cascos |
| Stafetta | 9 **Bannockburn** | alazán | 4 | 55 | *Neápolis* | *Rescué* | 7 ch. y g. marrón, man. oro |
| Cantón | 10 **Cantón** | zaino | 5 | 50 | *Guirrillero* | *Generala* | 10 ch. bl., m. viol., g. á cascos |





SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144
UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS


**SUBSCRIPCIÓN**

EN LA CAPITAL

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 2.50 |
| Semestre | » 5.00 |
| Año | » 9.00 |
| Número suelto | 20 centavos |
| Número atrasado | 40 centavos |

EN EL INTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ 3.00 |
| Semestre | » 6.00 |
| Año | » 11.00 |

EN EL EXTERIOR

| | |
|---|---|
| Trimestre | $ oro 2.00 |
| Semestre | » » 4.00 |
| Año | » » 8.00 |

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

**PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS**

| | |
|---|---|
| Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo | $ 3 m/n |
| » » » » » » 1.°, 5.° al 15 incl. » | » » 2 » |
| Tapas sueltas | » » » 1 » |

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.










NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos
Fuera de la capital. 25 »

# Caras y Caretas




Suplemento al [illegible] Mayo 1908




BUENOS AIRES, 25 DE MAYO DE 1903.

# NUESTRO HOMENAJE Á CHILE

No las meras frases; no la sensiblería patriótica diluyendo en palabras que lleva el viento y en oropeles que yacerán mañana descoloridos, este sentimiento poderoso que se cierne como un inmenso arco iris sobre el horizonte de los Andes é ilumina el país de San Martín y O'Higgins.

Volquemos el corazón argentino con un simple gesto, para contemplar carnosa y vivida la imagen de paz y de amor, perfilada con líneas imborrables. Es la historia común, que se yergue, suprema, proclamando el común origen, las glorias de Chacabuco y Maipo, el lamento fúnebre de Cancha Rayada; todos los movimientos generosos, los móviles heroicos que hemos alentado juntos; es, más tarde, en los días tristes de nuestras desavenencias internas, la idea de que ese suelo generoso de Chile, era refugio seguro para nuestros paladines civilizadores... Sarmiento, Juan María Gutiérrez, Alberdi, Mitre, Vicente López, elaborando para todos, chilenos y argentinos, ese edificio de ideas que nos enorgullece en nuestra corta carrera de pueblos jóvenes.

Más tarde, muy tarde, en el período de aislamiento forzado, cuando el problema de la organización constitucional absorbía las mentes libres de ambas naciones, incubáronse sorprendentes desconfianzas, oscuras rivalidades, rozamientos inevitables en la vida de hermanos fuertes, aptos, llamados por el destino á cosas grandes y necesitados de realizar su misión honrando el abolengo. Nos desconocimos, negamos en arrebatos de ira dolorosa el pasado lleno de enseñanzas, y hubo un minuto grave en que todo pareció concluido para la obra futura. La discusión del dominio hereditario absorbió entonces muchos días de nuestra actividad, consagrada por la lógica de los tiempos á tareas más proficuas. Y en ese instante trágico, sobreponiéndose á las ofuscaciones, invocando en su auxilio los manes de la tradición y del afecto, los vínculos de sangre, la alta fe en el porvenir, surgieron de ambos lados de los Andes hombres de buena voluntad, cuyos designios interpretaron sabiamente los mandatarios principales... Y en medio de las manifestaciones de regocijo, más grande todavía que las figuras de los dignatarios abrazando en Valparaíso y Santiago á nuestros representantes de septiembre, destaquemos en un marco de amor, á esa silueta de matrona, verdadera reencarnación de aquellas históricas mujeres de la independencia, á doña *Emilia Herrera de Toro, símbolo de los hogares hermanos cerniéndose sobre la reconciliación* definitiva...

Henos aquí llegados al término de la jornada. No más aprestos bélicos ni exclamaciones descompuestas. Paz y trabajo, unión íntima en lo económico y en lo moral, defensa mutua para las asechanzas de afuera, y juntos, con el hermano del norte, recorramos esta nueva etapa, seguros de que al fin, el veredicto de nuestros descendientes será el aplauso de la Historia...

* * *

Mensajeros de paz, miembros de las huestes gloriosas que en anteriores generaciones junto á este ejército que hoy desfila, marcial, en el gran día de la patria, combatieron por el mismo anhelo de independencia — vosotros, señores delegados chilenos, recibid el abrazo fraternal de los argentinos, y al regresar, decid á vuestros conciudadanos que en este país se ama y se venera el nombre de Chile!

A él dedica CARAS Y CARETAS este número, convencido de que ningún homenaje periodístico podría ser más grato, á la vez que más significativo. Nuestro público verá en estas páginas desfilar con los personajes más representativos de su intelectualidad, de su política y de su ejército, los más característicos exponentes de sus adelantos, y hasta el de sus refinamientos étnicos consagrados por la soberana belleza de su mujeres.

LA REDACCIÓN.

*Dib. de Hohmann.*

# LOS DELEGADOS




*Lib. de Castro Rivera.*

# LA ESCUADRA CHILENA

## EL "CHACABUCO" Y EL "BLANCO ENCALADA"

CRUCERO CHACABUCO

LA BATALLA DE CHACABUCO

BAJORRELIEVE DEL MAUSOLEO DE SAN MARTÍN

Tienen nombres gratos para los oídos chilenos y para los oídos argentinos, los dos buques enviados por nuestra hermana del Pacífico, anclados en el dique n.º 4.

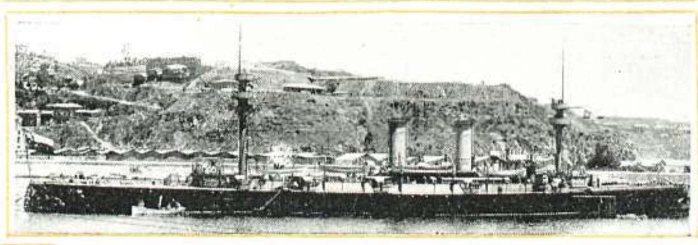
El «Blanco Encalada» recuerda en Chile aquel bravo almirante de su escuadra, que era oriundo de nuestra patria y que supo dar días gloriosos á la bandera que adoptó, y el «Chacabuco» es el símbolo de aquella guerra de la Independencia en que San Martín inmortalizó su nombre.



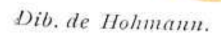
EL ALMIRANTE BLANCO ENCALADA

Chilenos y argentinos, unidos hoy por una noble aspiración de progreso y de engrandecimiento, como en los días primeros de su vida institucional, dan al mundo civilizado el ejemplo de su cultura y de su fuerza.

Sin odios y sin rencores, se estrechan la mano en las horas actuales, aquellos que, armados en guerra, se iban á destrozar en los campos de batalla, no hace aun un año, y juntos rememoran las hazañas legendarias de sus héroes.

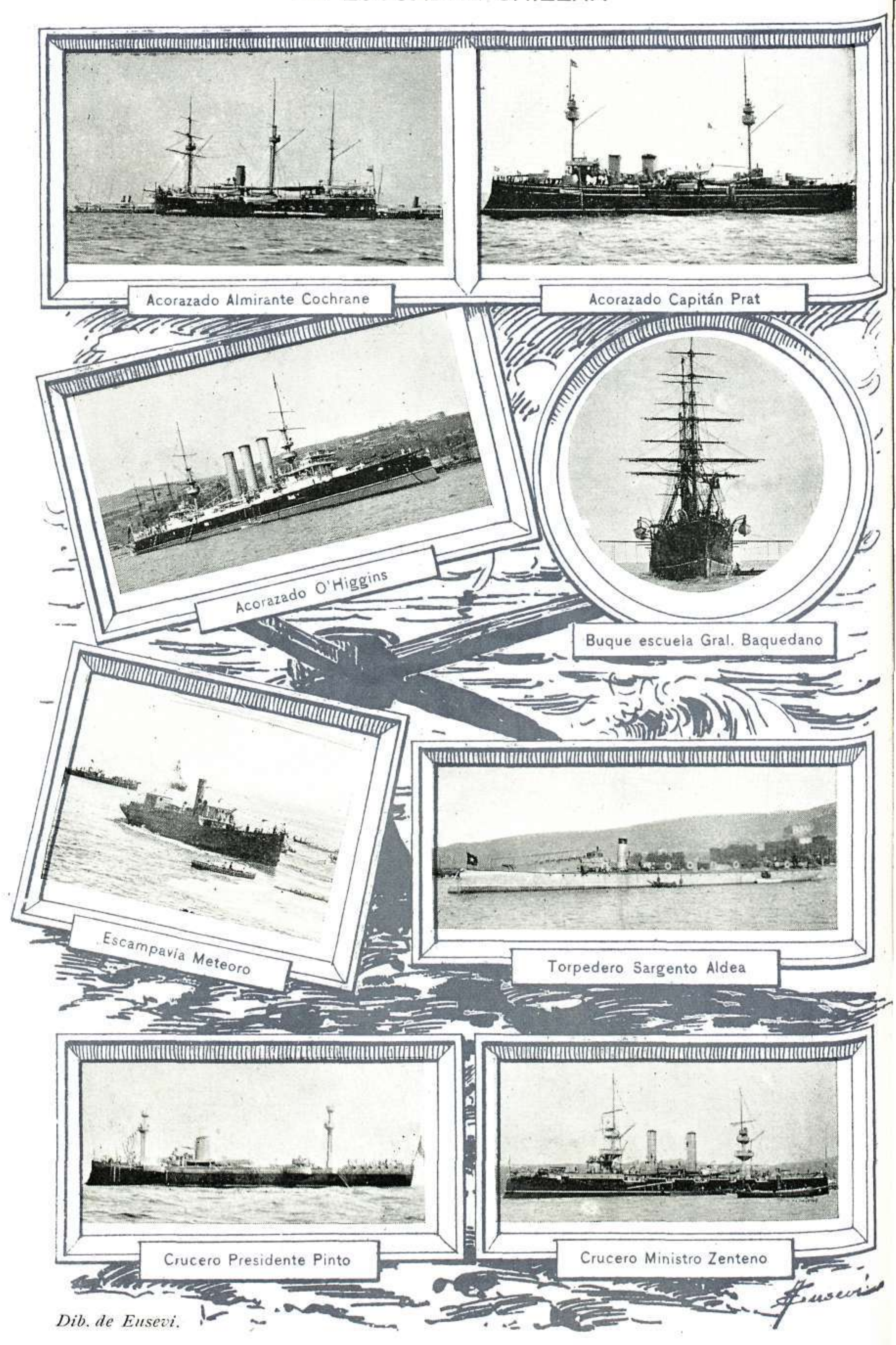


CRUCERO BLANCO ENCALADA



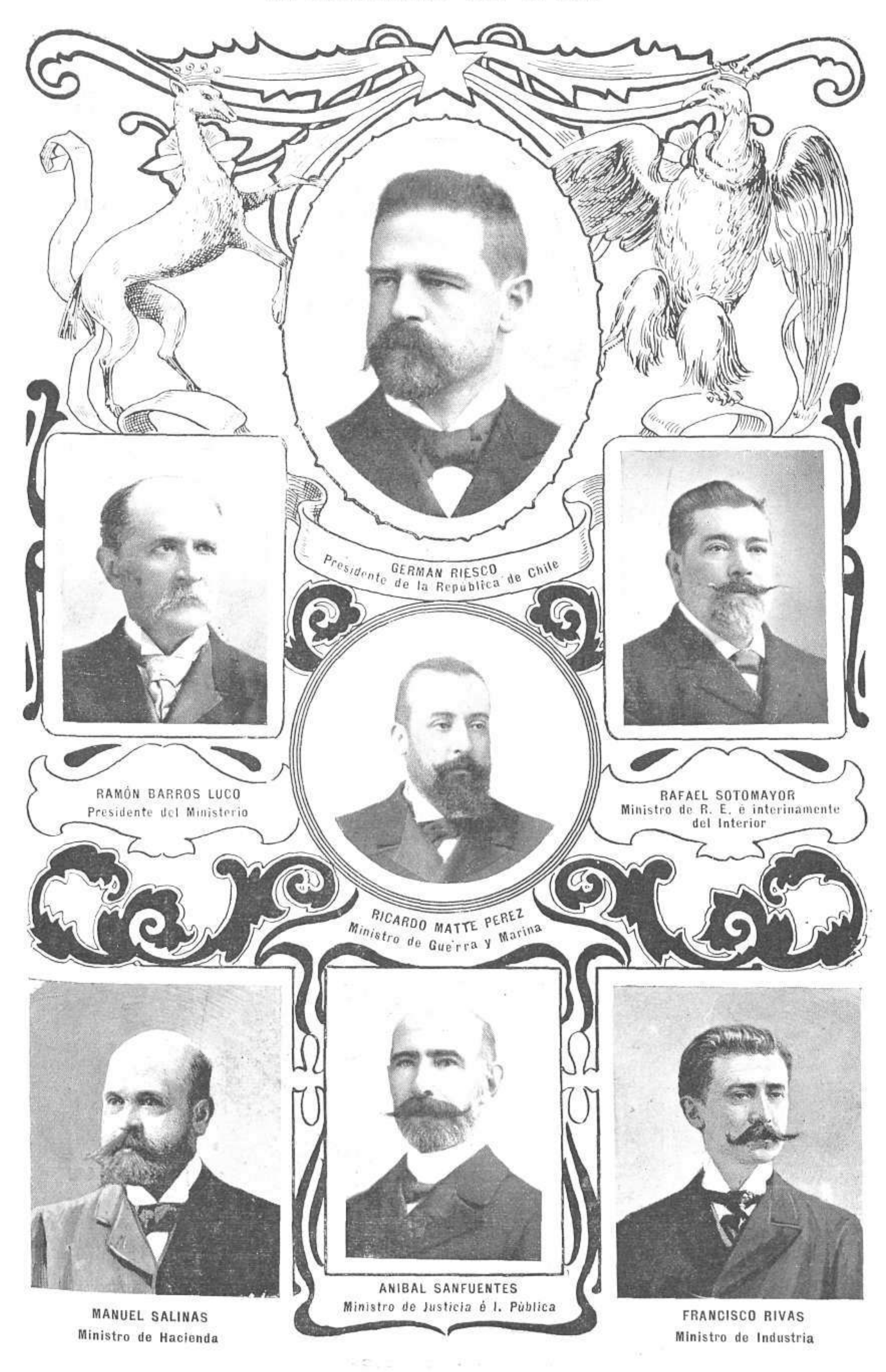
*Dib. de Hohmann.*

# LA ESCUADRA CHILENA




*Dib. de Eusevi.*

# EL GOBIERNO DE CHILE




*Dib. de Castro Rivera*



Alegoría, por Bosco

# LOS HIMNOS CHILENO Y ARGENTINO

Cancion nacional

Coro

Libertad, invocando tu nombre
la chilena i altiva nacion,
jura libre vivir de tiranos
i de la saña humillante y opresion

I

Ha cesado la lucha sangrienta,
ya es hermano el que ayer opresor:
de tres siglos lavamos la afrenta
combatiendo en el campo de honor.
El que ayer doblegábase esclavo
libre al fin i triunfante se ve:
libertad es la herencia del bravo,
la victoria se humilla a su pie.

II

Alza, Chile, sin mancha la frente;
Conquistaste tu nombre en la lid:
siempre noble, constante, valiente
te encontraron los hijos del Cid.
Que tus libres tranquilos coronen
a las artes, la industria i la paz,
i de triunfos cantares entonen
que amedrenten al déspota audaz

III

Vuestros nombres, valientes soldados
que habeis sido de Chile el sosten,
nuestros pechos los llevan grabados
los sabrán nuestros hijos tambien.
Sean ellos el grito de muerte
que lancemos marchando a lidiar,
i sonando en la boca del fuerte
hagan siempre al tirano temblar.

IV

Si pretende el cañon estranjero
nuestros pueblos osado invadir,
desnudemos al punto el acero
i sepamos vencer o morir.
Con su sangre el altivo araucano
nos legó por herencia el valor,
i no tiembla la espada en la mano
defendiendo de Chile el honor.

V

Puro, Chile, es tu cielo azulado,
puras brisas te cruzan tambien.
i tu campo de flores bordado
es la copia feliz del Eden;
majestuosa es la blanca montaña
que te dió por baluarte el Señor,
i ese mar que tranquilo te baña
te promete futuro esplendor.

VI

Esas galas, oh Patria, esas flores
que tapizan tu suelo feraz,
no las pisen jamas invasores;
con su sombra las cubra la paz.
Nuestros pechos serán tu baluarte,
con tu nombre sabremos vencer
o tu noble glorioso estandarte
nos verá combatiendo caer.

Eus. Lillo

AUTÓGRAFO DE LA CANCIÓN NACIONAL CHILENA

EUSEBIO LILLO
AUTOR DE LA LETRA DE LA CANCIÓN NACIONAL CHILENA

Oid, mortales, el grito sagrado.
Libertad, libertad, libertad
Oid el ruido de rotas cadenas,
Ved en trono á la noble ygualdad

Ya su trono dignisimo abrieron
Las Provincias Unidas del Sud:
Y los libres del mundo responden
Al Gran Pueblo Argentino salud

Coro

Sean eternos los laureles
Que supimos conseguir
Coronados de gloria vivamos
O juremos con gloria morir

Vicente Lopez



VICENTE LÓPEZ
AUTOR DE LA LETRA DEL HIMNO NACIONAL ARGENTINO



Autógrafo del himno argentino

Dib. de Hohmann, docum... Histórico Nacional.

# LA REPRESENTACIÓN DIPLOMATICA DE CHILE



Sr. CARLOS CONCHA SUBER-CASEAUX
MINISTRO EN LA ARGENTINA





Sra. MERCEDES HURTADO
DE CONCHA SUBERCASSEAUX





LOS HIJOS DEL Sr. CONCHA SUBERCASSEAUX





Sr. ISMAEL PEREIRA IÑIGUEZ
SECRETARIO DE LA LEGACIÓN





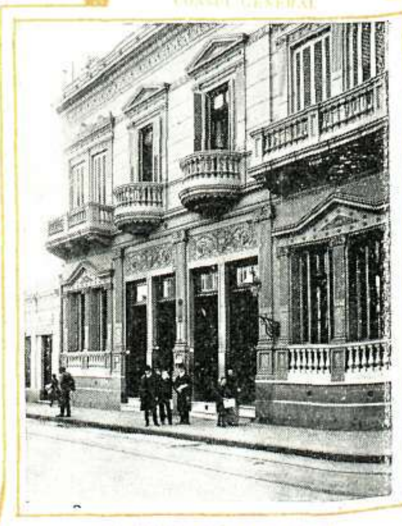


Sr. IGNACIO REYES LAVALLE
CONSUL GENERAL



LA LEGACIÓN CHILENA EN BUENOS AIRES

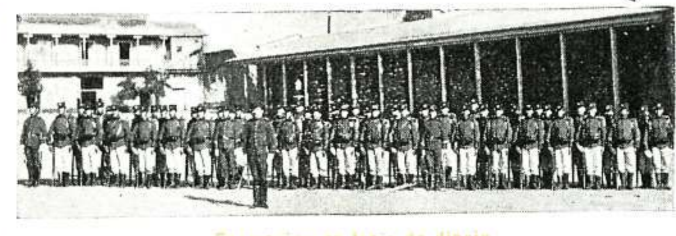




EL CONSULADO DE CHILE

*Dib de Hohmann.*

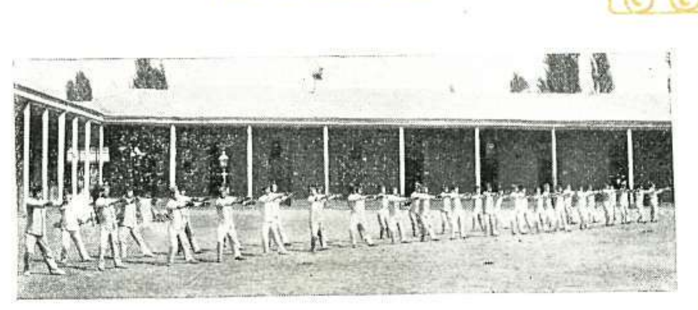


Formación en traje de diario

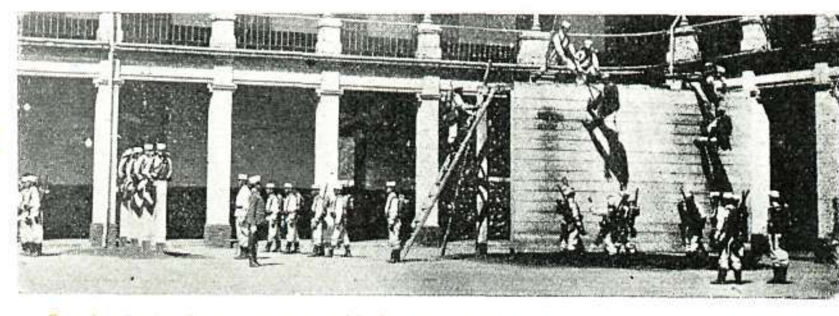


Fuego en cuatro líneas

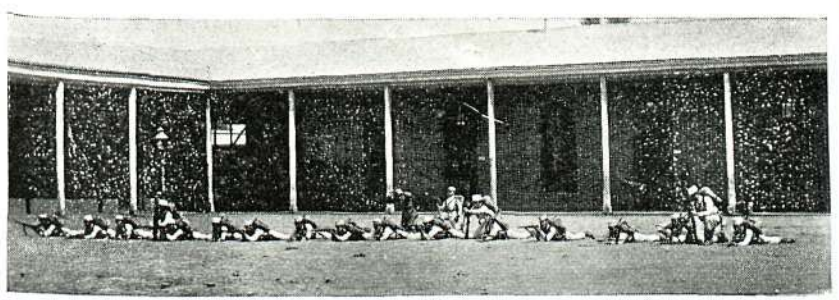


Ejercicios de gimnasia





Escalamiento de muros por soldados con todo su equipo



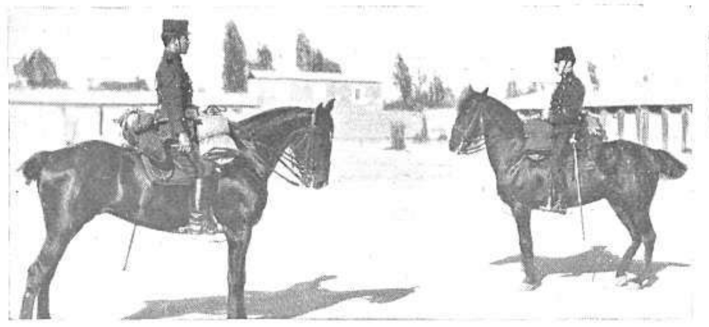


*Dib. de Giménez.*

Fuego de exploradores según la nueva táctica



# EL EJERCITO DE CHILE

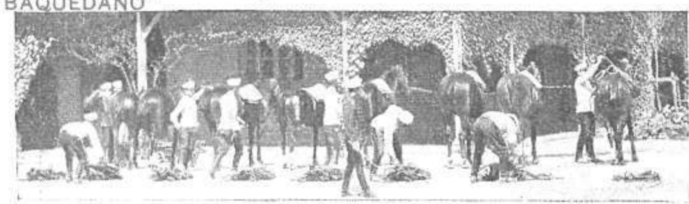





SOLDADOS DEL REGIMIENTO DE CABALLERÍA
"CAZADORES DEL GENERAL BAQUEDANO"



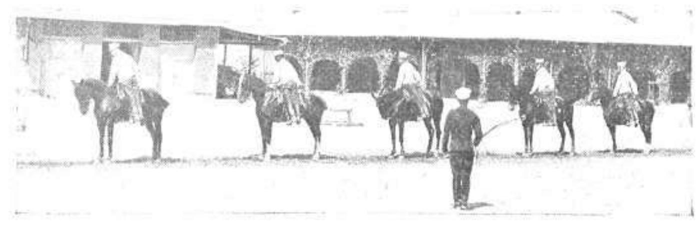




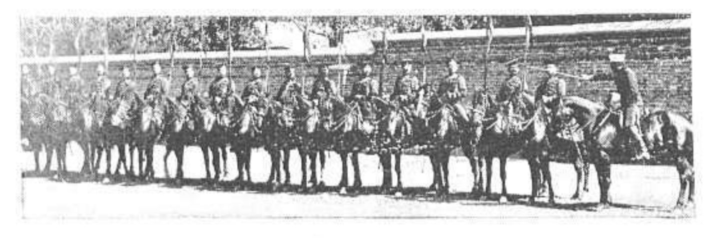
BOTASILLAS



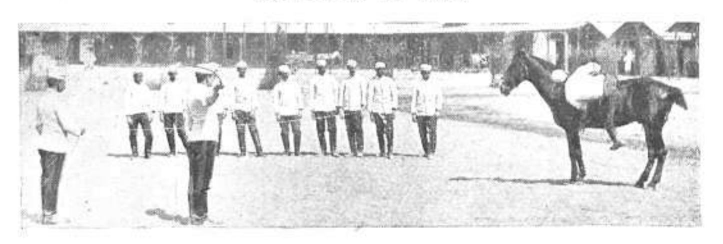
¡A CABALLO!



"PIE Á TIERRA"



EN LÍNEA DE FILA



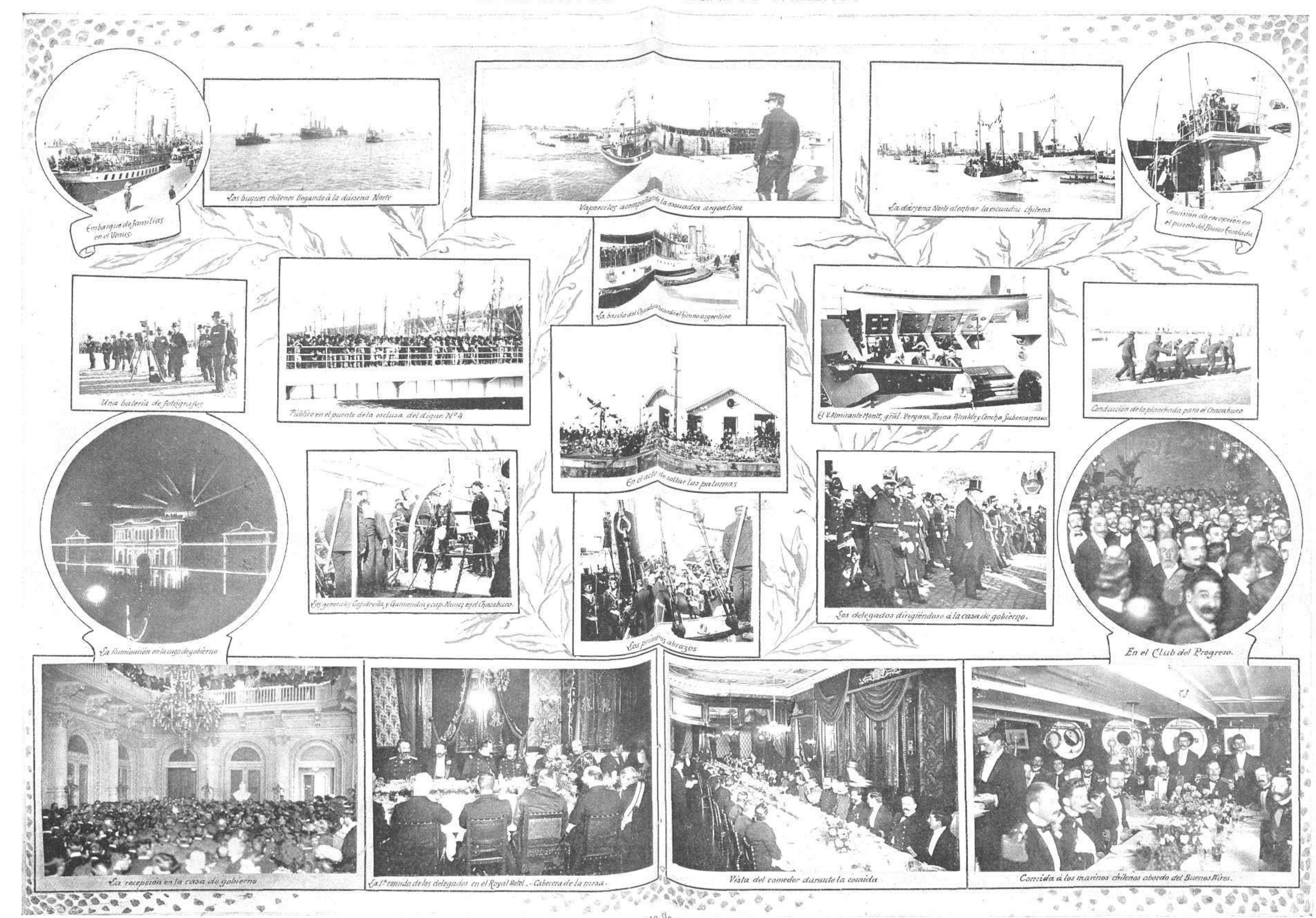
APRENDIENDO Á MONTAR EN PELO

*Dib. de Mayol*



LA PRENSA CHILENA
EL MERCURIO
EL MERCURIO
LA UNION
LA TARDE
EL HERALDO
El Ferrocarril.
SANTIAGO, DOMINGO, 15 DE MARZO DE 1903
EL SUR
ORGANO DEL PARTIDO RADICAL
Concepcion, Chile, Lunes 13 de Abril de 1903
DIARIO OFICIAL
DE LA REPÚBLICA DE CHILE
EL DIARIO ILUSTRADO
EL CHILENO
LA LEI
EDUARDO PHILLIPS
AGUSTINAS 867
Año IX
Santiago de Chile, Miercoles 8 de Abril de 1903
EL NACIONAL
DIARIO DE LA MAÑANA
Iquique, Miércoles 22 de Abril de 1903
Año XIV
THE CHILIAN TIMES
SHIPPING GAZETTE FOR THE WEST COAST OF SOUTH AMERICA
VALPARAISO, Saturday, April 25, 1903.
PRICE 20 CENTS
EL PORVENIR

## RECEPCIÓN DE LOS DELEGADOS CHILENOS



Embarque de familias en el Venus. — Los buques chilenos llegando á la dársena Norte — Vaporcitos acompañando la escuadra argentina — La dársena Norte al entrar la escuadra chilena — Comisión de recepción en el puente del Buenos Aires.

Una batería de fotógrafos — Público en el puente de la esclusa del dique N° 4 — En el acto de soltar las palomas — El V. Almirante Montt, gral. Vergara, Reina Alcalde y Concha Subercaseaux — Conducción de la planchada para el Chacabuco

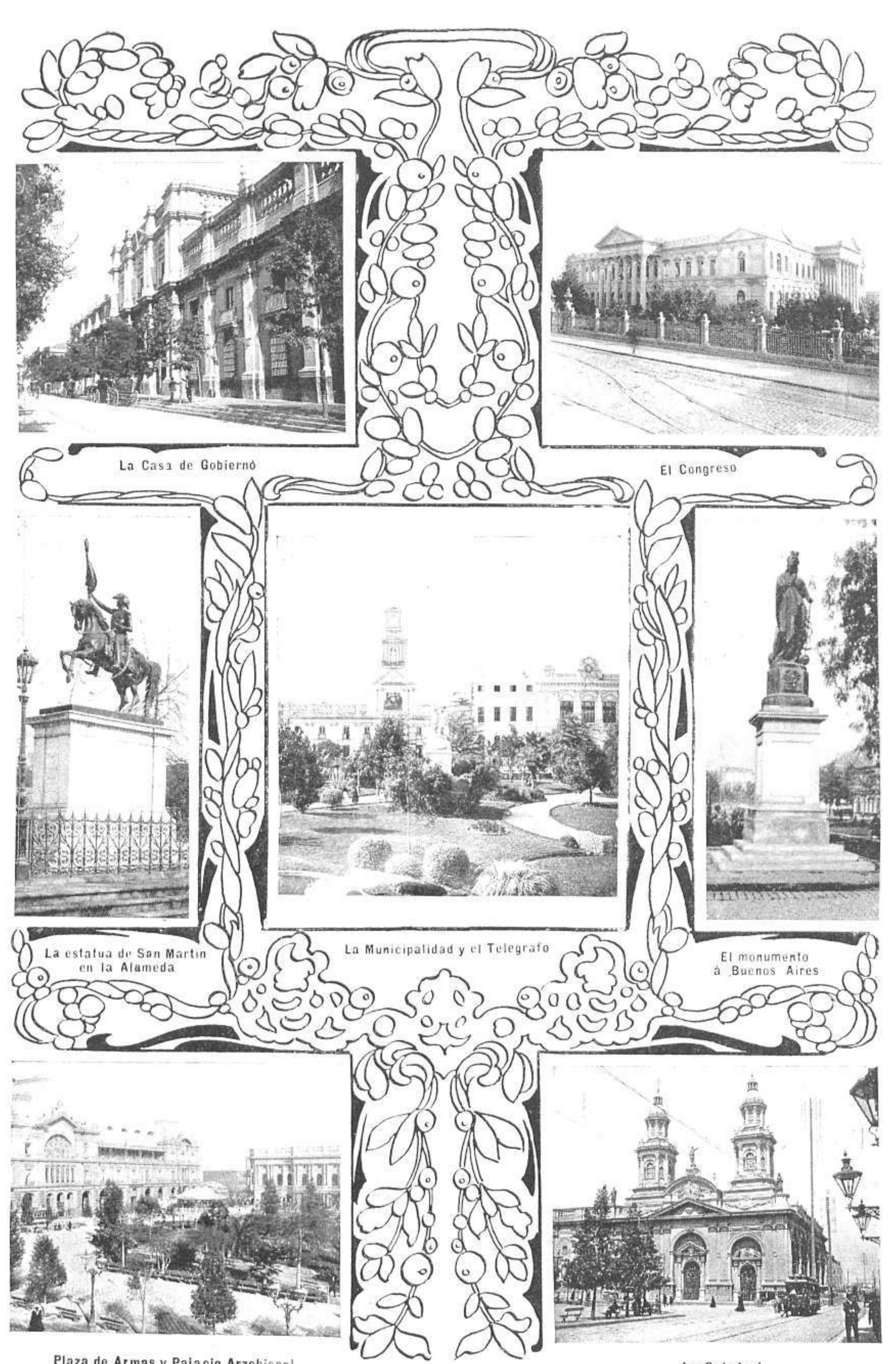
La iluminación en la casa de gobierno — Los primeros abrazos — Los delegados dirigiéndose á la casa de gobierno. — En el Club del Progreso.

La recepción en la casa de gobierno — La 1ª comida de los delegados en el Royal Hotel. - Cabecera de la mesa. — Vista del comedor durante la comida — Comida á los marinos chilenos abordo del Buenos Aires.

En la rada y en el dique 4 — El desembarco — La recepción en la Casa de Gobierno — Comida de los delegados en el Royal Hotel — Banquete á los marinos chilenos á bordo del «Buenos Aires» En el Club del Progreso — Las iluminaciones.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

# VISTAS DE SANTIAGO



La Casa de Gobiernó

El Congreso

La estatua de San Martin en la Alameda

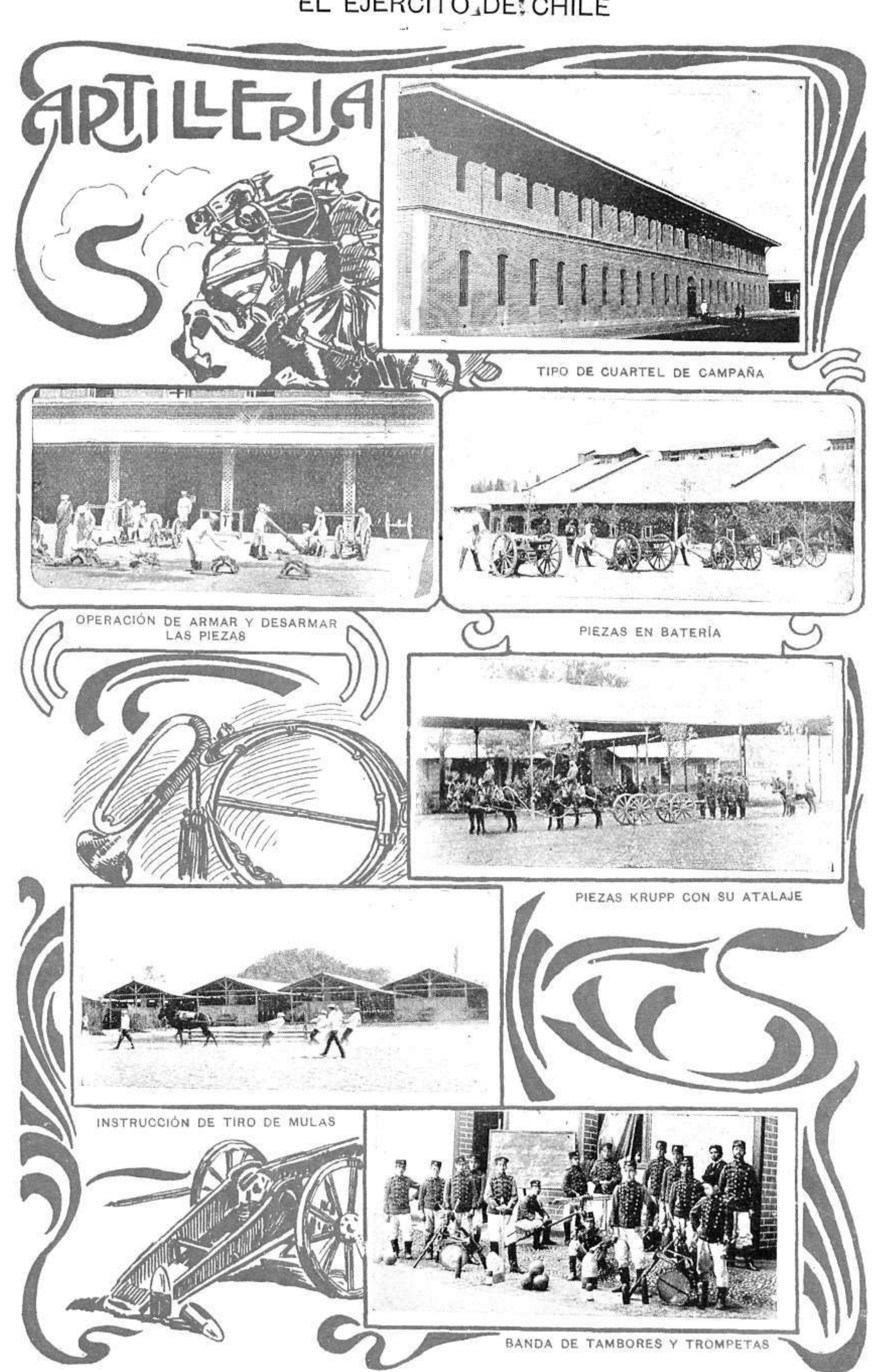
La Municipalidad y el Telegrafo

El monumento á Buenos Aires

Plaza de Armas y Palacio Arzobispal

La Catedral

Dib. de Castro Rivero




TIPO DE CUARTEL DE CAMPAÑA

OPERACIÓN DE ARMAR Y DESARMAR LAS PIEZAS

PIEZAS EN BATERÍA

PIEZAS KRUPP CON SU ATALAJE

INSTRUCCIÓN DE TIRO DE MULAS

BANDA DE TAMBORES Y TROMPETAS

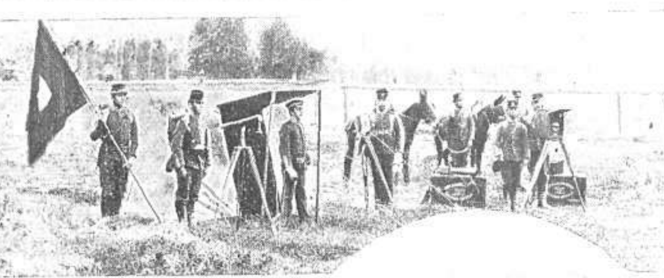
*Dib. de Castro Rivera*

# INGENIEROS



CUARTEL DE INGENIEROS EN SANTIAGO

CONSTRUCCIÓN DE PUENTES



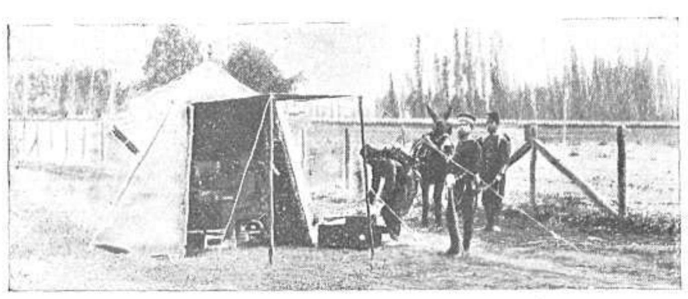
HELIÓGRAFOS





LEVANTAMIENTO DE PLANOS

INSTALANDO UN TELÉGRAFO



ESTACIÓN TELEGRÁFICA EN CAMPAÑA



*Dib. de Villalobos.*

# JEFES SUPERIORES DEL EJÉRCITO Y LA ARMADA



WENCESLAO BULNES
GRAL. DE DIVISIÓN



ESTANISLAO CANTO
GRAL. DE DIVISIÓN



P. LOPETEGUI
GRAL. DE DIVISIÓN



VICENTE PALACIOS
GRAL. DE BRIGADA



J. MANUEL ORTUZAR
GRAL. DE DIVISIÓN



FLORENCIO BAEZA
GRAL. DE BRIGADA

ALEJANDRO GOROSTIAGA
GRAL. DE BRIGADA



LUIS URIBE
VICEALMIRANTE



A. CASTILLO
CONTRALMIRANTE



ALBERTO SILVA PALMA
CONTRALMIRANTE



LUIS A. GOÑI
CONTRALMIRANTE

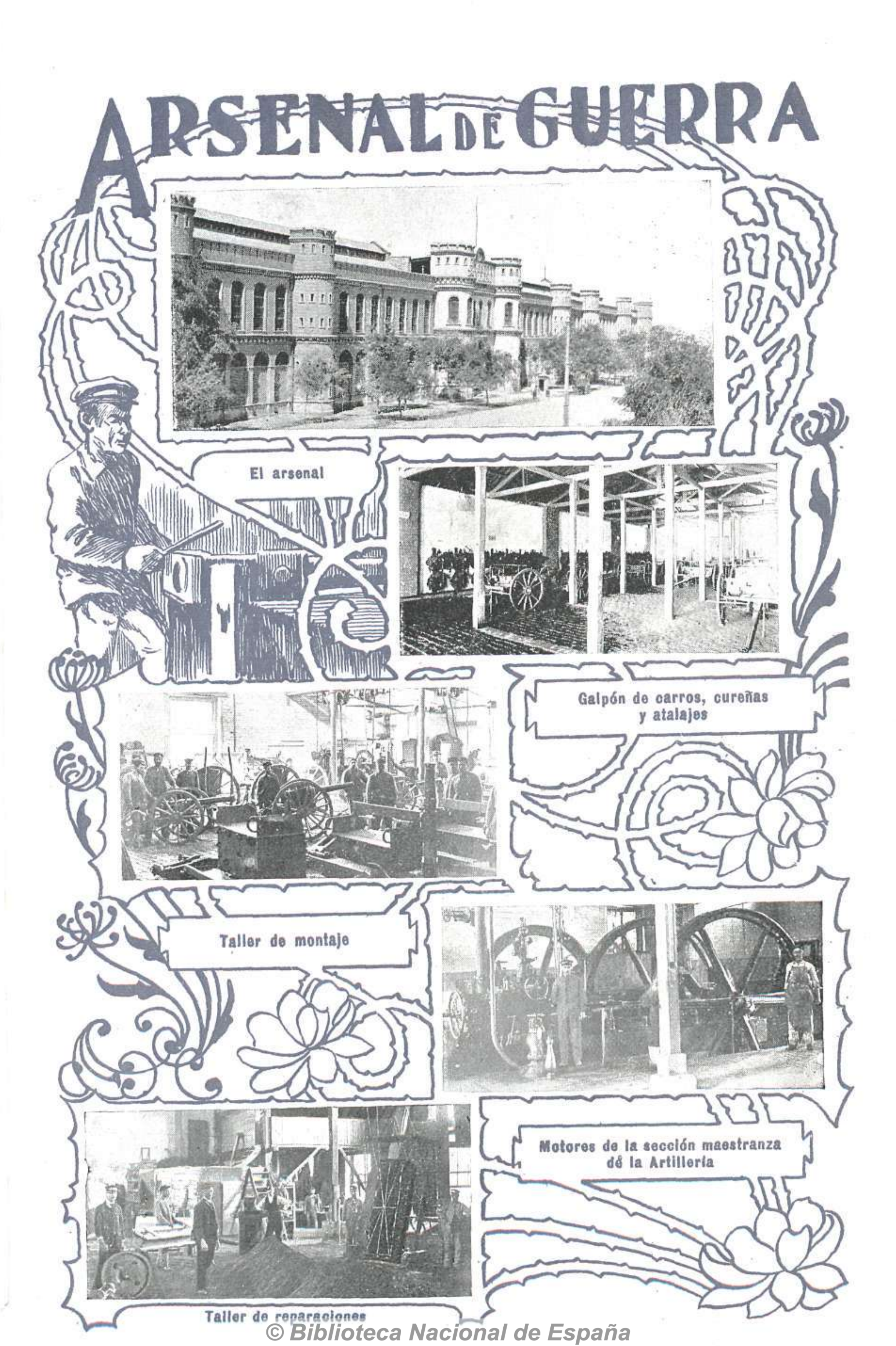


R. SIMPSON
CONTRALMIRANTE



A. FERNANDEZ VIAL
CONTRALMIRANTE

*Dib. de Eusevi.*


ARSENAL DE GUERRA
El arsenal
Galpón de carros, cureñas y atalajes
Taller de montaje
Motores de la sección maestranza dé la Artillería
Taller de reparaciones

# EL EJÉRCITO DE CHILE

Soldado de ingenieros.

Soldado de infantería.

Soldado de caballería.

Artillero de campaña.

Cadete de la escuela de clases.

*Dib. de Castro Rivera.*




El oidor D. JUAN de BALMACEDA. Fundador de la familia Balmaceda.

El almirante JORGE BYNON. Defensor de Patagones.

Casaca y espada del almirante BYNON.

Cuadros al óleo y objetos cedidos por el Museo Historico de Chile al de la Argentina.

Primera moneda de la República de Chile. Anverso.

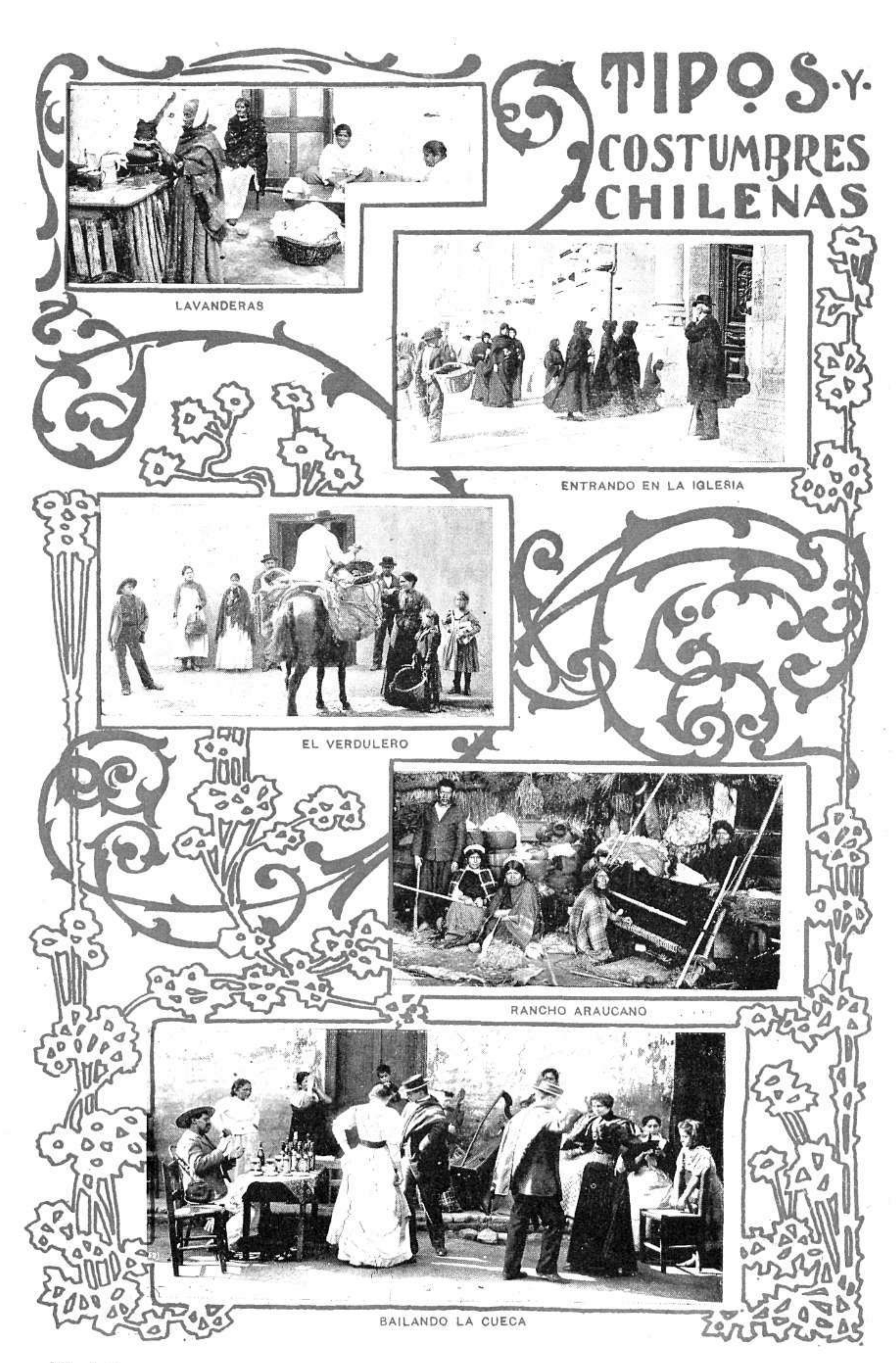
Primera estampilla.

Primera moneda de la República de Chile Reverso.

De la colección del señor Marcó del Pont

El doctor Marcó del Pont cuyas colecciones filatélicas y numismáticas son de reputación americana, es el poseedor de los curiosos originales que reproducimos, pertenecientes á la primera época institucional de Chile. Durante el último viaje que hizo á Chile el infatigable director de nuestro Museo Histórico, doctor Adolfo P. Carranza, fué obsequiado por su colega chileno con los recuerdos que representan nuestros grabados: un retrato al óleo del oidor Juan de Balmaceda fundador de fuerte casa en Chile y personaje de saliente actuación en este lado de los Andes durante la época colonial. También le fueron regalados con el retrato y la casaca y espada del almirante Jorge Bynon, que peleando en favor de la Argentina, fué uno de los famosos defensores de Patagones durante las invasiones brasileras al finalizar el primer cuarto del siglo anterior. En retribuciónde estos obsequios el doctor Carranza remitirá á Chile preciosas reliquias de hombres de aquel país que él posee en sus valiosas colecciones americanas.

*Dib. de Sanuy.*




LAVANDERAS

ENTRANDO EN LA IGLESIA

EL VERDULERO

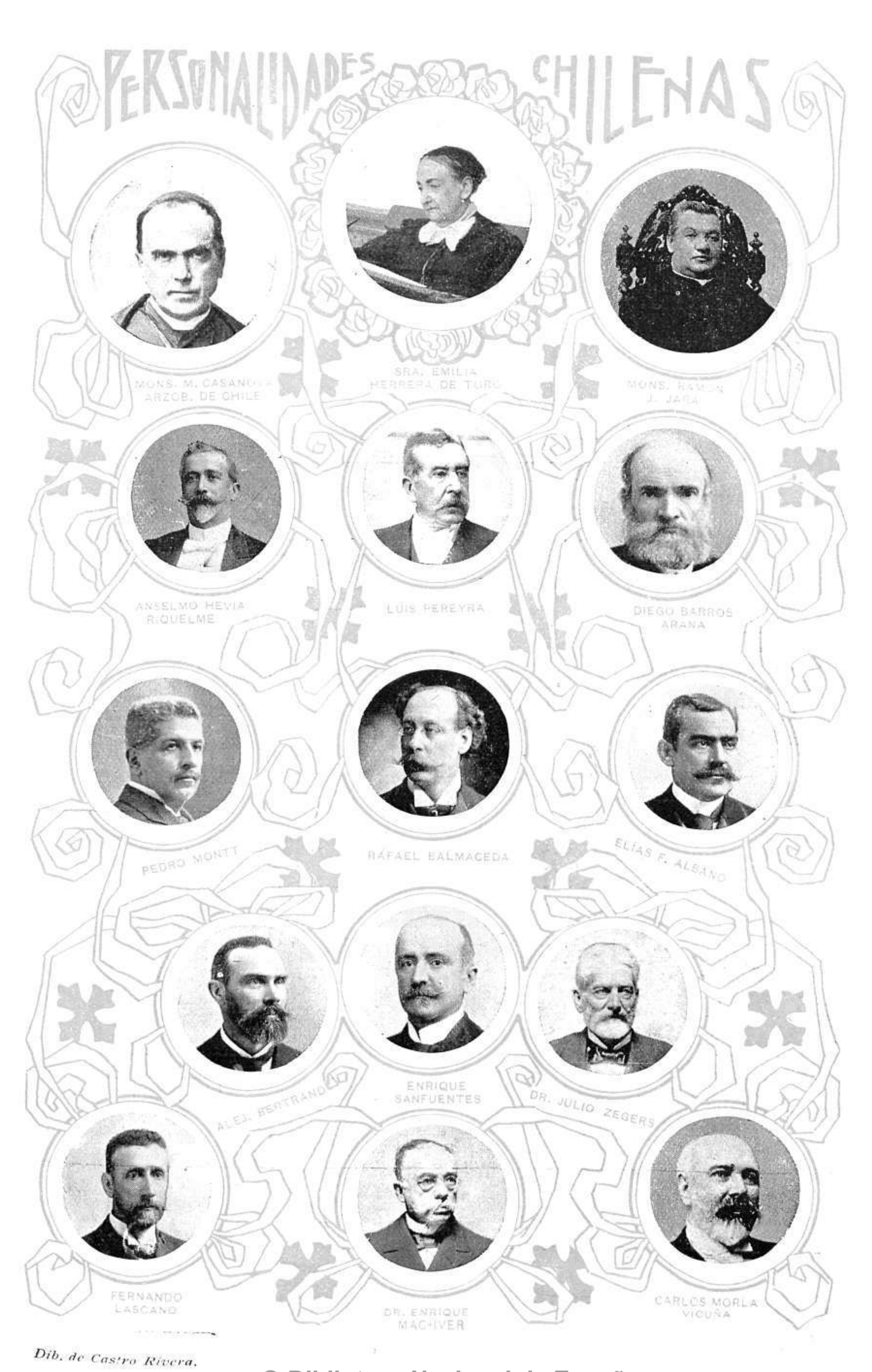
RANCHO ARAUCANO

BAILANDO LA CUECA

*Dib. de Castro Rivera.*




*Dib. de Castro River*




*Dib. de Castro Rivera.*




Dib. de Villalobos y Eusevi.

# NUEVOS PREMIOS RECIENTES

AGOSTO 31/902
LONDON INTERNATIONAL EXIBITION
GREAT PRICE

MAYO 13/903
EXPOSICIÓN BADEN VIENA
Medalla de oro con corona

AGUA MINERAL

KRISTALY

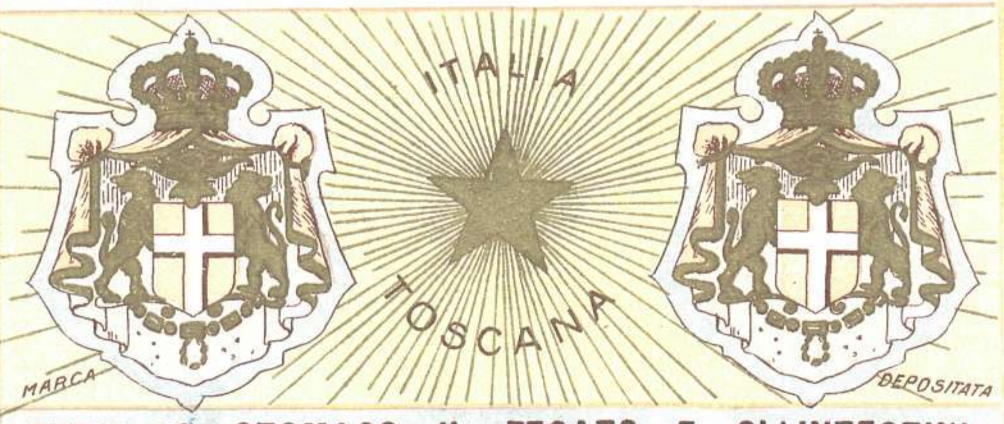
Sea tu bebida diaria

T. PILONE Bº ORDEN 672










# Tettuccio

**BATTERIOLOGICAMENTE PURISSIMA**

ÚNICO CONCESIONARIO:
**LORENZO A. SEMINO**
ALSINA Nº 466 — BUENOS AIRES

Agentes y Depositarios para la Provincia de Santa Fe
**A. ZAMBONI y Cía**
LIBERTAD Nº 847 ROSARIO